

**GÎTES
MINETT TRAIL
CONCOURS
OAI / PROSUD**

**DÉCOUVREZ
LE PROCESSUS DE C
DES 11 KABAI SERCH**

A person with a long, dark braid is seen from behind, wearing a dark green long-sleeved shirt. They are standing in a forest with trees that have a warm, orange-gold glow, suggesting autumn or a sunset. The overall mood is serene and contemplative.

RÉATION
ER!

**GÎTES
MINETT TRAIL
CONCOURS
OAI / PROSUD**

**DÉCOUVREZ LE
PROCESSUS DE CRÉATION
DES 11 KABAISERCHER !**

IMPRESSUM

EDITEUR:
ORDRE DES ARCHITECTES
ET DES INGÉNIEURS-CONSEILS
(OAI)

RESPONSABLES:
PIERRE HURT,
YANN JEGU

DESIGN:
ROSE DE CLAIRE.

IMPRESSION:
IC

TIRAGE:
2.000 EXEMPLAIRES

ISBN-13: 978-2-919912-46-9

© OAI 10/2023

PHOTOS DES GÎTES RÉALISÉS:
PULSA STUDIO

Le copyright des illustrations des projets appartient
aux concepteurs des projets en question.

OAI
Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils
6, boulevard Grande-Duchesse Charlotte
L-1330 Luxembourg
+352 42 24 06
oai@oai.lu
www.oai.lu
www.architectour.lu/minetttrail

Dans le cadre de



OAI
ORDRE DES ARCHITECTES
ET DES INGENIEURS-CONSEILS

IVI
VISITMINETT



MINETT UNESCO BIOSPHERE

**proi
/sua**

GÎTES MINETT TRAIL CONCOURS OAI / PROSUD

DÉCOUVREZ LE
PROCESSUS DE CRÉATION
DES 11 KABAISERCHER !

SOMMAIRE

- 6 **PRÉFACES**
- 6 PIERRE HURT
- 8 GEORGES MISCHO
- 10 LEX DELLES
- 12 NANCY BRAUN
- 14 HENRI HAINE
- 18 **WALK ON THE MINETT
TRAIL DU CONCOURS
OAI / PROSUD À LA
RÉALISATION...**
- 26 **11 X 3 PROJETS REMIS
KÄERJENG
PÉTANGE
DIFFERDANGE
SANEM
ESCH-SUR-ALZETTE**

SCHIFFFLANGE
MONDERCANGE
BETTEMBOURG
KAYL
RUMELANGE
DUDELANGE

- 160 L'EXPOSITION DES GÎTES
- 164 CONFÉRENCE
« S'INSPIRER DU
CONCOURS OAI/PROSUD
GÎTES MINETT TRAIL »
- 166 INAUGURATION DES
GÎTES
- 168 ET L'AVENIR!
- 176 À PROPOS DE L'OAI

PIERRE HURT

DIRECTEUR OAI



En parallèle du titre de capitale européenne de la culture Esch2022, la décision du syndicat intercommunal ProSud de poser sa candidature pour obtenir le label « *Man and the Biosphere* » (MAB) de l'Unesco, label qui met en relief l'interaction entre la nature et les êtres humains, a consacré l'idée du Minett Trail, sentier de quelque 90 km, lequel est devenu un projet phare pour la réserve de biosphère, le MUB « *Minett Unesco Biosphere* » (MUB).

L'OAI a alors été invité à s'investir dans ce projet pour développer 11 gîtes par le biais de nouvelles constructions ou de réhabilitation de structures existantes : un projet ambitieux, innovatif et digne de la Capitale européenne de la Culture Esch2022 !

C'est ainsi que le concours « Gîtes Minett Trail » a été lancé le 11 novembre 2019 sous forme d'une consultation anonyme d'architectes avec présélection coorganisée par l'Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils (OAI) et ProSud.

Il s'agit d'une procédure particulièrement innovante et à caractère pionnier : 11 maîtres d'ouvrage, 11 sites différents, 11 objets de petite envergure mais 1 seule procédure cohérente, rapide et économe permettant de faire des synergies avec des solutions fortes aux niveaux de la qualité architecturale, de la contextualité par rapport aux sites et histoires...

Elle a rencontré un succès formidable avec 91 dossiers de candidatures remis, 33 candidatures retenues pour la consultation (3 pour chacun des 11 sites) et finalement, 11 lauréats désignés par le jury.

Les 33 propositions reçues témoignent largement de l'engagement et de la compétence des participants.

Ces architectures insolites documentent l'histoire de la Minett, une région riche de son capital humain né des migrations et de son passé industriel.

Le présent ouvrage documente l'ensemble de la procédure qui pourra servir d'inspiration à des projets similaires dans d'autres régions au Luxembourg et au-delà !

Nous en profitons pour remercier les 33 participants au concours ainsi que tous les acteurs – des 11 communes de ProSud à l'Office régional du Tourisme Sud en passant par le Centre National de la Culture industrielle et les organisateurs de Esch2022.

Bonne découverte des gîtes « Kabaisercher » du Minett Trail et leur processus de création !

GEORGES MISCHO

PRÉSIDENT DE PROSUD



Lors du Congrès mondial des réserves de biosphère en 2016 à Lima, est née l'idée que le Luxembourg pourrait élargir son engagement auprès de l'UNESCO et adhérer au programme mondial « l'Homme et la biosphère » en créant une réserve de biosphère.

Il est rapidement apparu que le Minett, avec ses mines à ciel ouvert désaffectées, était la zone idéale au Grand-Duché pour concrétiser cette idée. Ces exploitations industrielles actives jusqu'à la fin des années 1970 ont été progressivement reconquises par la nature et une biodiversité unique au Luxembourg a pu s'y établir.

En l'espace de quatre ans, notre région est ainsi devenue réserve de biosphère. Au cours de la candidature, nous, les 11 communes PRO-SUD qui forment ensemble la Minett UNESCO Biosphere, avons pris conscience que cette structure est idéale pour valoriser le Minett sur le plan touristique.

En étroite collaboration avec l'office régional du tourisme, est née l'idée de relier entre elles les 11 communes du sud du Luxembourg par un sentier de randonnée de standing international. Pour permettre aux visiteurs de parcourir les 90 kilomètres du Minett Trail, il est vite apparu qu'il fallait des possibilités d'hébergement.

Dans l'esprit de collaboration interdisciplinaire inhérent aux valeurs de l'UNESCO, des partenaires disposant de l'expertise nécessaire ont été trouvés avec l'Ordre des Architectes et Ingénieurs-Conseils pour mettre en œuvre ce projet. Le concours d'architecture organisé en commun, qui a rencontré un grand succès auprès des architectes du pays, a permis la création de 11 Kabaisercher, qui soit redonnent vie à des structures existantes, soit créent de nouvelles possibilités d'hébergement durables et respectueuses de l'environnement.

La création de ces gîtes et l'année 2022, où la Ville d'Esch et toute la région ont été Capitale européenne de la Culture, ont contribué à créer une nouvelle dynamique régionale. En tant que président de notre syndicat intercommunal, cette dynamique me tient particulièrement à cœur et montre que les principes du réseau mondial des réserves de biosphère de l'UNESCO peuvent, en collaboration avec des partenaires compétents, servir à façonner l'avenir de notre région. Ainsi, le Minett deviendra une région modèle qui montrera comment gérer durablement les défis de l'anthropocène, tout en conciliant la protection des richesses naturelles et patrimoniales et le développement régional.

Je tiens à remercier profondément tous les partenaires qui ont contribué à la réalisation du projet: les 11 communes du Sud, l'ORT-Sud, l'OAI et surtout les architectes et artistes qui ont contribué avec leur créativité et imagination à la création de onze bijoux touristiques à travers notre Minett UNESCO Biosphere.

LEX DELLES

MINISTRE DU TOURISME, MINISTRE DES CLASSES MOYENNES



Une destination touristique innovante se distingue par le fait qu'elle cherche à créer une offre vivante et moderne qui se caractérise par sa créativité et sa qualité. Cette approche profite non seulement aux touristes, mais aussi aux résidents. En effet, chaque investissement dans le tourisme améliore la qualité de vie des habitants. Les « Gîtes Minett Trail » sont un exemple phare pour une offre touristique innovante. Ces gîtes insolites, situés tout au long du sentier pour randonneurs « Minett Trail », ont été conçus dans le cadre d'un concours sous forme d'une consultation anonyme d'architectes. Cette démarche à caractère pionnier a finalement réuni 11 maîtres d'ouvrage sur 11 sites différents afin de créer 11 gîtes uniques. Une qualité architecturale exceptionnelle et le respect d'une contextualité par rapport à l'histoire des différents sites font des « Gîtes Minett Trail » une offre touristique remarquable qui s'adresse aux randonneurs du « Minett Trail » et donc autant aux touristes qu'aux résidents.

Que ce soit le « Floater » à Dudelange, qui permet de passer la nuit sur un ancien bassin de refroidissement de l'usine sidérurgique, le « Haus Gonner », l'ancien bureau administratif de la mine de Rumelange, ou l'ancien wagon de chemin de fer au Fond-de-Gras : Les « Gîtes Minett Trail » sont des hébergements architecturaux atypiques qui documentent l'histoire du passé industriel de la région « Minett ». Cette offre impressionnante n'a pu être réalisée que grâce au soutien de l'Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils (OAI) et du syndicat intercommunal Pro-Sud.

Je tiens ainsi à féliciter l'OAI et Pro-Sud pour avoir co-organisé le concours d'architectes « Gîtes Minett Trail », qui a permis de créer une réelle plus-value innovante pour l'offre touristique luxembourgeoise.

NANCY BRAUN DIRECTEUR GÉNÉRAL ESCH2022



Une mission commune ! Les «Kabaisercher» le long du Minett-Trail sont un magnifique exemple de la manière dont la région PRO-SUD et ses onze communes sont reliées entre elles et peuvent être découvertes. Pendant la phase de préparation de la Capitale européenne de la culture Esch2022, la région a obtenu le label UNESCO «Man and the Biosphere» suit à quoi, le concours d'architectes de l'OAI a été lancé. Très rapidement, il était clair pour nous que le Minett-Trail, avec sa nature et son architecture particulières, se trouvait naturellement au centre d'Esch2022 et donc aussi les «Kabaisercher» qui y sont liés. La capitale culturelle y voit un projet d'envergure. D'une part, il donne un aperçu de la culture architecturale et la rend accessible à un large public. Outre l'architecture, l'art est également mis en avant et les artistes mettent leurs touches, un soutien mutuel pour créer du nouveau. D'autre part, ce projet transfrontalier devient une plateforme pour de nombreux projets culturels prévus le long du chemin de randonnée, aussi bien dans la nature que dans l'espace urbain. Les passionnés de culture ont trouvé une nouvelle ambiance dans laquelle des manifestations ont été organisées, et les randonneurs ont ainsi pu être initiés au projet de capitale culturelle. Les bases de la nouveauté dans des lieux inhabituels ont été posées. Des fondations qui permettent également d'atteindre un autre objectif, à savoir offrir des possibilités d'hébergement qui complètent les structures d'accueil existantes, un projet qui revêtait également une grande importance dans le cadre de la Capitale européenne de la culture.

Le fait que les visiteurs - et je ne pense pas seulement aux touristes venus de l'étranger - puissent rester plus longtemps ici grâce aux nouvelles possibilités d'hébergement exceptionnelles est un grand avantage. Ce qui me fascine personnellement, c'est qu'ils sont tous différents et complémentaires, un vrai «REMIX». De vieux murs auxquels on a insufflé une nouvelle vie, une nouvelle architecture moderne, avec des formes inhabituelles ; puis le travail des artistes, qui rend l'architecture de chaque logement unique. Le projet Esch2022 doit rendre la région durablement attractive, tel était notre objectif général commun. Cela ne fonctionne qu'avec des visions à long terme et des projets qui restent, qui peuvent même évoluer. Les «Kabaisercher» en sont un excellent exemple. Ils montrent aussi le talent et le potentiel de nos créateurs et contribuent à ce que les projets artistiques, les nouveaux «tiers lieux», les installations et les audio-walks puissent être totalement appréciés même au cours d'une petite pause. Tout à fait dans l'esprit d'Esch2022 !

HENRI HAINE

PRÉSIDENT DE L'OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME SUD



L'idée du « Minett Trail » est née dans le cadre de la candidature au label de la « Minett-Unesco biosphere » (MUB) déjà en 2017. Un groupe de travail s'était constitué et l'un des principaux objectifs était de préparer et de mettre en scène nos paysages naturels exceptionnels et notre patrimoine industriel de manière à en faire un produit touristique particulier pour lequel il vaut la peine de visiter la région du sud du Luxembourg. Nous étions convaincus que la région Minett pouvait se vivre sous multiples facettes et se démarquer ainsi de l'offre touristique d'autres régions et destinations.

Il est très vite devenu évident qu'un « simple » sentier de randonnée à travers la région n'aurait toutefois pas suffi pour satisfaire les exigences du groupe de travail. En particulier dans la perspective d'Esch 2022, Capitale européenne de la Culture, l'occasion s'était présentée de penser plus grand et de mettre en œuvre des idées qui autrement auraient été plus difficiles à réaliser. C'est ainsi que le projet a été étendu en conséquence et des possibilités d'hébergement exceptionnelles dans d'anciens bâtiments industriels et d'autres lieux emblématiques ont été créés, les « Kabaisercher ».

Les communes, avec le soutien du Ministère de l'Economie – Direction générale du Tourisme, ont fait et continuent à faire beaucoup d'efforts pour augmenter l'attractivité de la région et pour assurer que nos hôtes passent un séjour agréable et inoubliable.

Avec le « Minett Trail » et les „Kabaisercher“ qui l'accompagnent, nous avons réussi à créer un produit touristique qui reflète parfaitement l'identité de la région. C'est surtout le fruit d'une excellente collaboration entre tous les acteurs de la région, dont nous sommes particulièrement fiers.

LES 11 SITES RETENUS SONT LES SUIVANTS :

1. **KÄERJENG**: L'ANCIENNE
« LËNGER SCHOUL » À LINGER
2. **PÉTANGE**: UN ANCIEN WAGON POUR
VOYAGEURS DES CHEMINS DE FER
IMMOBILISÉ AU FOND-DE-GRAS
À PÉTANGE
3. **DIFFERDANGE**: UNE ANCIENNE
MAISON D'HABITATION DANS LE
VILLAGE INDUSTRIEL DE LASAUVAGE
4. **SANEM**: CONSTRUCTION NOUVELLE
SUR UN ANCIEN PAVILLON SITUÉ
EN FACE DE LA GARE DE L'ARRÊT
SANEM/LYCÉE BELVAL
5. **ESCH-SUR-ALZETTE**: DES GÎTES
MOBILES POP-UP SUR LE TERRITOIRE
DE LA VILLE
6. **SCHIFFLANGE**: AMÉNAGEMENT
À L'INTÉRIEUR D'UN ANCIEN BASSIN
D'EAU À SCHIFFLANGE

- 7. MONDERCANGE: NOUVELLE
CONSTRUCTION À CÔTÉ DU CENTRE
CULTUREL « BEIM NËSSERT »
À BERGEM**
- 8. BETTEMBOURG: AMÉNAGEMENT
DE L'ANCIEN PORTAIL D'ENTRÉE DU
PARC MERVEILLEUX À BETTEMBOURG**
- 9. KAYL: RÉHABILITATION D'UNE
ANCIENNE MAISON ADMINISTRATIVE
DES MINES À TÉTANGE**
- 10. RUMELANGE: RÉHABILITATION
DE L'ANCIEN « POLVERHAUS » MAISON
GONNER À RUMELANGE**
- 11. DUDELANGE: GÎTE FLOTTANT SUR
UN BASSIN D'EAU PRÈS DE LA TOUR
D'EAU À DUDELANGE**





**WALK ON
THE MINETT TRAIL
DU CONCOURS
OAI / PROSUD
À LA RÉALISATION...**

**DÉCOUVREZ LE
PROCESSUS DE CRÉATION
DES 11 KABAISERCHER !**

LE CONCOURS OAI / PROSUD « GÎTES MINETT TRAIL » DE L'ORGANISATION AU RÉSULTAT...

Le syndicat intercommunal ProSud et l'Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils (OAI) ont co-organisé un concours d'architectes pour établir des gîtes – un par commune – pour randonneurs le long du sentier Minett Trail qui serpente à travers le territoire des onze communes rassemblées au sein de ProSud.

Par la construction de bâtiments et / ou la rénovation de structures existantes, il s'agit d'égrainer le long de ce chemin des gîtes à l'architecture insolite destinés à héberger des randonneurs.

LA GENÈSE DU PROJET

À l'origine, une idée: celle de l'ORT Sud (Office régional du tourisme) qui souhaite implanter à travers les paysages méconnus et bien souvent sculptés par l'exploitation minière de la Minett un sentier de randonnée afin de faire connaître cette région riche de son capital humain né des migrations et de son passé industriel.

Après une longue opération de prospection sur le terrain entreprise pendant près de deux ans par un groupe de spécialistes, onze sites, donc un par commune, ont été retenus parmi une centaine de propositions, ceci en étroite concertation avec chaque commune concernée.

Dans le respect de la législation en matière de conservation des patrimoines naturel et historique, chaque site a été choisi par chaque commune sur base des critères de réalisabilité, d'originalité et de fonctionnalité pour les futurs hôtes.

Les onze sites retenus sont les suivants:

Käerjeng: l'ancienne « Lënger Schoul » à Linger

Pétange: un ancien wagon pour voyageurs des chemins de fer immobilisé au Fond-de-Gras à Pétange

Differdange: une ancienne maison d'habitation dans le village industriel de Lasauvage

Sanem: construction nouvelle sur un ancien pavillon situé en face de la gare de l'arrêt Sanem/Lycée Belval

Esch-sur-Alzette: des gîtes mobiles Pop-up sur le territoire de la ville

Schifflange: aménagement à l'intérieur d'un ancien bassin d'eau à Schifflange

Mondercange: nouvelle construction à côté du centre culturel « Beim Nèssert » à Bergem

Bettembourg: aménagement de l'ancien portail d'entrée du Parc Merveilleux à Bettembourg

Kayl: réhabilitation d'une ancienne maison administrative des Mines à Tétange

Rumelange: réhabilitation de l'ancien « Polverhaus » Maison Gonner à Rumelange

Dudelange: gîte flottant sur un bassin d'eau près de la tour d'eau à Dudelange

L'OAI a alors été invité à s'investir dans ce projet de gîtes qui s'intègre dans ses multiples activités de promotion de la culture du bâti, pour en faire un projet ambitieux, innovatif et digne de la Capitale européenne de la Culture Esch2022.

La décision de ProSud de poser sa candidature pour obtenir le label « Man and the Biosphere » (MAB) de l'Unesco, label qui met en relief l'interaction entre la nature et les êtres humains, a consacré l'idée de ce sentier de quelque 90 km, lequel est devenu un projet phare pour la réserve de biosphère, le MUB « Minett Unesco Biosphere » (MUB).

LE CONCOURS D'ARCHITECTES

Le concours a été lancé le 11 novembre 2019 sous forme d'une consultation anonyme d'architectes avec présélection.

L'OAI a mis en place cette procédure novatrice avec l'aide du bureau BENG Architectes Associés.

91 dossiers de candidature ont été remis. Les bureaux d'architecture pouvaient s'adjoindre la participation d'étudiant(e)s en architecture et d'artistes.

Un **comité de sélection** composé de **Nancy BRAUN**, directrice générale d'Esch 2022, **Robert GARCIA**, représentant du MAB / MUB, et **Jean GOEDERT**, architecte, représentant du MAB / MUB, a ensuite sélectionné 3 dossiers pour chacun des 11 sites.

Les projets des 33 candidats retenus devaient être remis pour le 13 février 2020.

Un **préjury**, composé de **Marco BIDAINE**, architecte (BENG Architectes Associés), **Anastasia DARTOY** (BENG Architectes Associés), **Antoine PESCH**, ingénieur-conseil (Schroeder & Associés), ainsi que d'un représentant du service technique de chaque commune concernée, s'est attaché à déterminer la conformité des dossiers présentés.

Le jury composé de 13 membres a planché les 5 et 6 mars 2020 au Luxembourg Learning Centre à Belval sur les 33 projets reçus et a désigné 11 lauréats.

Les principaux critères d'évaluation qui lui ont été fixés par le règlement du concours peuvent être résumés à l'originalité du concept, la qualité architecturale et sa fonctionnalité, le respect du programme, l'identité régionale et la construction durable (écologie, économie circulaire...).

Les 33 projets ont été exposés au public du 7 au 15 mars 2020 à la Maison du Savoir à Belval.

LES MEMBRES DU JURY

Myriam BENTZ, architecte, Ministère de l'Energie et de l'Aménagement du Territoire, département de l'aménagement du territoire, Présidente du jury

Lex DELLES, Ministre du Tourisme, représenté par **Claude HALSDORF**

Nancy BRAUN, directrice générale d'Esch 2022

Robert GARCIA, représentant du MAB / MUB

Jean GOEDERT, architecte, MAB / MUB

Simone BECK, MAB / MUB, Présidente de la Commission nationale pour la coopération avec l'Unesco

Lynn REITER, Office Régional du Tourisme Sud

Florian HERTWECK, architecte, Université du Luxembourg

Anouk BOEVER-THILL, Présidente de ProSud (5 mars),

Paul WEIMERSKIRCH, Bourgmestre de Schiffange (matin du 6 mars),

Frenz SCHWACHTGEN, conseiller communal de Differdange (après-midi du 6 mars)

Nico STEINMETZ, architecte, Luxembourg Centre for Architecture (LUCA)

Pierre HURT, Directeur de l'OAI

Patrick DIEDERICH, architecte, Ministère de la Culture, Service des Sites et Monuments Nationaux
Le/la délégué(e) de l'Administration communale en question.

INNOVATION DU CONCOURS

- 11 maîtres d'ouvrage, 11 sites différents, 11 objets de petite envergure mais
- 1 seule procédure cohérente, rapide et économe permettant de faire des synergies avec des solutions fortes aux niveaux de la qualité architecturale, de la contextualité par rapport aux sites et aux histoires...

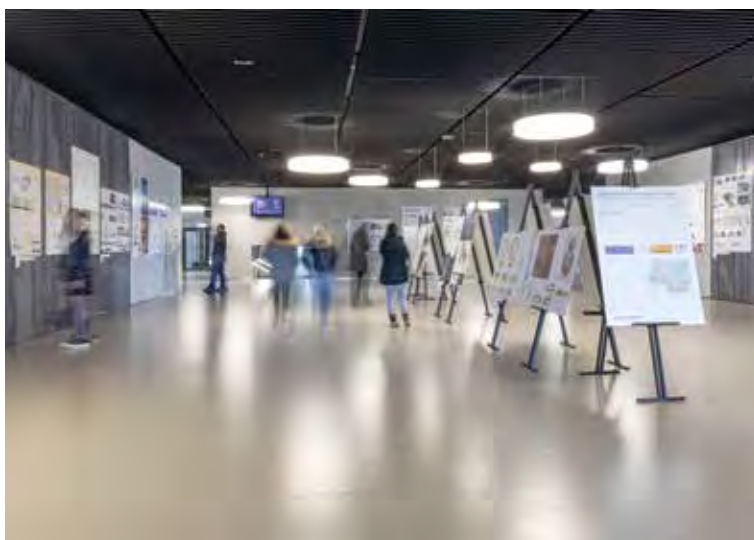
JURY / JOUR 1





JURY / JOUR 2





11 X 3 PROJETS REMIS

1. KÄERJENG

1ER PRIX: O3 ARCHITECTURE

2ÈME PRIX: HOLWECK-BINGEN ARCHITECTES

3ÈME PRIX: AMOJI

2. PÉTANGE

1ER PRIX: BUREAU D'ARCHITECTES TEISEN & GIESLER

2ÈME PRIX: JANA KUSOVA

3ÈME PRIX: ALLEVA ENZIO ARCHITECTES & ASSOCIES

3. DIFFERDANGE

1ER PRIX: ARCHITECTE JACQUES LORANG

2ÈME PRIX: ANOUCK PESCH ARCHITECTE

3ÈME PRIX: ARCHITECTURE & PATRIMOINE

4. SANEM

1ER PRIX: A+T ARCHITECTURE

2ÈME PRIX: DIESNER ANDREAS

3ÈME PRIX: ROUA KHALED

5. ESCH-SUR-ALZETTE

1ER PRIX: 2001 + NJOY

2ÈME PRIX: JIM CLEMES ASSOCIATES

3ÈME PRIX: MGARCHITECTES

6. SCHIFFLANGE

1ER PRIX: STUDIO JIL BENTZ + HENDRIK BRINKMANN +
SAFRAN ARCHITECTURE

2ÈME PRIX: BESCH DA COSTA ARCHITECTES

3ÈME PRIX: ACC ARCHITECTES

7. MONDERCANGE

1ER PRIX: KAELL ARCHITECTE

2ÈME PRIX: PAVOL MORAVCIK ARCHITECTE

3ÈME PRIX: ARE ARCHITECTS

8. BETTEMBOURG

1ER PRIX: COEBA

2ÈME PRIX: JEAN PETIT ARCHITECTES

3ÈME PRIX: ARCHITEKTENBUERO

9. KAYL

1ER PRIX: TETRA KAYSER ASSOCIES

2ÈME PRIX: FABECK ARCHITECTES

**3ÈME PRIX: DECKER, LAMMAR & ASSOCIES,
ARCHITECTURE ET URBANISME +
ELIZABETH POLZELLA**

10. RUMELANGE

1ER PRIX: HSA - HEISBOURG + STROTZ ARCHITECTES

2ÈME PRIX EX-AEQUO: JO LORANG

**2ÈME PRIX EX-AEQUO: WW + ARCHITEKTUR &
MANAGEMENT**

11. DUDELANGE

1ER PRIX: M3 ARCHITECTES

2ÈME PRIX: FG ARCHITECTES

3ÈME PRIX: BECKER ARCHITECTURE & URBANISME



**KÄERJENG
L'ANCIENNE
« LËNGER SCHOUL »
À LINGER**

1ER PRIX: O3 ARCHITECTURE

Résultats du concours: Käerjeng – Pour l'ancienne école de Linger, le parti-pris de O3 Architecture fut de « minimiser l'intervention sur l'architecture même du bâtiment pour se concentrer sur les espaces extérieurs. Ainsi, si les hôtes du gîte sont naturellement pris en compte, les besoins des riverains ont été considérés par des modules de jeux supplémentaires et des dispositifs sportifs de type parcours. Visuellement, la proposition se remarque par l'utilisation d'acier autopatinable pour la terrasse de 40 mètres carrés et pour les trois « rochers » chargés de coordonner l'accès et les flux piétons. Le jury apprécie particulièrement « la possibilité d'utilisation multifonctionnelle, la subdivision claire des fonctions jour nuit et la lecture évidente des locaux existants de l'ancienne école ainsi que le respect de l'espace scolaire ». Les 2^e et 3^e Prix ont été respectivement décernés à Holweck-Bingen Architectes et à AMOJI.

2ÈME PRIX: HOLWECK-BINGEN ARCHITECTES

3ÈME PRIX: AMOJI

1ER PRIX: O3 ARCHITECTURE

631509



CONCOURS "GÎTES RED-ROCK-TRAIL" l'énger schoul kärejeng

RED ROCK TRAIL

631509



CONCOURS "GÎTES RED-ROCK-TRAIL" l'énger schoul kâerjeng

RED ROCK TRAIL

01

BUREAU D'ARCHITECTURE
03 Architecture

Lénger Schoul

0 → 1 4,90 km | 🏠

DIFFICULTÉ



1 → 2 6,98 km

DIFFICULTÉ



Ehemalige Grundschule

ARCHITEKTONISCHES KONZEPT

Es wurde sich vor allem an der früheren Bestimmung des Gebäudes inspiriert. Das schulische Ambiente und der damit verbundene gemeinschaftliche Charakter wurden bewahrt. Im Mittelpunkt steht außerdem die Valorisierung der alten Bausubstanz und eine Architektur, die dem Dorf angepasst ist.

Bei der Umgestaltung der Räumlichkeiten wurde der Eingriff in die Architektur des Gebäudes minimiert. Die Architekten haben den Schwerpunkt auf die Gestaltung des Außenbereichs gesetzt. Es wurden also nicht nur die Bedürfnisse der Wanderer, sondern auch die der Anwohner berücksichtigt.

Optisch sticht besonders die 40 Quadratmeter große Terrasse hervor. Die Verwendung von Cortenstahl soll an die industrielle Vergangenheit der Region und das rostig-rote Gestein der Tagebauflächen erinnern.

Ancienne école primaire

CONCEPT ARCHITECTURAL

La conception s'est fortement inspirée de l'ancienne finalité du bâtiment. L'ambiance scolaire et son caractère collectif intrinsèque ont été conservés. L'accent a également été mis sur la valorisation de l'ancien bâti et sur une architecture adaptée au village.

Lors du réaménagement des locaux, l'approche du bureau d'architectes a été de minimiser l'intervention architecturale sur le bâtiment. Les architectes se sont donc concentrés principalement sur l'aménagement des espaces extérieurs. Ils ont tenu compte non seulement des besoins des randonneurs, mais aussi de ceux des riverains.

Sur le plan visuel, la terrasse de 40 mètres carrés en acier Corten attirent le regard. L'acier Corten rappelle le passé industriel de la région et la roche de couleur rouille évoque les mines à ciel ouvert.

Former primary school

ARCHITECTURAL CONCEPT

The architectural design was inspired mainly by the building's earlier purpose: its history as a schoolhouse permeates the atmosphere of the hostel, with particular focus on the community values embodied by the school. The original facility's character was maintained, as it fits in with the village.

The firm that authored this project, interfered as little as possible with the building's original design, focusing on the outdoor areas. Both the needs of the hikers and of the locals were considered.

The 40 m² steel terrace truly stands out. It is made of Corten steel. The chosen materials aim to remind visitors of the region's industrial past and of the rust-coloured rocks of open-cast mines.



BUREAU D'ARCHITECTURE:
O3 Architecture
 APPRÉCIATION DU JURY:
 1^{er} Prix





EXPLICATIONS D'O3 ARCHITECTURE SUR L'AVANCEMENT DU PROJET

Tel un récif émergeant au milieu d'une étendue d'asphalte, le bâtiment de l'ancienne école de Linger se démarque par son aspect massif, inébranlable. La complexité du volume présent nous invite à minimiser notre intervention sur l'architecture même du bâtiment et à concentrer nos efforts sur les espaces extérieurs pour les hôtes du gîte mais aussi pour les riverains. Les flux piétons et les accès sont coordonnés par 3 « rochers » d'acier autopatinable disposés le long de la voirie principale. La teinte de l'acier oxydé rappelle le travail de la sidérurgie du Minett. La terrasse, le quatrième « rocher » vient se greffer sur le bâtiment existant en relation directe avec la pièce de vie commune du gîte. Orientée au Sud, cette terrasse équipée d'une protection solaire fixe en métal déployé, est amenée à se faire coloniser au fil des années par une végétation grimpante à partir du sol comme une symbolisation de la nature reprenant ses droits sur l'industrialisation du passé. Des impératifs indépendants de notre volonté ont ralenti les travaux de serrurerie et de revêtement de sol extérieur. Toutefois, nous mettons tout en œuvre pour libérer le gîte en fin d'année 2023.

Photos : © Studio D.





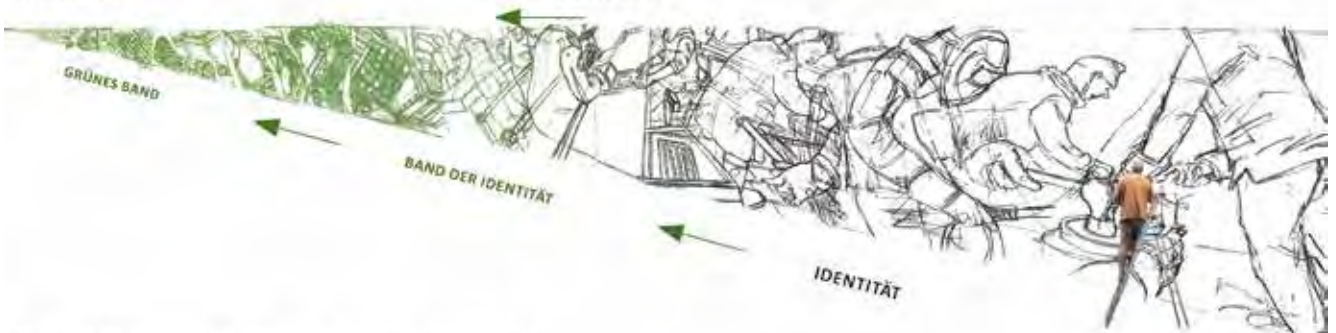


PERSPEKTIVE 1



172703

PERSPEKTIVE 2



BESCHREIBUNG DES KÜNSTLERS

Die Kunst des Zeichnerischen verbindet das Bestehen mit dem Neuen. Sie ist eine Sprache, die sich über die Jahrhunderte hinweg entwickelt hat und die in der Lage ist, die Welt um uns herum zu reflektieren und zu kritisieren. In der Kunst des Zeichnerischen geht es darum, die Welt um uns herum zu beobachten und sie in einer Weise darzustellen, die sie wiedererkennen lässt. Die Kunst des Zeichnerischen ist eine Kunst der Beobachtung und der Reflexion. Sie ist eine Kunst, die die Welt um uns herum in einer Weise darstellt, die sie wiedererkennen lässt. Die Kunst des Zeichnerischen ist eine Kunst der Beobachtung und der Reflexion. Sie ist eine Kunst, die die Welt um uns herum in einer Weise darstellt, die sie wiedererkennen lässt.

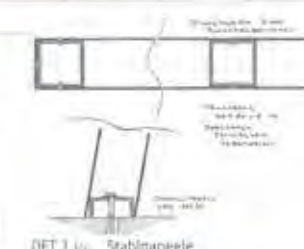
IDEENSKIZZEN FÜR DAS PROJEKT IN LINGER



Die Kunst des Zeichnerischen verbindet das Bestehen mit dem Neuen. Sie ist eine Sprache, die sich über die Jahrhunderte hinweg entwickelt hat und die in der Lage ist, die Welt um uns herum zu reflektieren und zu kritisieren. In der Kunst des Zeichnerischen geht es darum, die Welt um uns herum zu beobachten und sie in einer Weise darzustellen, die sie wiedererkennen lässt. Die Kunst des Zeichnerischen ist eine Kunst der Beobachtung und der Reflexion. Sie ist eine Kunst, die die Welt um uns herum in einer Weise darstellt, die sie wiedererkennen lässt.



DETAIL 1/2 BAND Fahrradunterstelldach



DET 1 1/1 Stahlpaneele



DET 2 1/1 Stahlpaneele



ANSICHT NORD 1/100



ANSICHT SÜD 1/100

2

3ÈME PRIX: AMOJI



618082





PÉTANGE
UN ANCIEN WAGON POUR
VOYAGEURS DES CHEMINS
DE FER IMMOBILISÉ
AU FOND-DE-GRAS
À PÉTANGE

1ER PRIX: BUREAU D'ARCHITECTES TEISEN & GIESLER

Résultats du concours: Pétange – Une « intervention délicate ». C'est ainsi que le jury qualifie le projet mené par Teisen-Giesler Architectes en collaboration avec l'artiste Justine Blau sur un wagon du site ferroviaire du Fonds-de-Gras. Celui-ci garde son aspect et ses éléments d'origine. La réflexion s'est plutôt portée sur les espaces intérieurs dont l'organisation va du plus extériorisé au plus intériorisé. A l'une des extrémités du wagon, exposée au sud, se trouve donc un espace continu, lumineux et ouvert sur le site, tandis que les espaces intimes, compartimentés, protégés des vues et de la chaleur de l'été sont orientés vers le nord. Le wagon est ainsi découpé en tranches fonctionnelles : nature (loggia), convivialité (salon), hygiène (salle de bain), repos (chambre) et régénération (sauna).

Quant au travail artistique, il se veut une réflexion sur la place de l'être humain dans son environnement naturel afin de l'encourager à le protéger. Les 2^e et 3^e Prix ont été respectivement décernés à Jana Kusova et à Alleva Enzo Architectes & Associés.

2ÈME PRIX: JANA KUSOVA

3ÈME PRIX: ALLEVA ENZIO ARCHITECTES & ASSOCIÉS

1ER PRIX: BUREAU D'ARCHITECTURE TEISEN & GIESLER

180709

GITES - RED-ROCK-TRAIL



FOND-DE-CRAS
Plan d'implantation
1/1000

CONTEXTE

Le Fond-de-Cras a été l'un des plus importants centres d'exploitation minière. C'est pour cela que le contexte ferroviaire ne peut être dissocié de son contexte historique et qu'un train pour gîte dans le contexte du Trail est d'autant plus intéressant.

IDENTITÉ FERROVIAIRE ET EFFET DE SURPRISE

Le but est de faire découvrir le gîte progressivement, que les usagers s'approprient petit à petit ce lieu, dont fait désormais partie ce wagon qui se fondrait en quelque sorte dans le décor, en le parcourant à la manière d'un jeu de piste. Une fois le wagon trouvé, c'est là que les usagers pourront découvrir plus en détail les nouvelles spécificités de ce wagon.

ASPECT EXTERIEUR

Nous nous sommes attachés à retracer les principes originaux et l'histoire de ce wagon, qu'on a établi dans nos recherches, dans les nouvelles interventions, tout en prônant une certaine modestie d'intervention. C'est pourquoi nous prenons le parti de conserver l'aspect extérieur actuel du wagon, ses éléments d'origines mais aussi le résultat de ses modifications, ses rajouts, ses imperfections, ses graffitis... Car nous considérons que tous ces éléments font désormais partie de son histoire.

ECONOMIE RESPONSABLE

La démarche de conception et de construction mène vers une esthétique sobre et assumée qui nous semble correspondre aux besoins actuels dans le cadre d'une réalisation économiquement pragmatique.

ORIENTATION

A l'échelle du site, l'emplacement [option 2] du wagon est intéressant car il se situe à la limite entre deux contextes très distincts : d'un côté, le site ferroviaire très ouvert et aussi à la vue des éventuels usagers du site, et de l'autre, une colline boisée, où vient d'ailleurs se frayer le chemin de randonnée sur les hauteurs, au pied de laquelle vient se situer le wagon.

DEGRÉS D'INTIMITÉ

Nous avons établi les besoins et envies potentiels des usagers, dont en grande partie des randonneurs, de façon objective, ceci restant évidemment non exhaustif. En rapport avec l'aménagement du wagon, il est ressorti plusieurs espaces, répartis graduellement du plus extériorisé au plus intériorisé, ou réciproquement du plus intime au plus convivial.

MAN AND BIOSPHERE

Ce travail artistique se veut être une réflexion sur la place de l'homme dans son environnement naturel, désirant s'éloigner de cet anthropocentrisme lié à l'industrialisation afin d'apporter un autre regard sur le paysage et ses roches et en espérant ainsi développer de nouveaux liens avec la nature et une nouvelle manière d'appréhender ce paysage.

Le projet met aussi l'accent sur l'émerveillement qu'engendrent ces fossiles et ces roches. On perçoit la nature comme force créatrice, mettant en avant la beauté des formes naturelles et nous encourageant à vouloir la protéger.



Plan de toiture
1/50



OUVERTURE
Elevation ouest
1/50



INTIMITÉ
Elevation est
1/50



Elevation sud
1/50



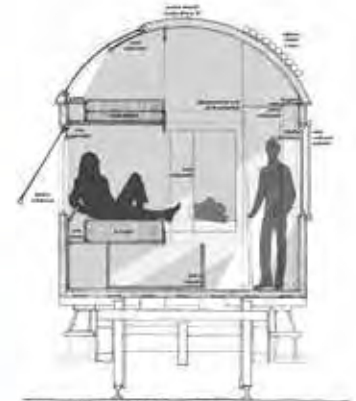
Elevation nord
1/50

A

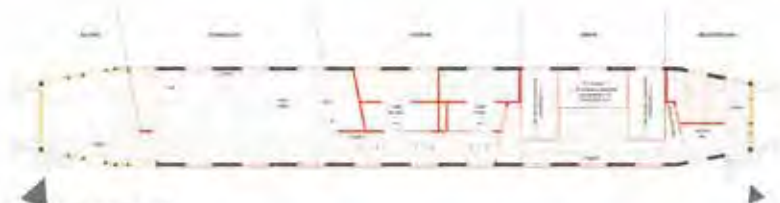
180709



AMBIANCE EXTERIEURE
Perspective, collage, photomontage



MODULARITE DE L'ESPACE REPOS
Coupe transversale
1/20



EXTERIORITE / INTERIORITE
Plan de sol du wagon
1/50



FLUIDITE DE L'ESPACE
Coupe perspective longitudinale



FONCTIONNALITE DES ESPACES
Coupe longitudinale
1/50



LA PAROLE DES PIERRES
Elevation interieurs sud
1/50



REGENERATION
Schéma programmatique



REPOS
Schéma programmatique



HYGIENE
Schéma programmatique



CONVIVIALITE
Schéma programmatique



NATURE
Schéma programmatique

B

02

BUREAU D'ARCHITECTURE:
Bureau d'architectes Teisen & Giesler

ARTISTE:
Justine BLAU

ŒUVRE:
La Parole des pierres

Wagon Fond-de-Gras

1 → 2 6,98 km

DIFFICULTÉ



2 → 3 4,87 km

DIFFICULTÉ



Der Eisenbahnwaggon wurde 1939 in Warschau (PL) gebaut und wurde später von der ARBED als Ausbildungszentrum genutzt.

ARCHITEKTONISCHES KONZEPT:

Die Architekten haben die Eingriffe auf das Nötigste beschränkt und soweit möglich das Aussehen des Waggons und seine ursprünglichen Elemente erhalten – ebenso wie die Spuren seiner früheren Veränderungen und Erweiterungen, die allesamt zu seiner Geschichte gehören.

DAS ÄUSSERE ERSCHEINUNGSBILD:

Am Ende des Waggons befindet sich ein nach Westen gerichteter offener Bereich mit einer Pergola, die als Eingang, Loggia, Terrasse... dient. Lediglich bei dieser Pergola wurden einige Wandelemente entfernt, um ausschließlich die tragende Struktur zu erhalten und so eine maximale Öffnung in Richtung Gelände zu gewährleisten.

DAS INNERE ERSCHEINUNGSBILD:

Der Bereich der der Nachtruhe gewidmet ist, ist in drei Abteile mit Etagenbetten samt integrierten Gepäckschubladen gegliedert.

KÜNSTLERISCHES WERK

„La Parole des pierres“

Bei diesem Kunstwerk handelt es sich um Landschaften in Form einer Collage – ausgehend von Fossilenaufnahmen.

Das Projekt dringt in die einzelnen Schichten des Bergreviers ein. Es befasst sich mit der geologischen Komponente der umliegenden Landschaften, indem es Details von Fossilien in den Fokus rückt, die auf seltsame Weise an die zerklüfteten, vom Bergbau geprägten Landschaften erinnern, und offenbart dem Betrachter mithilfe von Objektträgerproben eine ihm bislang unbekannt Welt.

Le wagon a été construit à Varsovie (PL) en 1939. Plus tard, il a été utilisé comme lieu de formation par l'ARBED.

CONCEPT ARCHITECTURAL:

Les architectes ont gardé, dans la mesure du possible, l'aspect extérieur du wagon, ses éléments d'origines mais aussi le résultat de ses modifications, ses rajouts, ses imperfections... comme tous ces éléments font partie de son histoire.

ASPECT EXTÉRIEUR:

En bout de wagon on retrouve un espace très ouvert sur l'extérieur, plein ouest, avec une pergola qui sert à la fois d'entrée, de loggia, de terrasse... Uniquement au niveau de cette pergola, quelques éléments de façades ont été démontés pour ne laisser en place que la structure portante des façades, de façon à avoir un degré d'ouverture maximal vers l'extérieur.

ASPECT INTÉRIEUR:

L'espace repos est organisé sous forme de trois compartimentages de deux lits superposés avec tiroirs à bagages intégrés.

ŒUVRE ARTISTIQUE

« La Parole des pierres »

L'œuvre artistique correspond à des paysages sous forme de collage, créés à partir de photographies.

Le projet rentre dans les strates géologiques du bassin minier, s'attardant sur la composante géologique des paysages environnants, en zoomant sur des détails de fossiles qui rappellent étrangement les paysages accidentés créés par l'activité minière et révélant, à travers des échantillons de lames de verre, un monde inconnu.

The railway wagon was built in Warsaw (PL) in 1939. It was later used as a training center by the ARBED.

ARCHITECTURAL CONCEPT:

To reflect the wagon's history, the architects maintained its external appearance and original features as much as possible, including past modifications, additions and even imperfections.

EXTERIOR APPEARANCE:

At the end of the wagon, there is a wide space that opens onto the exterior. It faces west and has a pergola that serves as an entrance, a loggia and terrace. This is the only façade section that was modified by the architects, who dismantled some portions of the walls and kept only the wagon's supporting structure. The goal was to open the unit as widely as possible to the outside.

THE INDOOR SPACE:

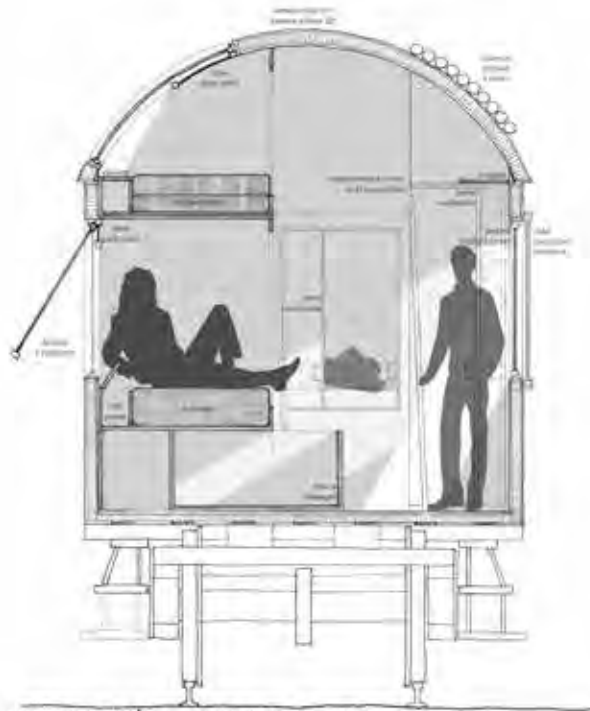
The bedroom is subdivided into three sections with two bunkbeds each. Integrated luggage drawers are also provided.

ARTWORK

“La parole des pierres”

This work portrays landscapes that were created by means of the collage of images of fossils.

The artwork delves into the geological strata of the mining basin, focussing on the geological components of the surrounding areas, zooming in onto fossil details which strangely recall the rough landscapes left behind by the mining industry. Through the lens of glass slide samples, viewers are thrust into the unknown.



MODULARITÉ DE L'ESPACE REPOS
Coupe transversale
1/20



FLUIDITÉ DE L'ESPACE
Coupe perspective longitudinale



BUREAU D'ARCHITECTURE
Bureau d'Architectes Telsen & Giesler
APPRECIATION DU JURY
1^{er} Prix

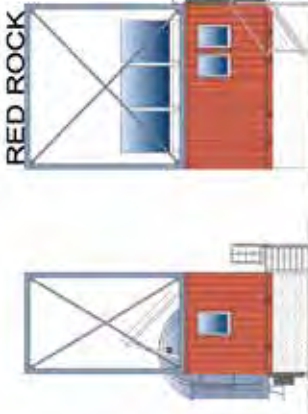




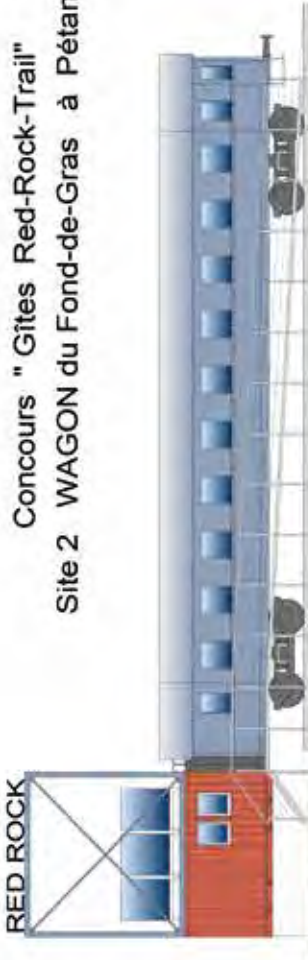


2ÈME PRIX: JANA KUSOVA

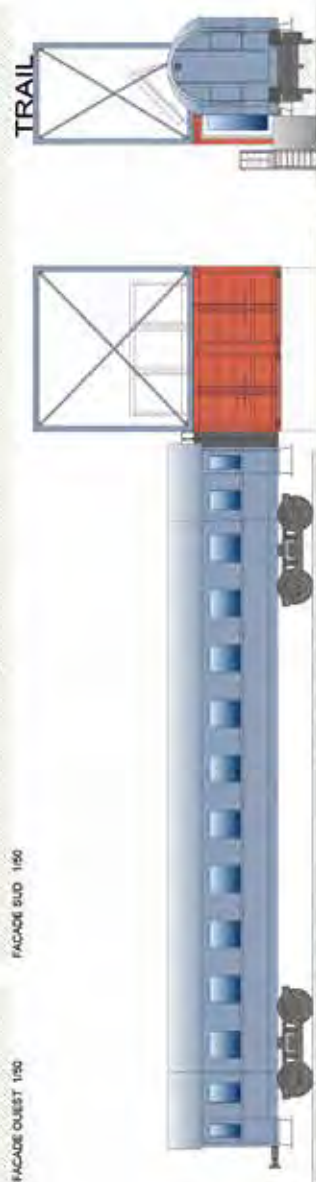
Concours " Gîtes Red-Rock-Trail" Site 2 WAGON du Fond-de-Gras à Pétange



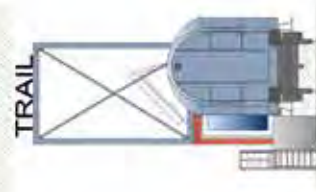
FACADE OUEST 1/50



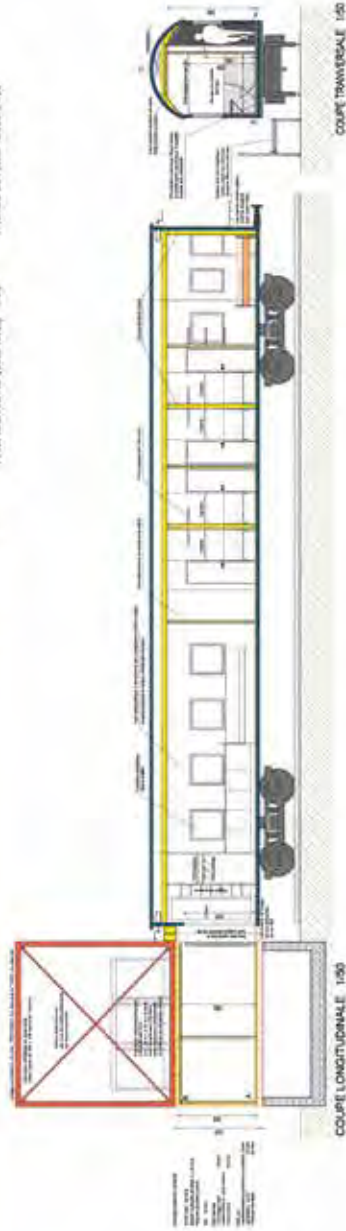
FACADE SUD 1/50



FACADE NORD (sans toit) 1/50



FACADE EST (sans toit) 1/50



COUPE LONGITUDINALE 1/50

COUPE TRANSVERSALE 1/50



VUE EN PLAN 1/50

685549



SITUATION Sans échelle



SITUATION Echelle 1/1000

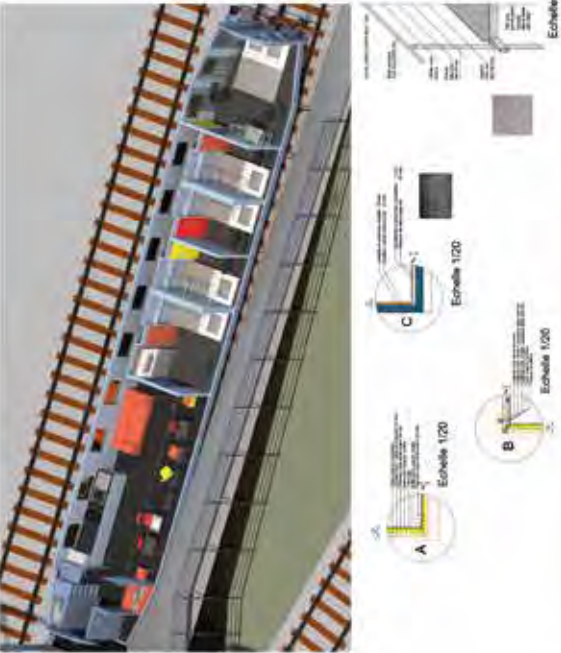


IMPLANTATION Echelle 1/200



ESQUISSES DU PROJET PICTURAL SUR LE WAGON

685549



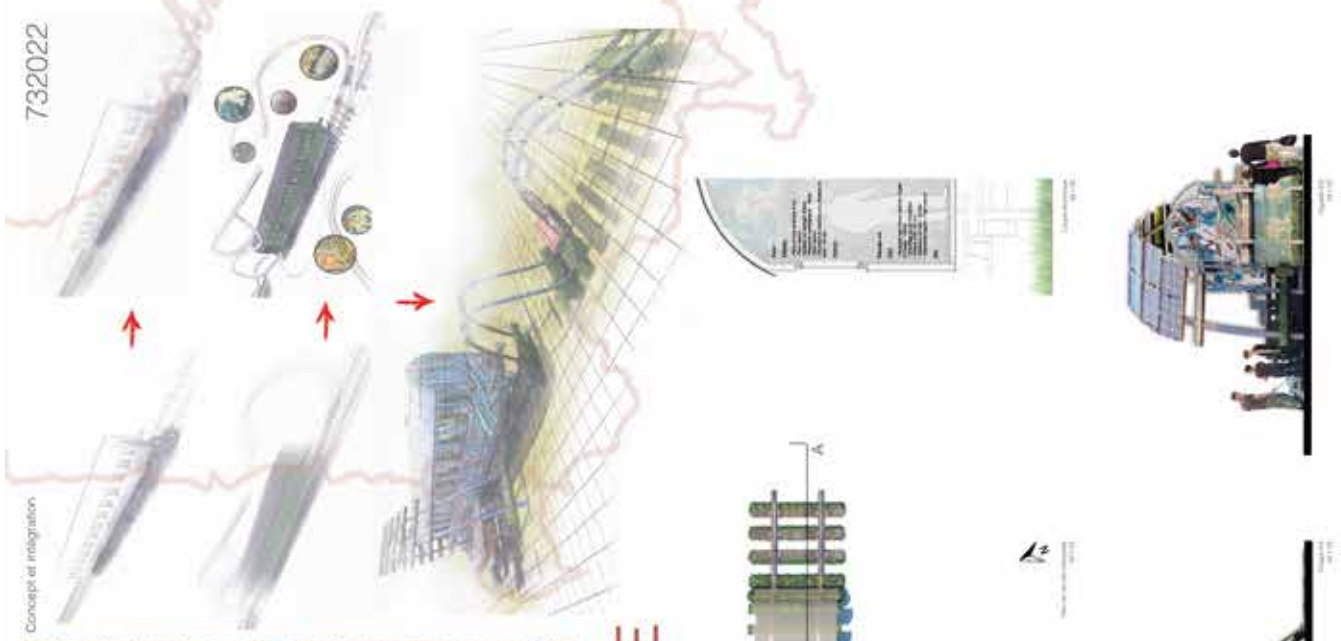
FACADE SUD Echelle 1/20

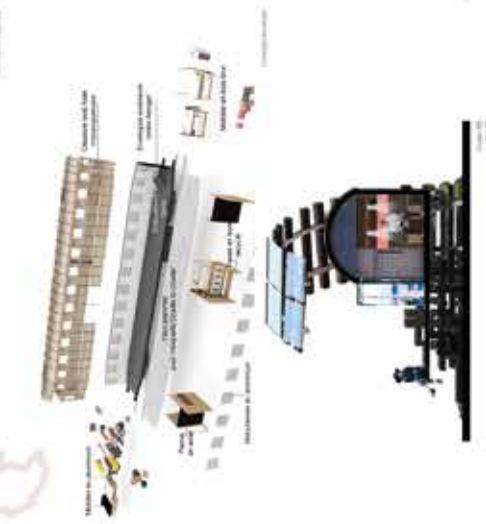
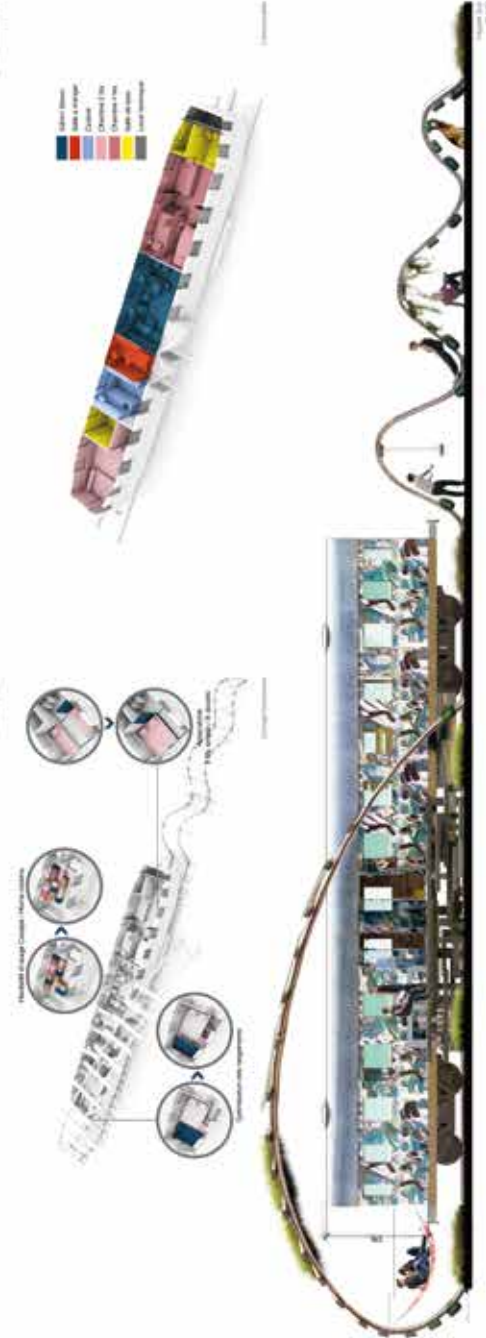
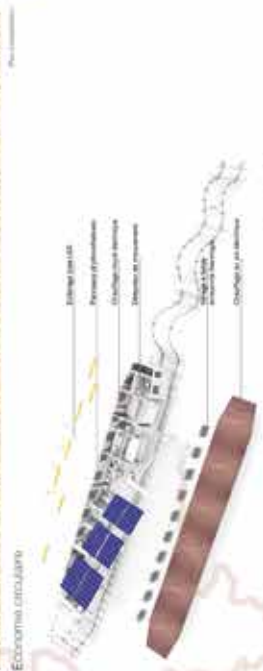



3ÈME PRIX: ALLEVA ENZIO ARCH



CONCOURS-GÎTES-RED-ROCK-TRAIL-PÉTANGE







DIFFERDANGE
UNE ANCIENNE MAISON
D'HABITATION DANS
LE VILLAGE INDUSTRIEL
DE LASAUVAGE

1ER PRIX: ARCHITECTE JACQUES LORANG

Résultats du concours: Differdange – Pour la réhabilitation de cette maison ouvrière en bande de Lasauvage, le jury avait porté son choix sur le projet du bureau Architecte Jacques Lorang qui est de valoriser la typologie de la maison ouvrière et ses caractéristiques (parcelle en lanière, jardin, volumes et ouvertures vers l'extérieur...) en transformant intégralement son espace intérieur pour l'adapter aux modes de vie actuels.

Les édiles lui ont cependant préféré le choix numéro deux du jury, à savoir le projet d'Anouk Pesch Architecte. Celui-ci se décline, malgré la surface étriquée de la maison, sur un vaste espace central et communautaire qui s'étend sur deux étages jusqu'au grenier. Le gîte comprend trois chambres dont le nom s'inspire de ceux de sorcières célèbres. L'architecture intègre le travail de l'artiste Lea Schroeder. Ses fresques, qui appellent à la réflexion, plongent le visiteur dans l'activité minière et la vie familiale au temps de la sidérurgie. Quant au bas-relief, il rend hommage à la femme sauvage qui a donné son nom au village.

Le 3^e Prix a été décerné à Architecture et Patrimoine.

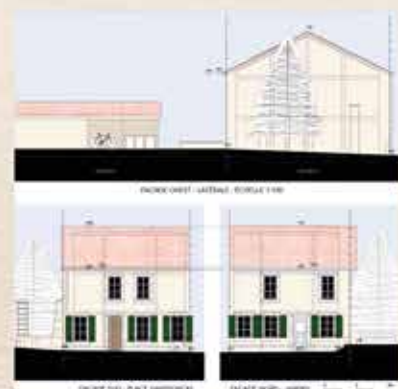
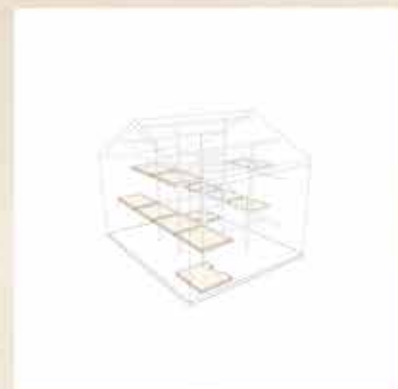
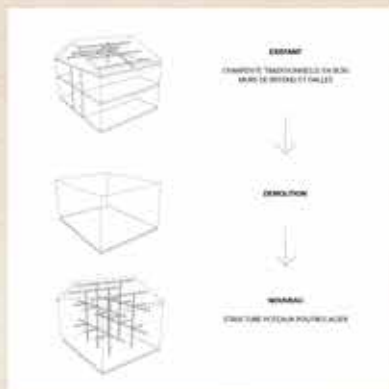
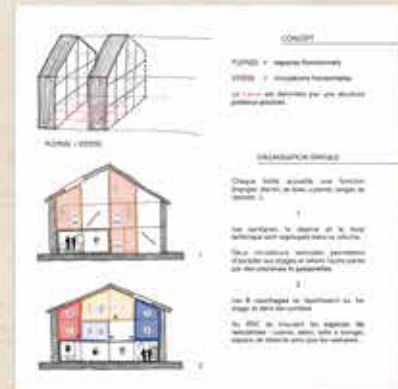
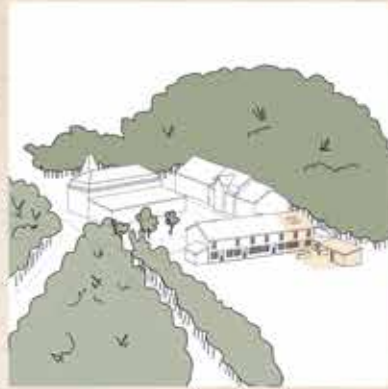
2ÈME PRIX: ANOUCK PESCH ARCHITECTE

3ÈME PRIX: ARCHITECTURE & PATRIMOINE

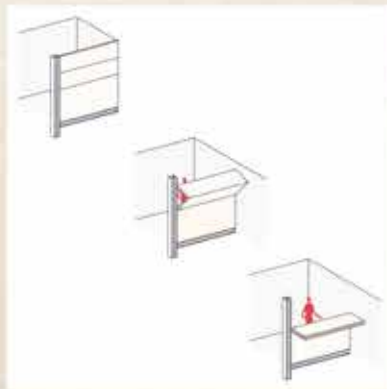
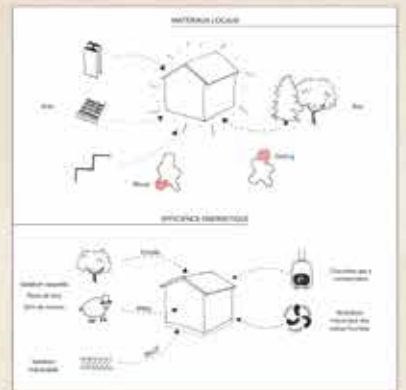
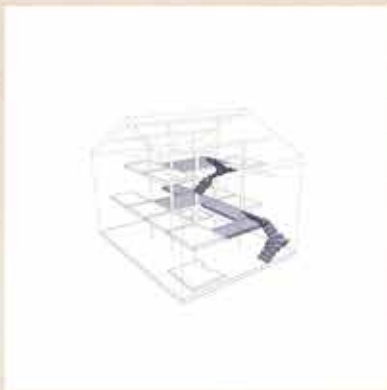
1ER PRIX: ARCHITECTE JACQUES LORANG

333333

#DRÄI



333333



2ÈME PRIX: ANOUCK PESCH ARCH

948278

CONCOURS "GITES - RED-ROCK-TRAIL" COMMUNE DE DIFFERDANGE - MAISON A LASAUVAJE

Concept et idée architecturale

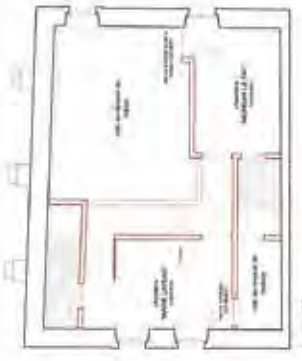
Le projet consiste en la construction d'une maison à la saulaie, dans un quartier résidentiel de la commune de Differdange. Le terrain est plat et offre une vue dégagée sur la vallée de la Moselle. L'objectif est de créer une habitation moderne et écologique, qui s'intègre harmonieusement dans le paysage et offre un cadre de vie agréable.

Le projet architectural vise à créer une maison à la saulaie, qui s'intègre harmonieusement dans le paysage et offre un cadre de vie agréable. Le projet est basé sur des principes de durabilité et de respect pour l'environnement. Les matériaux utilisés sont choisis pour leur qualité et leur durabilité. Le projet est une réponse à la demande croissante de logements écologiques et modernes.

Utilisation alternative pendant les mois d'hiver
Le projet propose une utilisation alternative pendant les mois d'hiver. La maison peut être utilisée comme un espace de travail ou un espace de détente. Les espaces extérieurs sont aménagés pour offrir un cadre de vie agréable même en hiver. Le projet est une réponse à la demande croissante de logements polyvalents et modernes.



Bas de Chateau 100



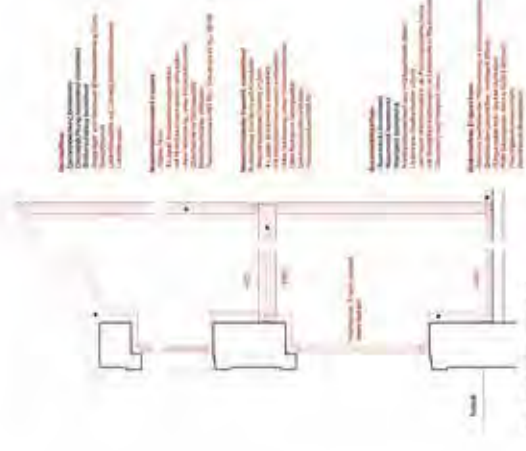
1 étage 100



Croquis 100



Plan de Localisation 100/01



Section Sud-Ouest 100/01

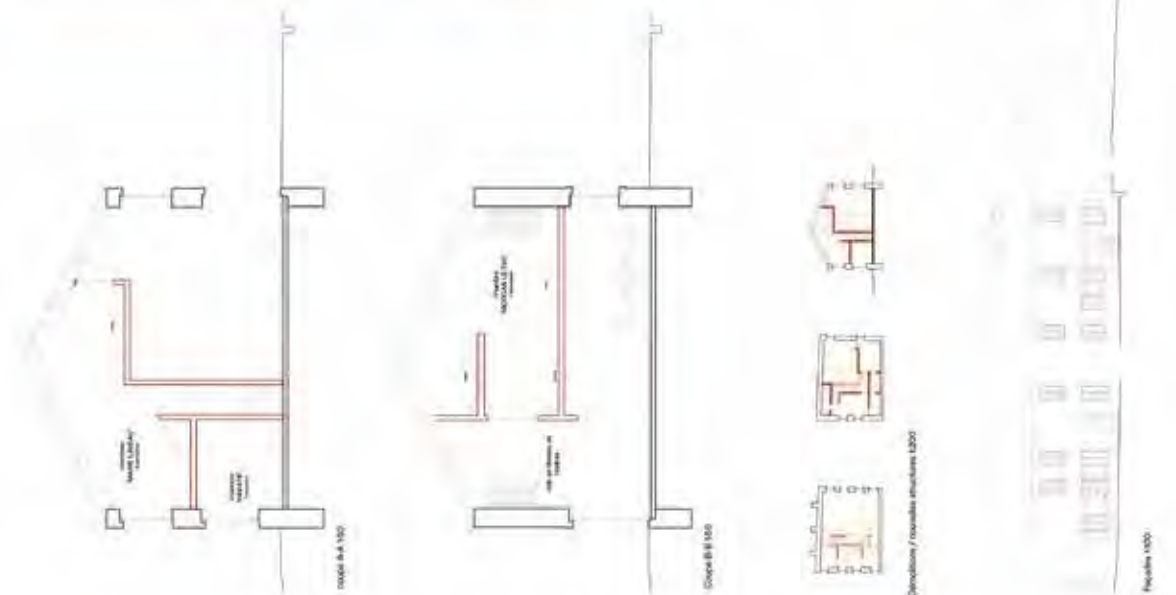
Kreislauftwirtschaft und Ökologisches Bauen

Le projet vise à créer une maison à la saulaie, qui s'intègre harmonieusement dans le paysage et offre un cadre de vie agréable. Le projet est basé sur des principes de durabilité et de respect pour l'environnement. Les matériaux utilisés sont choisis pour leur qualité et leur durabilité. Le projet est une réponse à la demande croissante de logements écologiques et modernes.

CONCOURS "GITES - RED-ROCK-TRAIL"

COMMUNE DE DIFFERDANGE - MAISON A LASAUVAGE

948278



INTERVENTION PAR L'ARTISTE

- Création In-Situ**
Belle œuvre intégrée à l'architecture, réalisée sur place et adaptée à l'espace.
- Couleurs et reliefs de la région**
Les couleurs et reliefs de la région sont intégrés dans l'œuvre.
- Terre cuite et peinture**
Belle œuvre réalisée en terre cuite et peinture.

« LES MINES »

Histoire vivante de la maison
Le projet est une œuvre vivante qui raconte l'histoire de la région.

Points de vue
Cliquez à l'adresse pour en savoir plus.

Finley perspective

« LES BOIS »

La femme sauvage
Belle œuvre réalisée en terre cuite et peinture.

Clair d'aube

03

BUREAU D'ARCHITECTURE:
Anouck Pesch Architecte

ARTISTE:
Léa SCHROEDER

ŒUVRE:
La femme sauvage

La Sauvage

2 → 3 4,87 km

DIFFICULTÉ



3 → 4 11,8 km

DIFFICULTÉ



Ehemaliges Arbeiterhaus

ARCHITEKTONISCHES KONZEPT

Das ehemalige Arbeiterhaus war zuvor bereits ein erstes Mal umgebaut worden. Bei dieser Gelegenheit hatte man das Haus entkernt. Von der ursprünglichen Bausubstanz blieben nur die Außenmauern mit Fassade und Tragwerk übrig.

Ziel des Projekts war es, eine Herberge zu schaffen, die die Gäste einlädt, sich an einer zentralen Stelle zu versammeln. Aus der beengten Fläche des ehemaligen Wohnhauses sollte ein großzügiger Gemeinschaftsraum hervorgehen, der sich über die beiden Stockwerke bis zum Dachboden erstreckt.

So wurden die im Rahmen des letzten Umbaus durchgeführten Arbeiten wieder rückgängig gemacht und durch eine Raumstruktur aus Wänden und Platten in Massivholz ersetzt – für die Zimmer, die Waschräume, die Treppen und eine kleine Küche. Im Erdgeschoss wurde die Ausprägung dieses neuen räumlichen Gefüges auf das Wesentliche reduziert.

KÜNSTLERISCHES WERK

Fresken behandeln das Thema des früheren Arbeiterlebens im Häuschen und seiner Umgebung. Sie stellen die Tätigkeit des Bergbaus und das Familienleben in Zeiten der Eisen- und Stahlindustrie dar.

„La femme sauvage“ (Die wilde Frau) ist eine Hommage an diejenige, die der Ortschaft ihren Namen verlieh. Das Flachrelief ist als Trompe-l'œil in die Rinde des Baumes eingearbeitet. Man muss zweimal hinschauen, um es zu erkennen.

Ancienne maison ouvrier

CONCEPT ARCHITECTURAL

La maison d'ouvrier avait déjà été transformée une première fois par le passé. À cette occasion, la maison a été évidée et il ne restait, de la substance bâtie initiale que les murs extérieurs avec leur façade et la charpente.

Le but du projet était de créer un gîte qui encourage les visiteurs de se rassembler dans un espace central. De la surface étriquée de l'ancienne maison d'habitation émerge un espace communautaire généreux qui s'étend sur les deux étages jusqu'au grenier.

À cet effet, les travaux effectués lors des dernières transformations ont été retirés et une structure spatiale de murs et de dalles en bois massif a été intégrée dans la maison évidée qui contient les chambres, les salles d'eau, les escaliers et une petite cuisine. Au rez-de-chaussée, l'empreinte de cette nouvelle expression spatiale a été réduite à l'essentiel.

ŒUVRE ARTISTIQUE

Des fresques traitent le sujet de la vie ouvrière originaire de la maisonnette et de ses environs. C'est une représentation de l'activité minière et de la vie familiale de l'époque sidérurgique.

« La femme sauvage » est un hommage à celle qui a donné son nom au village. Un bas-relief est travaillé en trompe-l'œil dans l'écorce de l'arbre. Il faut regarder 2 fois pour la voir. Grâce à l'architecture entre-ouverte, certains détails de fresques font partie intégrante de la découverte du gîte.

Former worker's house

ARCHITECTURAL CONCEPT

The worker's house had already been converted once before. On that occasion, the building was gutted, leaving only the exterior walls with their original façade and frame.

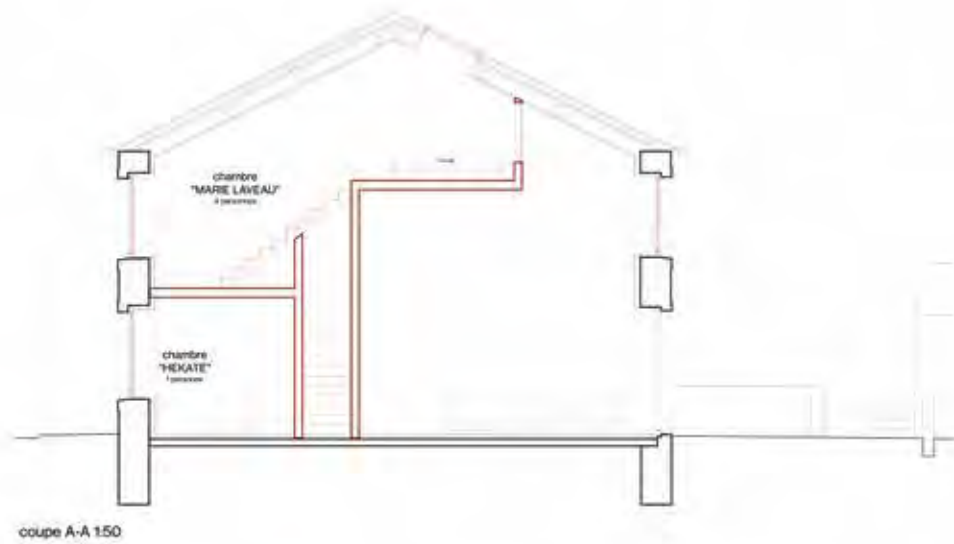
The aim of the project was to create a hostel that encourages visitors to come together in a central area. A large communal space that extends across two floors and all the way to the attic now occupies what was formerly a narrow dwelling.

To this end, the changes resulting from past transformations were eliminated, walls and slabs made of solid wood were integrated into the building to create new bedrooms, bathrooms, a staircase and a small kitchen. On the ground floor, this new spatial expression has been simplified as much as possible.

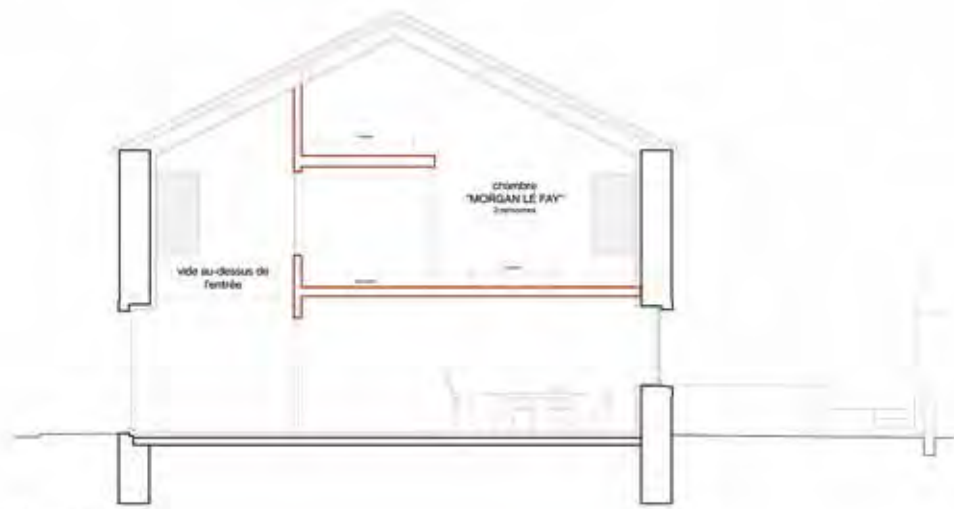
ARTWORK

Frescoes depict the lives of workers who would have lived in dwellings such as this one, representing mining activity and family life in steel-making days.

“La femme sauvage” (the wild woman) is a tribute to the feral woman who gave her name to the village. The bas-relief is in the form of a trompe-l'œil in the bark of a tree, and you must look twice to notice it. Thanks to the open-style architecture, some of the artworks' details form an integral part of the hostel.



coupe A-A 1:50



Coupe B-B 1:50



Démolitions / nouvelles structures 1:200



Façades 1:100



BUREAU D'ARCHITECTURE:
Anoek Pesch Architects
 APPRECIATION DU JURY:
 2^{ème} Prix







3ÈME PRIX: ARCHITECTURE & PA

CONCOURS « GITES RED-ROCK-TRAIL » - LASAUVAGE

259746

Syndicat Pro-Sud / Administration communale de Défendange
Ordre des Architectes et Ingénieurs-Conseils



HISTOIRE / CONTEXTE



SITUATION GÉOGRAPHIQUE

Le village de Lasauvage se trouve à l'extrémité sud de la vallée de l'Ornain, à l'ouest de la commune de Défendange. Il est situé à l'extrémité sud de la vallée de l'Ornain, à l'ouest de la commune de Défendange. Il est situé à l'extrémité sud de la vallée de l'Ornain, à l'ouest de la commune de Défendange.

INDUSTRIE DU FER

Le site de Lasauvage a été le théâtre d'une importante activité industrielle liée à l'exploitation des mines de fer. Cette activité a marqué le paysage et l'histoire du village.

VILLAGE TOURISTIQUE DE LA « BELLE ÉPOQUE »

Lasauvage a connu un développement touristique important à la fin du 19^{ème} siècle et au début du 20^{ème} siècle, grâce à sa situation géographique et à son cadre de vie.

LEGÈNDE

Le plan général et le plan d'implantation ont été élaborés en tenant compte des caractéristiques du site et des besoins des futurs occupants.

Les bâtiments existants ont été restaurés et adaptés aux nouvelles exigences de confort et de sécurité.

Les nouvelles constructions ont été conçues pour s'intégrer harmonieusement dans le cadre bâti existant.



CONCEPT TOURISTIQUE / ALENTOURS



LA MAISON EXISTANTE

La maison existante a été restaurée et adaptée aux nouvelles exigences de confort et de sécurité.

Les travaux de rénovation ont été réalisés en respectant l'architecture d'origine.

Les nouvelles constructions ont été conçues pour s'intégrer harmonieusement dans le cadre bâti existant.



PICTOGRAMMES / CONCEPT



IDENTITÉ LOCALE / MATERIAUX & ELEMENTS / THEMES



1/2

CONCOURS « GITES RED-ROCK-TRAIL » - LASAUVAGE

259746

Syndicat Pro-Sud / Administration communale de Differdange
Ordre des Architectes et Ingénieurs-Conseils

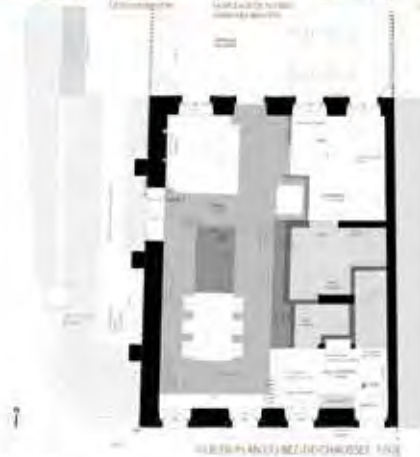
PERSPECTIVES / CROQUIS



PROJET / MATERIAUX / COULEURS



INSPIRATIONS / AMBIANCE



COUPÉS / DETAILS (1/20)





**SANEM
CONSTRUCTION NOUVELLE
SUR UN ANCIEN PAVILLON
SITUÉ EN FACE DE LA GARE
DE L'ARRÊT SANEM/LYCÉE
BELVAL**

1ER PRIX: A+T ARCHITECTURE

Résultats du concours: Sanem – S’inscrire dans la mémoire du site mais aussi dans le passé industriel qui a forgé la silhouette de la Minette. Cette thématique est le point d’orgue de la réflexion d’A+T Architecture. Du bungalow des années 50 situé sur le terrain, il sera pourtant fait table rase. Sa typologie sera reprise, mais avec une image contemporaine. La ligne de toit rappelle celle du hangar industriel occupant la même parcelle. L’identité du territoire est encore préservée grâce à la cheminée, symbole sidérurgique s’il en est, et grâce au bardage métallique de la façade de couleur rouge terre, produit et fourni par ArcelorMittal comme il se doit. Ces « liens étroits avec le paysage environnant » constituent un point fort du projet pour les membres du jury. Du côté des fonctions, le gîte est (« très bien » dixit le jury) conçu comme un lieu de rencontre et son fonctionnement est structuré en trois travées : accueil et vie commune ; logis et sanitaire ; techniques. Les 2^e et 3^e Prix ont été respectivement décernés à Diesner Andreas et à Roua Khaled.

2ÈME PRIX: DIESNER ANDREAS

3ÈME PRIX: ROUA KHALED

1ER PRIX: A+T ARCHITECTURE

CONCOURS "GÎTES RED ROCK TRAIL" Site 4 - Commune de Sanem

733772



Vue extérieure - 01/04/2023

Concept Architectural

Le projet de logements est conçu pour répondre à un besoin de logements abordables et de qualité. L'architecture est pensée pour intégrer des espaces communs et des équipements de proximité. Le projet est conçu pour être durable et respectueux de l'environnement. Les matériaux utilisés sont choisis pour leur qualité et leur durabilité. Le projet est conçu pour être accessible à tous les habitants. Les espaces communs sont conçus pour favoriser le lien social et la vie de quartier. Les équipements de proximité sont conçus pour répondre aux besoins des habitants. Le projet est conçu pour être durable et respectueux de l'environnement. Les matériaux utilisés sont choisis pour leur qualité et leur durabilité. Le projet est conçu pour être accessible à tous les habitants. Les espaces communs sont conçus pour favoriser le lien social et la vie de quartier. Les équipements de proximité sont conçus pour répondre aux besoins des habitants.

Maîtrise d'ouvrage

Le maître d'ouvrage est chargé de la conception et de la réalisation du projet. Il est responsable de la qualité et de la durée de vie des logements. Il est chargé de la gestion des finances et de la mise en œuvre du projet. Il est chargé de la coordination des différents acteurs du projet. Il est chargé de la communication et de la relation avec les habitants. Il est chargé de la maintenance et de la gestion des équipements communs. Il est chargé de la sécurité et de la protection des données. Il est chargé de la conformité avec les réglementations en vigueur. Il est chargé de la transparence et de la confiance des habitants. Il est chargé de la satisfaction et de la qualité de vie des habitants.

Le projet est conçu pour être durable et respectueux de l'environnement. Les matériaux utilisés sont choisis pour leur qualité et leur durabilité. Le projet est conçu pour être accessible à tous les habitants. Les espaces communs sont conçus pour favoriser le lien social et la vie de quartier. Les équipements de proximité sont conçus pour répondre aux besoins des habitants. Le projet est conçu pour être durable et respectueux de l'environnement. Les matériaux utilisés sont choisis pour leur qualité et leur durabilité. Le projet est conçu pour être accessible à tous les habitants. Les espaces communs sont conçus pour favoriser le lien social et la vie de quartier. Les équipements de proximité sont conçus pour répondre aux besoins des habitants.



Concept technique



- Structure
- Plancher
- Paroi
- Plafond
- Escalier
- Ascenseur
- Local technique
- Local poubelle
- Local vélos
- Local stockage
- Local entretien
- Local ménage
- Local gardien
- Local sécurité
- Local énergie
- Local eau
- Local gaz
- Local électricité
- Local télécom
- Local informatique
- Local serveur
- Local stockage serveur
- Local sauvegarde
- Local restauration
- Local secours
- Local évacuation
- Local incendie
- Local sécurité incendie
- Local alarme
- Local vidéosurveillance
- Local accès
- Local parking
- Local vélos
- Local stockage
- Local entretien
- Local ménage
- Local gardien
- Local sécurité
- Local énergie
- Local eau
- Local gaz
- Local électricité
- Local télécom
- Local informatique
- Local serveur
- Local stockage serveur
- Local sauvegarde
- Local restauration
- Local secours
- Local évacuation
- Local incendie
- Local sécurité incendie
- Local alarme
- Local vidéosurveillance
- Local accès
- Local parking



Plan d'implantation 1/1000ème



Plan au sol de référence 1/1000ème



Façade nord - 1/500ème



Coupe 1 - 1/1000ème

04

BUREAU D'ARCHITECTURE
A+T Architecture

ARTISTE
Tina GILLEN

Gîte Bieles - Réideng

3 → 4 11,8 km

DIFFICULTÉ



4 → 5 12,6 km | ⚠️ ⚠️

DIFFICULTÉ



Ein Bungalow aus den 50^{er} Jahren

ARCHITEKTONISCHES KONZEPT

Im Zuge der Konzipierung des Neubaus hat das Architektenbüro einen Bogen zu der industriellen Vergangenheit der Gemeinde Sassenheim sowie der gesamten Minett-Region gespannt. Zuvor befand sich auf besagtem Grundstück in Belvaux ein Bungalow aus den 1950^{er} Jahren. Er wurde abgerissen, um dem Neubau Platz zu machen. Seine Typologie wurde jedoch wieder aufgenommen, dies anhand einer zeitgemäßen Interpretation.

Die Dachlinie erinnert an die Industriehalle, die sich in direkter Nähe und auf demselben Grundstück befindet. Die Identität der Minett-Region bleibt dank des Schornsteins, einem Symbol der Stahlindustrie, und dank der Metallverkleidung der Fassade [in Erdrot], die von ArcelorMittal hergestellt und geliefert wurde, erhalten.

Un bungalow datant des années 1950

CONCEPT ARCHITECTURAL

Lors de la conception du nouveau bâtiment, le bureau d'architectes a jeté un pont entre le passé industriel de la commune de Sanem et l'ensemble de la région de la Minette. Auparavant, un bungalow datant des années 1950 se trouvait sur le terrain à Belvaux. Il a été démolé pour céder la place à la nouvelle construction. Sa typologie a toutefois été reprise, mais avec une interprétation contemporaine.

La ligne du toit rappelle le hall industriel qui se trouvait à proximité, sur le même terrain. L'identité de la région de la Minette a été préservée grâce à la cheminée, symbole de l'industrie sidérurgique, et au revêtement métallique de la façade [de couleur rouge terre], fabriqué et fourni par ArcelorMittal.

A bungalow dating from the 1950s

ARCHITECTURAL CONCEPT

As part of the design of the new construction, the architecture firm tied this project to the industrial heritage of the Commune of Sanem and the entire Minett region. A bungalow dating from the 1950s stood on this plot of land. It was in a state of disrepair, so it was demolished.

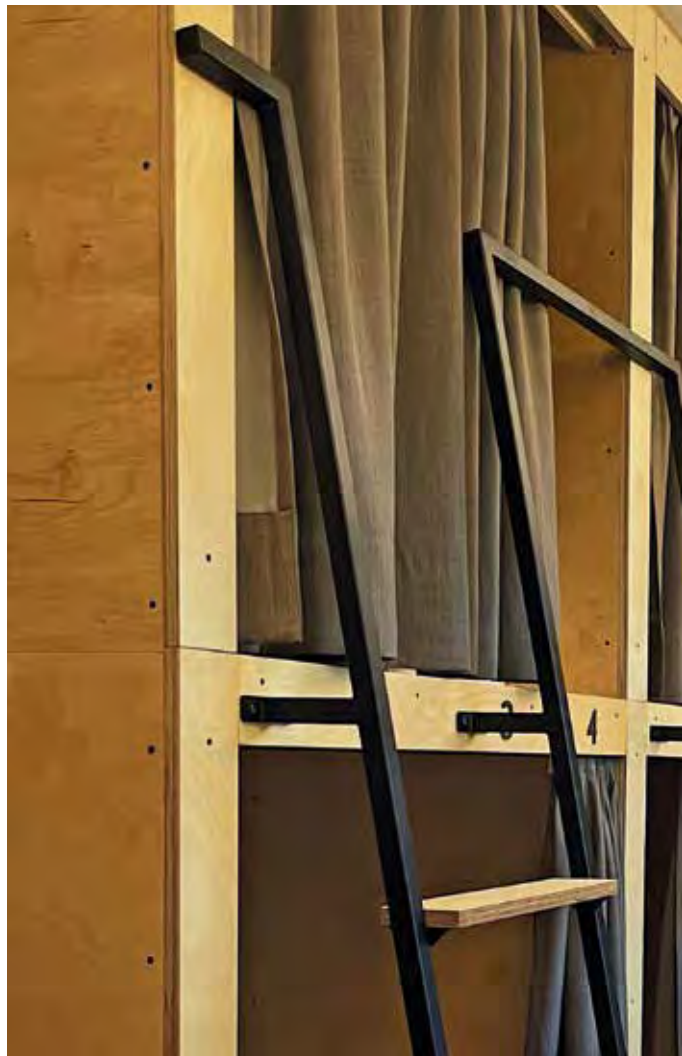
The features of the bungalow were taken over, while giving the new structure a contemporary edge.

The roof line recalls the industrial hall located on the same plot, in the immediate vicinity of the structure. The character of the Minett region is retained thanks to the chimney, a symbol of the steel industry, and the earth-red metal cladding of the façade, manufactured and supplied by ArcelorMittal.



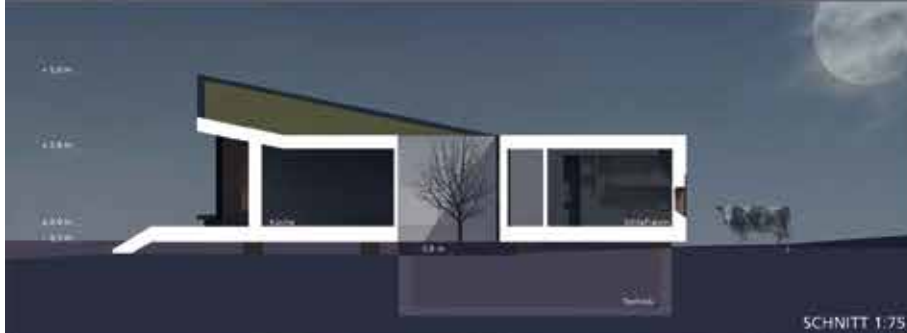
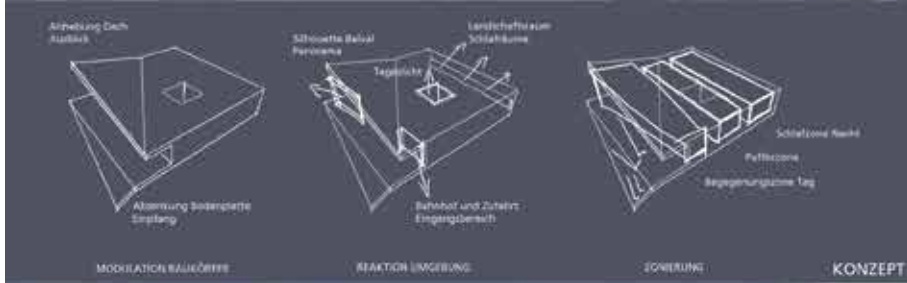
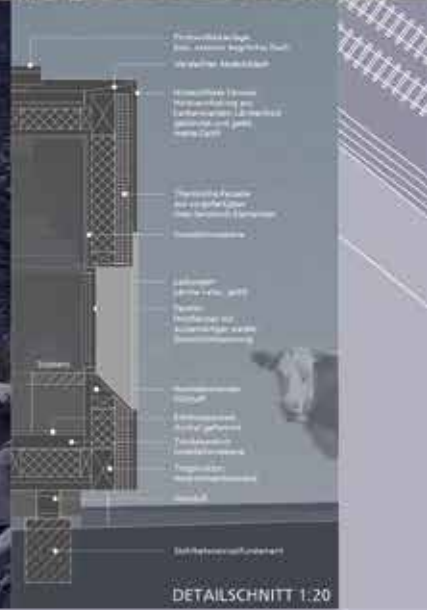
BUREAU D'ARCHITECTURE
A+T Architecture
 APPRÉCIATION DU JURY
1^{er} Prix







2ÈME PRIX: DIESNER ANDREAS



349765

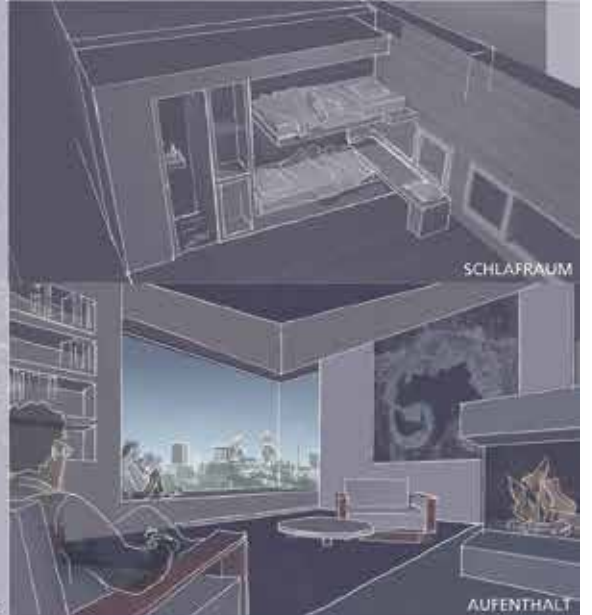
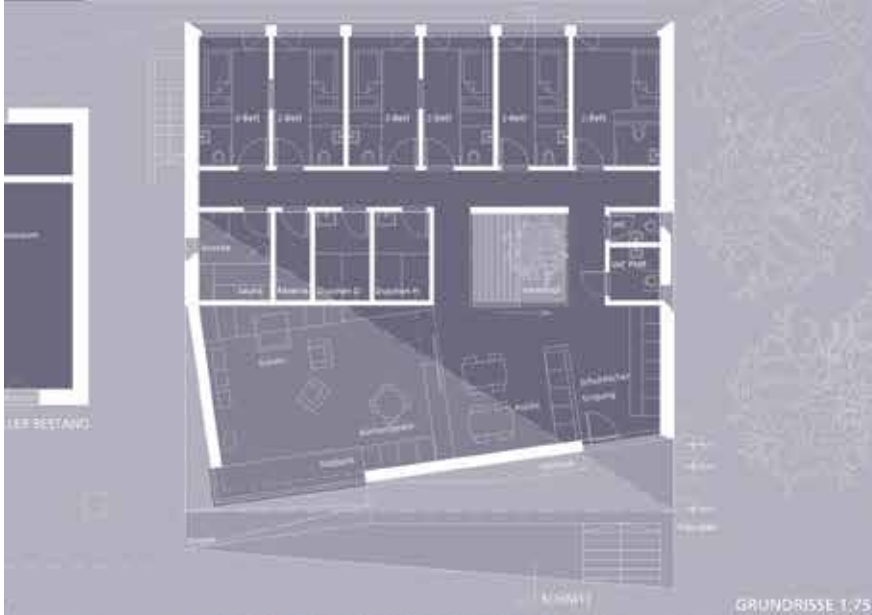
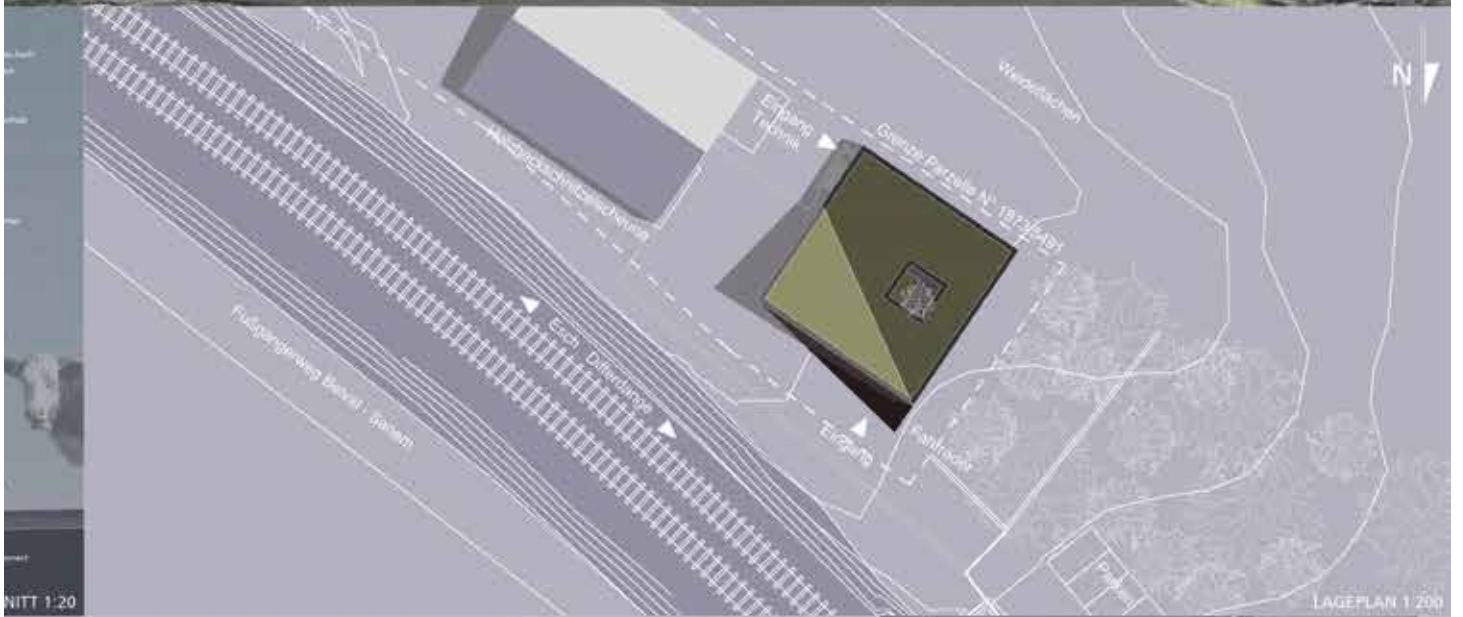
Gare Belvaux, Belval Lycée

Holzhackschnittzelscheune

Gite Sanem

Gare Belval Rédange

PANORAMA



3ÈME PRIX: ROUA KHALED

CONCOURS "GITES RED-ROCK-TRAIL"

Consultation anonyme d'architectes avec préselection
Région Sud - Commune de Sanem, rue Joséphine Welu-Scherer à Belvaux

501220



Pour le site situé à Belvaux après le rattachement de Genève, se trouve la localité de Roua Khaled. Pour son territoire, les services de l'Etat, de Genève, proposent un projet de construction de gîtes de vacances. Le projet est composé de deux bâtiments de deux étages, dont un bâtiment principal et un bâtiment annexe. Le terrain est plat et le terrain est entouré de champs. Le terrain est entouré de champs. Le terrain est entouré de champs.

Le terrain est entouré de champs. Le terrain est entouré de champs. Le terrain est entouré de champs. Le terrain est entouré de champs. Le terrain est entouré de champs.

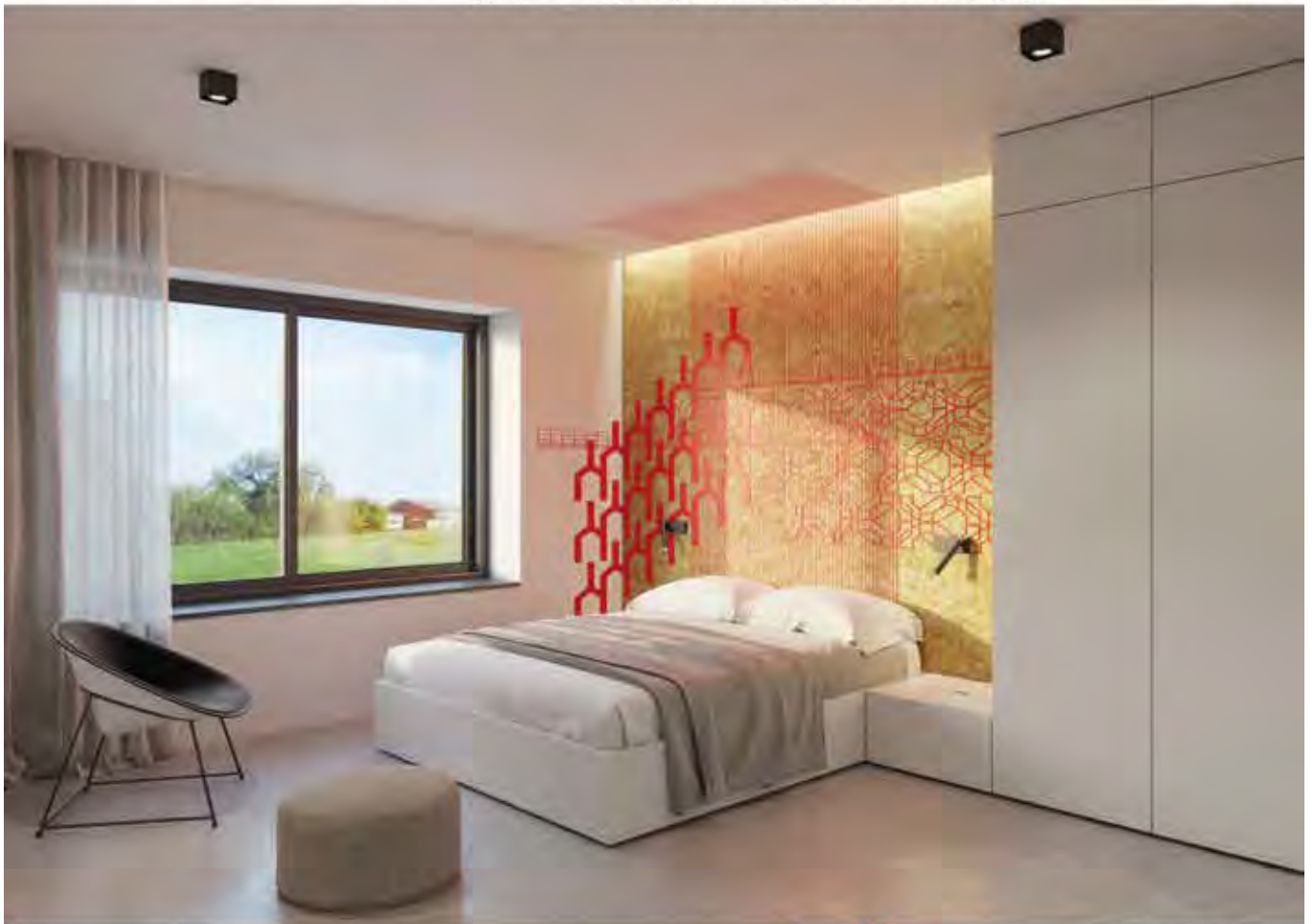


Le terrain est entouré de champs. Le terrain est entouré de champs. Le terrain est entouré de champs. Le terrain est entouré de champs. Le terrain est entouré de champs.

CONCOURS "GITES RED-ROCK-TRAIL"

Consultation anonyme d'architectes avec préselection
 Région Sud - Commune de Sanem, rue Joséphine Welu-Scherer à Belvaux

501220



RELEVÉ PRÉVISIONNEL
 Les dimensions indiquées et reportées sur les plans doivent être considérées comme des données de référence et ne doivent pas être utilisées pour la construction sans la validation préalable de l'architecte. Les dimensions des éléments de construction doivent être indiquées sur les plans de détail et les plans de construction. Les dimensions des éléments de construction doivent être indiquées sur les plans de détail et les plans de construction.

RELEVÉ PRÉVISIONNEL
 Les dimensions indiquées et reportées sur les plans doivent être considérées comme des données de référence et ne doivent pas être utilisées pour la construction sans la validation préalable de l'architecte. Les dimensions des éléments de construction doivent être indiquées sur les plans de détail et les plans de construction. Les dimensions des éléments de construction doivent être indiquées sur les plans de détail et les plans de construction.



**ESCH-SUR-ALZETTE
DES GÎTES MOBILES
POP-UP SUR
LE TERRITOIRE
DE LA VILLE**

1ER PRIX : 2001 + NJOY

Résultats du concours: Esch-sur-Alzette – Rien de tel que le Pumpitup ! pour coincer la bulle... à ciel ouvert ! Ce projet est l'œuvre des bureaux 2001 et NJOY. Mais qu'est-ce donc que le Pumpitup !? Un ovni ? Non, un hôtel tractable par véhicule. Tel une navette spatiale, une fois arrivée à destination, l'infrastructure déploie ses pattes d'atterrissage, étend ses pistons qui déplient des plateformes sur lesquelles se gonfle un hémisphère. Lequel peut accueillir six personnes tandis que l'entrée, la cuisine, la salle de bain et la salle à manger se trouvent dans la remorque (10m x 2,5m). Répondant à la demande des édiles d'Esch d'être doté d'un gîte « pop-up » mobile et nomade, les architectes ont donc conçu cette « bulle » pour « découvrir et vivre la diversité spatiale d'une ville hétéroclite, aux espaces et à la biodiversité insolites, ne fut-ce que le temps d'une nuit ». Plus que l'identité régionale, c'est la relation avec la ville dans toute sa dimension qui s'offre au regard tout en marquant la volonté d'avancer vers l'avenir. Bref, ce projet a conquis le jury pour « son côté insolite et original ». Les 2^e et 3^e Prix ont été respectivement décernés à Jim Clemes Associates et à MGARCHITECTES.

2ÈME PRIX : JIM CLEMES ASSOCIATES

3ÈME PRIX : MGARCHITECTES

« Description de concept et de l'objet architectural »

Des idées nouvelles ont été mises en œuvre lors de la conception de ce projet architectural. Elles ont été enrichies par les échanges et les échanges avec les architectes, les architectes et les architectes.

La demande d'un objet architectural est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité.

La demande d'innovation et de créativité est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité.

La demande d'innovation et de créativité est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité.

« Intégration de l'habitat régional dans le projet »

Comme nous le voyons, il est important de prendre en compte l'habitat régional dans le projet architectural. C'est une demande d'innovation et de créativité.

La demande d'innovation et de créativité est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité.

La demande d'innovation et de créativité est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité.

La demande d'innovation et de créativité est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité.

« Description et justification des alternatives retenues dans le projet »

Il est important de justifier les alternatives retenues dans le projet architectural. C'est une demande d'innovation et de créativité.

La demande d'innovation et de créativité est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité.

La demande d'innovation et de créativité est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité.

La demande d'innovation et de créativité est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité.

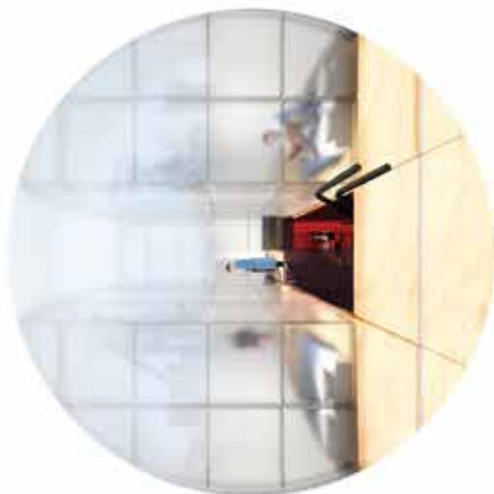
« Réponse aux principes de l'Économie Circulaire »

Il est important de répondre aux principes de l'économie circulaire dans le projet architectural. C'est une demande d'innovation et de créativité.

La demande d'innovation et de créativité est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité.

La demande d'innovation et de créativité est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité.

La demande d'innovation et de créativité est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité. Elle est une demande d'innovation et de créativité.



PERSPECTIVE INTERIEURE



GÎTES - RED-ROCK-TRAIL
"POP-UP" ESCH-ALZETTE



05

BUREAU D'ARCHITECTURE:
2001

BUREAU D'ARCHITECTURE D'INTERIEUR:
NJOY

Pump It Up!

4 → 5 12,6 km | 🏠 🏠

DIFFICULTÉ



5 → 6 10,9 km

DIFFICULTÉ



ARCHITEKTONISCHES KONZEPT

Eine Hotel-Infrastruktur als Pop-Up bzw. eine nomadische „Behausung“ mit einer hemisphärischen, weithin sicht- und identifizierbaren Kuppel ist Architekten aus Esch zufolge die passende Antwort auf die einwanderungsreiche, zukunfts-gewandte Metropole des Südens, wo Industrie- und Arbeiterkultur, Naherholungsgebiete und Universitätsleben, Brachen und urbane Welten aufeinanderprallen.

Während im geschlossenen Anhänger aus Edelstahl sowohl Kochnische als auch Nasszelle und Essbereich untergebracht sind, dient die halbdurchsichtige Kuppel darüber als Ruhe-oase und Aufenthaltsraum.

Dabei lag die große Herausforderung darin, das Raumprogramm entlang der von technischen und strukturellen Parametern vorgegebenen Möglichkeiten zu entwickeln.

Aufblasbare, unterschiedlich transparente Wände unterteilen im Inneren der Hemisphäre die einzelnen Bereiche, sodass das Wechselspiel zwischen Außen- und Innenwelt, „Dünnhäutigkeit“ und Opazität, Himmel und Erde, für einen rundum erlebnishaften Aufenthalt sorgt.

CONCEPT ARCHITECTURAL

Selon les créateurs, une infrastructure hôtelière sous forme de pop-up ou une « habitation » nomade pourvue d'une coupole hémisphérique, visible et identifiable de loin, était la réponse idoine pour la métropole du sud, enrichie par plusieurs vagues d'immigration et tournée vers l'avenir, où s'affrontent culture industrielle et culture ouvrière, zones récréatives et vie universitaire, friches et mondes urbains.

La remorque fermée en acier inoxydable abrite une kitchenette, une salle de bain et un coin repas, la coupole semi-transparente qui la recouvre sert d'oasis de repos et de salle de séjour.

À l'intérieur de l'hémisphère, des parois gonflables, translucides, séparent les différentes zones, de sorte que l'interaction entre le monde extérieur et le monde intérieur, la transparence et l'opacité, le ciel et la terre, garantissent un séjour riche en expériences.

ARCHITECTURAL CONCEPT

The architects have created a pop-up, or nomadic hotel, with a round dome that can be spotted and recognised from afar. This is fitting for the southern region of the country, where immigration and future-oriented metropolitan ways intertwine with industrial and workers' heritage, recreational areas and university life, as well as brownfields and urban settings.

The closed stainless steel trailer houses cooking facilities, a washroom and dining room, while the semi-transparent dome serves as a resting or sleeping area for up to six guests.

Inflatable walls of varying degrees of transparency subdivide the rooms inside the dome. In this hostel, there is a continual interplay between indoors and outdoors, translucence and opacity, and sky and earth – making for an all-encompassing experience.



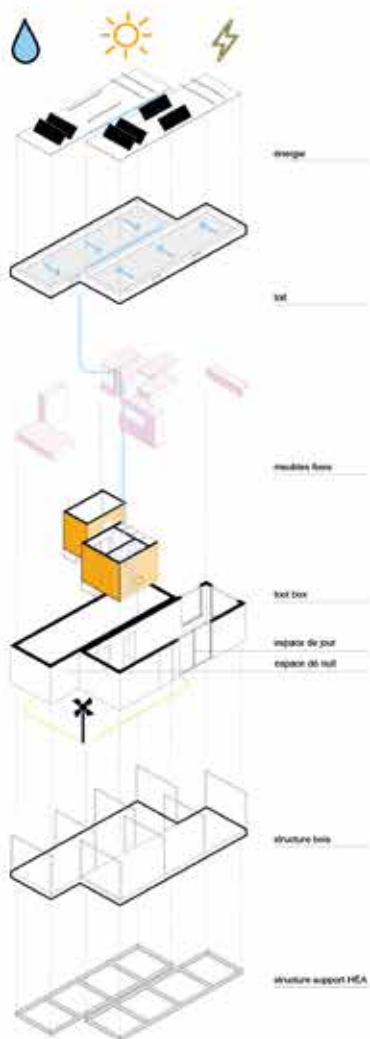
BUREAU D'ARCHITECTURE
2001 + NJOY
APPRECIATION DU JURY
1^{er} Prix







080584



Plan de toiture 1/50



Plan rez-de-chaussée 1/50



Perspective intérieure



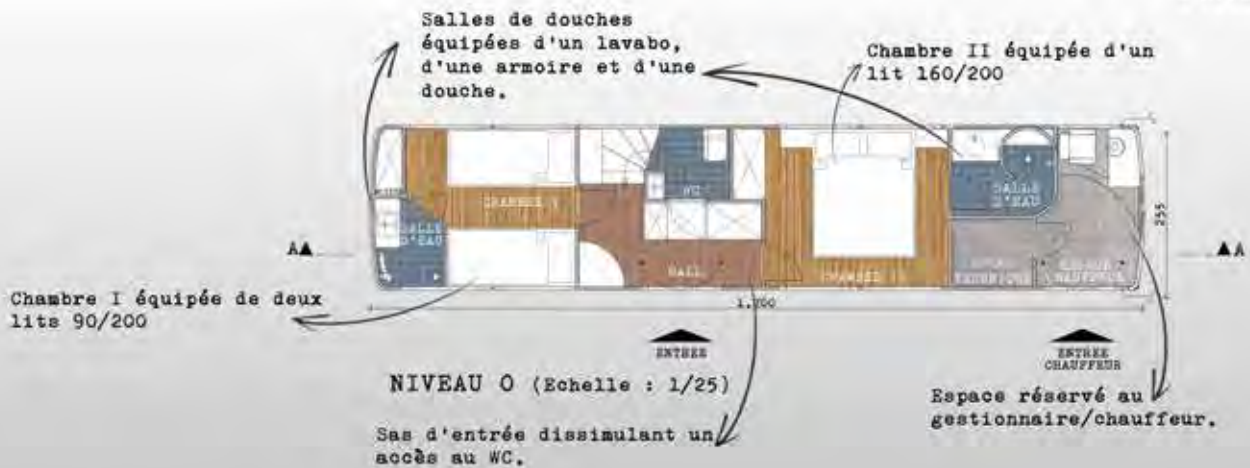
Détails constructifs 1/20

Perspective 02



3ÈME PRIX: MGARCHITECTES

130701



L'i
bus
vil
les



COUPE A-A (Echelle : 1/25)

GITES ESCH-SUP

HOPP ESC

130701

130701

L'idée est de placer le bus dans les parties de ville d'Esch-sur-Alzette les plus connues...



Intimité garantie grâce aux plantes grimpantes. Celles-ci apportent de la végétation dans les sites naturels et amène de la verdure dans les cités plus citadines.



ESCH-SUR-ALZETTE

POPP ESCH





**SCHIFFLANGE
AMÉNAGEMENT
À L'INTÉRIEUR D'UN
ANCIEN BASSIN D'EAU
À SCHIFFLANGE**

1ER PRIX: STUDIO JIL BENTZ + HENDRIK BRINKMANN + SAFRAN ARCHITECTURE

Résultats du concours: Schiffflange – L'ancien réservoir d'eau de Schiffflange reprendra vie sous la férule des architectes Studio Jil Bentz, Hendrik Brinkmann et Safran Architecture dont l'une des motivations a été de le préserver autant que faire se peut afin de révéler son caractère expressif. C'est ce « charme ambivalent » que cette équipe a voulu préserver tout en érigant une multiplicité d'espaces et en favorisant des échanges surprenants entre la nature, le sentier de promenade et le bâtiment. Ainsi, en contrepartie de l'espace enterré, une terrasse en surface ouverte sur la forêt et placée à l'abri de la route par un mur a été prévue. L'espace circulaire du bassin est, quant à lui, fortement marqué et séparé par un triangle afin de former notamment un atrium avec un bassin... d'eau. Pour le jury, le projet sort du lot grâce à « son respect de la structure et la mise en valeur de l'espace du bassin existant », mais aussi grâce à son espace extérieur « intéressant ». Les 2^e et 3^e Prix ont été respectivement décernés à Besch Da Costa Architectes et à AAC Architectes.

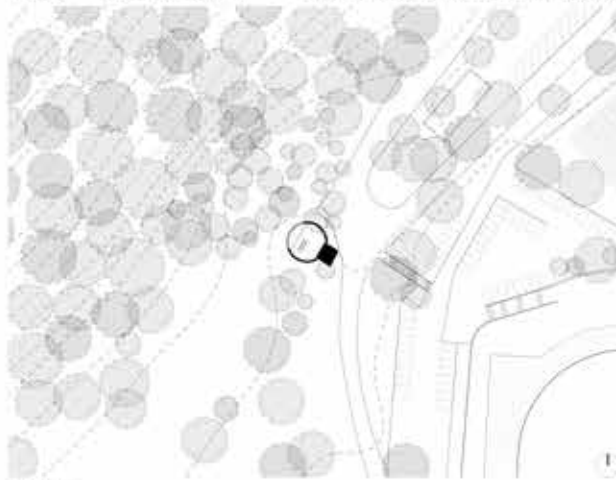
2ÈME PRIX: BESCH DA COSTA ARCHITECTES

3ÈME PRIX: ACC ARCHITECTES

1ER PRIX: STUDIO JIL BENTZ + HE + SAFRAN ARCHITECTURE

Gîtes – Red-Rock-Trail – «Waasserbaséng» à Schifflange

458335

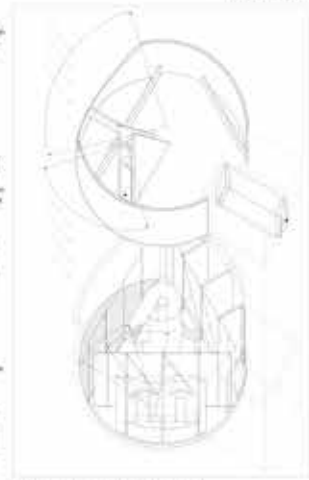


Topographie, M:1:200

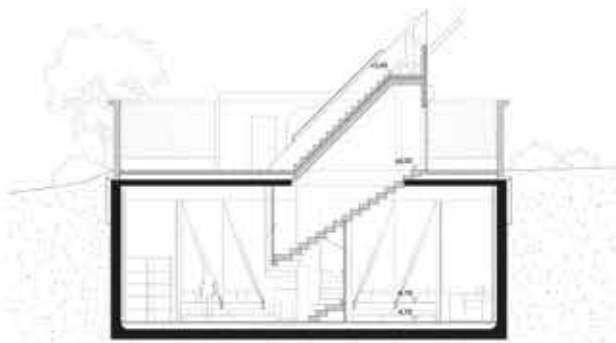
Es ist um ein Vielfaches den Standort des ehemaligen unterirdischen Wasserreservoirs weitergehend zu erschließen und einen architektonischen Charakter herauszuarbeiten. Wie verbindet die verschiedenen Baukörper mit Natur, die „wird“ im „Wald“ und können dies mit einem architektonischen Charakter verbinden und integrieren. Die hier vorgeschlagene Lösung verbindet die ursprüngliche Idee mit der Natur und verbindet sie mit einer architektonischen Lösung, die sowohl die Natur als auch die Architektur verbindet.

Ein wesentlicher Bestandteil der Entwurfsphase war die architektonische Integration der verschiedenen Baukörper in die Landschaft. Die Natur ist ein zentraler Bestandteil der Entwurfsphase und wird durch die architektonische Integration der verschiedenen Baukörper in die Landschaft verdeutlicht. Die architektonische Integration der verschiedenen Baukörper in die Landschaft ist ein zentraler Bestandteil der Entwurfsphase und wird durch die architektonische Integration der verschiedenen Baukörper in die Landschaft verdeutlicht.

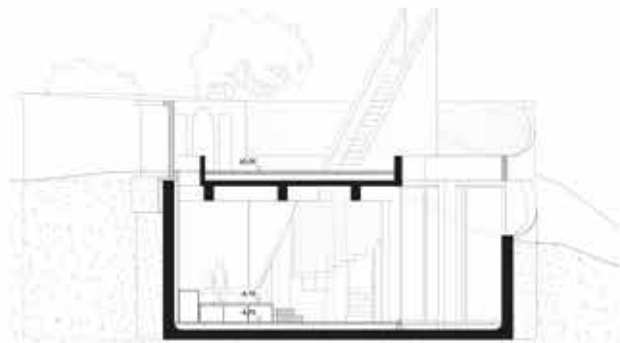
Der Entwurf ist ein Zusammenspiel aus verschiedenen Elementen, die sich in der Landschaft integrieren. Die architektonische Integration der verschiedenen Baukörper in die Landschaft ist ein zentraler Bestandteil der Entwurfsphase und wird durch die architektonische Integration der verschiedenen Baukörper in die Landschaft verdeutlicht.



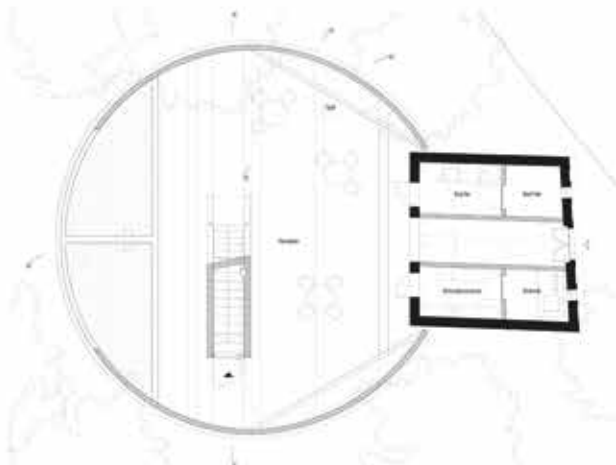
Organigramm: Entwurf auf Funktion und Landschaft



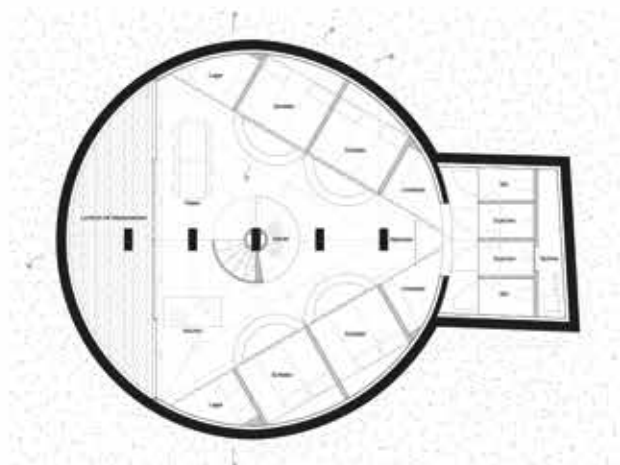
Schnitt AA, M:1:200



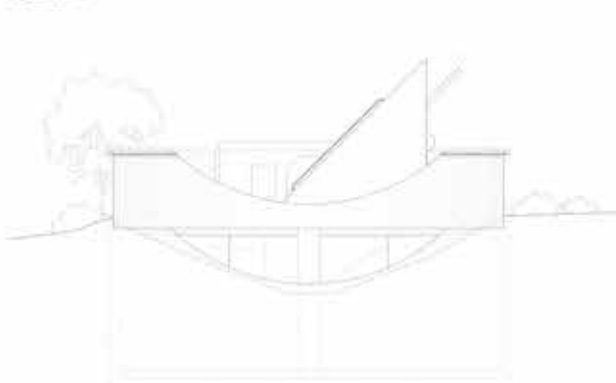
Schnitt BB, M:1:200



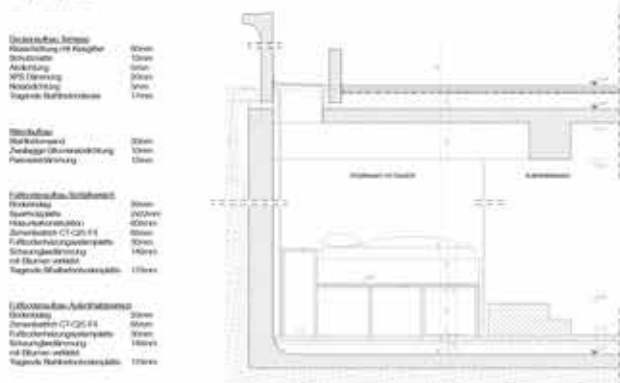
Übersicht, M:1:200



Übersicht, M:1:200



Schnitt CC, M:1:200



Schnitt DD, M:1:200

- Deckungsfläche, Bereich**
Bauweise/Struktur
Achtung
SPS (Stahl)
Kalkstein
Tropfenkalkstein
- Wandbau**
Mauerwerk
Kalkstein
Porenbeton
- Fußbodenbau, Untergeschoss**
Fliesen
Kalkstein
Kalkstein
Kalkstein
Kalkstein
Kalkstein
Kalkstein
- Fußbodenbau, Obergeschoss**
Fliesen
Kalkstein
Kalkstein
Kalkstein
Kalkstein
Kalkstein

Gites — Red-Rock-Trail — «Waasserbaséng» à Schifflange

458335



Photographie virtuelle d'un espace de détente avec une piscine d'eau chaude.



Photographie virtuelle d'un espace de détente avec une piscine d'eau chaude.

06

BUREAU D'ARCHITECTURE
Studio Jil Bentz
+ Hendrik Brinkmann
+ Safran Architecture

Waasserbaséng

5 → 6 10,9 km

DIFFICULTÉ



6 → 7 8,59 km

DIFFICULTÉ



Ehemaliges Wasserreservoir

Das Projekt der Wanderherberge im Wasserbecken wird später umgesetzt. Bis das Wasserbecken bezugsfertig ist, können Sie in einem Holzwohnwagen übernachten und das Vorschreiten der Arbeiten im Wasserbecken aus nächster Nähe beobachten

ARCHITEKTONISCHES KONZEPT

Mit wenigen gezielten Eingriffen, sowohl im Außen- wie im Innenbereich, wurden die beiden Geschossebenen – die ringförmige des Wasserbeckens sowie die quadratische des zur Straße gelegenen Erdgeschosses – zueinander in Beziehung gesetzt.

Zwischen beiden Geschossebenen entstand so ein dynamisches Wechselspiel, in das auch die umliegende Landschaft und Topografie einbezogen werden konnten.

Der überirdische, gedrungene Baukörper wurde zum Torhaus umfunktioniert. So gelangt man, von Straße und Stadion abgeschirmt, auf eine mit einer ringförmigen roten Wand umrahmte Plattform, die den Grundriss des darunter liegenden Wasserbeckens nachzeichnet.

Von hier aus lädt ein markanter Treppenkörper, der zugleich als Aussichtspunkt dient, zum Hinabsteigen in die „Unterwelt“ der Herberge ein.

Ancien réservoir d'eau

Le projet de gîte itinérant dans le bassin aquatique sera mis en œuvre ultérieurement. En attendant, vous pouvez passer la nuit dans une roulotte forestière et observer de près l'avancement des travaux dans le bassin.

CONCEPT ARCHITECTURAL

Quelques interventions ciblées, tant à l'extérieur qu'à l'intérieur, ont permis de mettre en relation deux niveaux: celui du bassin d'eau, en forme d'anneau, et celui du rez-de-chaussée, en forme de carré et donnant sur la rue. Une interaction dynamique se dégage ainsi, dans laquelle s'intègrent également le paysage environnant et la topographie.

En surface, le corps de bâtiment trapu a été transformé en portique. On accède ainsi, protégé de la rue et du stade, à une plateforme encadrée d'un mur rouge annulaire qui reproduit le plan du bassin d'eau situé en dessous. À partir de là, un escalier marquant, qui sert également de point de vue, invite à entrer dans le « monde souterrain » du gîte.

Former water reservoir

The hiker's hostel project in the water reservoir will take shape at a later stage. Until the reservoir can be accessed, you can spend the night in a wooden caravan and see how far the project has progressed.

ARCHITECTURAL CONCEPT

The two levels are connected by means of a few well-planned interventions both outside and inside the structure, connecting the water reservoir's circular shape with the square ground floor that faces the road.

This has created a dynamic interplay between the two floors that also integrates the surrounding landscape and topography.

The overground, compact structure was transformed into a gatehouse that shields the platform from the road and stadium. Entering through the gatehouse, guests reach a platform that is framed by a rounded red wall which follows the lines of the underlying water reservoir.

An impressive staircase, which also acts as a lookout point, then invites people to descend into the hostel's "underworld".



BUREAU D'ARCHITECTURE :
Studio Jil Bentz + Hendrik Brinkmann + Safran Architecture

APPRECIATION DU JURY :
1^{er} Prix





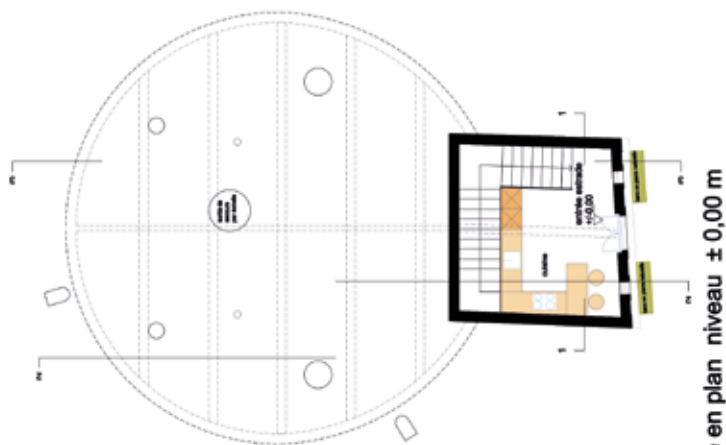


GÎTE PROVISOIRE LE TEMPS DE LA FINALISATION DU WAASSERBASÉNG

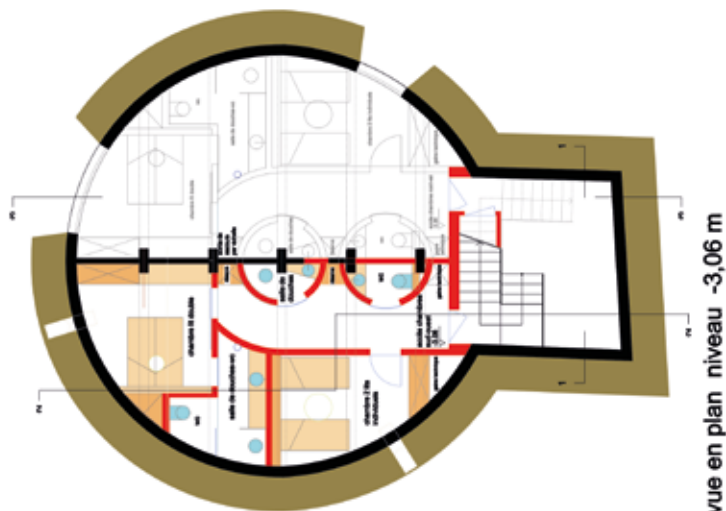
Dans le cadre du concours Gîtes Minett Trail, la commune de Schiffflange a souhaité revitaliser un ancien bassin de rétention d'eau souterrain. Le programme architectural, tel que défini par le maître d'ouvrage, prévoyait de revaloriser les restes de l'édifice en les transformant en un gîte d'une capacité de huit lits. Le projet a été attribué en février 2020 et le permis de construire obtenu en mars 2021. Il a notamment fallu gérer la découverte que le site du projet se trouvait dans une zone Natura 2000 et qu'elle constituait l'habitat d'une espèce protégée dont les intérêts ont dû être pris en compte. Par ailleurs, le programme tel qu'exprimé initialement et qui prévoyait de placer les chambres à coucher en sous-sol, était en conflit avec le code de construction de la commune. Même si toutes les autorisations ont pu être obtenues, la commune a finalement décidé de ne pas poursuivre la réalisation de ce projet afin de ne pas aller à l'encontre de ses propres règles. Elle a alors demandé aux architectes de réfléchir à une nouvelle idée dans l'esprit du concours tout en concentrant les fonctions d'hébergement au-dessus du sol.

3ÈME PRIX: ACC ARCHITECTES

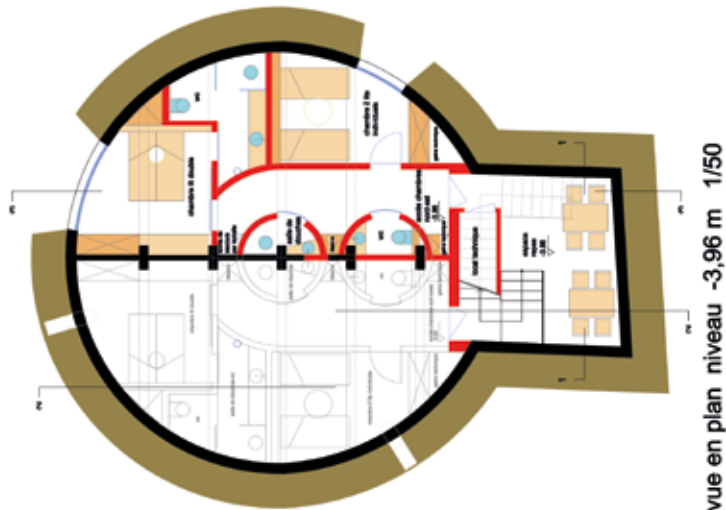
082009



vue en plan niveau ± 0,00 m



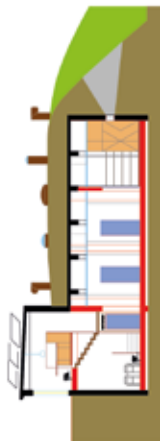
vue en plan niveau -3,06 m



vue en plan niveau -3,96 m 1/50



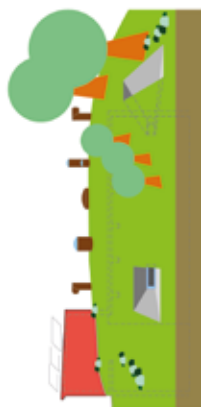
plan d'implantation 1/500



coupe latérale 3 - 3
niveau -3,96 1/100



coupe frontale entrée 1 - 1 1/100



élévation nord - est 1/100



coupe transversale 1/100

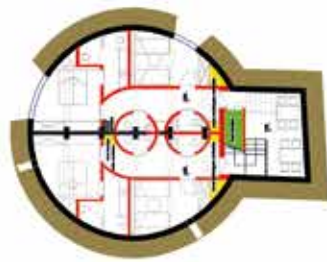


élévation sud - est
vue principale 1/100

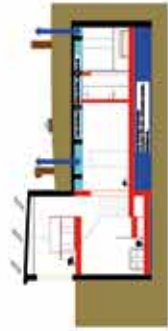


coupe latérale 2 - 2
niveau -3,06 1/100

082009



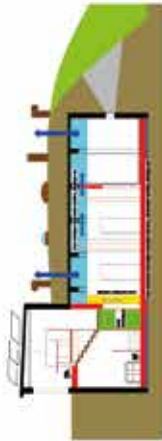
vue en plan schématique



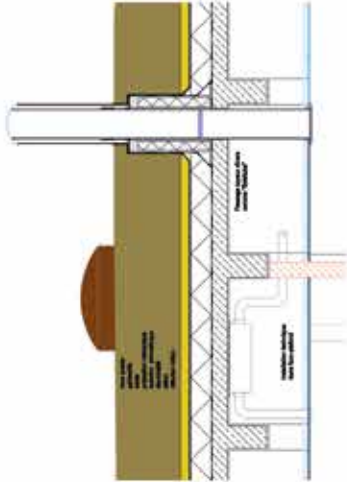
coupe latérale 2-2 niveau -3,06



coupe transversale



coupe latérale 3-3 niveau -3,96



détail toiture plate avec passage "solatube" 1/20



**MONDERCANGE
NOUVELLE CONSTRUCTION
À CÔTÉ DU CENTRE
CULTUREL « BEIM NËSSERT »
À BERGEM**

1ER PRIX: KAELL ARCHITECTE

Résultats du concours: Mondercange – Nature et simplicité sont les maîtres mots du projet de Claudine Kaell (Kaell Architecte) qui a remporté le premier prix pour le site « Beim Nèssert » sis à Bergem. Ses « Minetter Kabaisecher zu Biergem » sont des cabanons en bois entièrement préfabriqués et facilement transportables, car conçus en deux pièces pouvant être assemblés en deux jours et pensés pour s'intégrer à l'aire de jeux à côté de laquelle ils prennent place. C'est la légèreté et la sobriété du projet qui a convaincu le jury. « L'esprit du projet est que les randonneurs puissent profiter de la simplicité qu'ils recherchent en se baladant dans la nature » précise l'architecte. L'hébergement se veut donc simple mais avec un équipement complet, mais aussi avec un nombre de lits plus conséquent qu'avec une construction « traditionnelle ». L'ambition est de préserver l'ambiance conviviale de la randonnée et la proximité de la nature. L'entretien des alentours est d'ailleurs inclus dans le concept, puisqu'il est prévu de faire appel aux moutons des fermiers du village. Mais simple ne veut pas pour autant dire austère : un sauna extérieur est prévu pour le bien-être des visiteurs. D'ailleurs, le jury salue « la légèreté et la sobriété des éléments proposés » et « la liberté d'interprétation que le projet promet ». Les 2^e et 3^e Prix ont été respectivement décernés à Pavol Moravcik Architecte et à ARE Architects.

2ÈME PRIX: PAVOL MORAVCIK ARCHITECTE

3ÈME PRIX: ARE ARCHITECTS

1ER PRIX: KAELL ARCHITECTE

CONCOURS GÎTES RED ROCK TRAIL

MINETTER KABASECHER ZU BIERGEM BIERGEMER KABASECHER AM MINETT



Les cabanes sont plus ou moins adossées en support d'ouvrage à un relief abrupt à versant ouest. Elles se situent sur un site à dominante phénologique avec baffle pour autoconsommation pour une énergie.

Les cabanes sont simples, mais et sont-elles, permettant une autoconsommation de l'énergie au maximum des différents aspects de la forêt de montagne.

Les cabanes sont simples, mais et sont-elles, permettant une autoconsommation de l'énergie au maximum des différents aspects de la forêt de montagne.

Les cabanes sont simples, mais et sont-elles, permettant une autoconsommation de l'énergie au maximum des différents aspects de la forêt de montagne.

Un projet caducé en bois, dans un paysage de montagne, se voit le mieux dans le cadre culturel. Dans un cadre de la forêt, un projet de baffle phénologique avec baffle pour autoconsommation pour une énergie.

Les cabanes sont simples, mais et sont-elles, permettant une autoconsommation de l'énergie au maximum des différents aspects de la forêt de montagne.

Les cabanes sont simples, mais et sont-elles, permettant une autoconsommation de l'énergie au maximum des différents aspects de la forêt de montagne.

Les cabanes sont simples, mais et sont-elles, permettant une autoconsommation de l'énergie au maximum des différents aspects de la forêt de montagne.

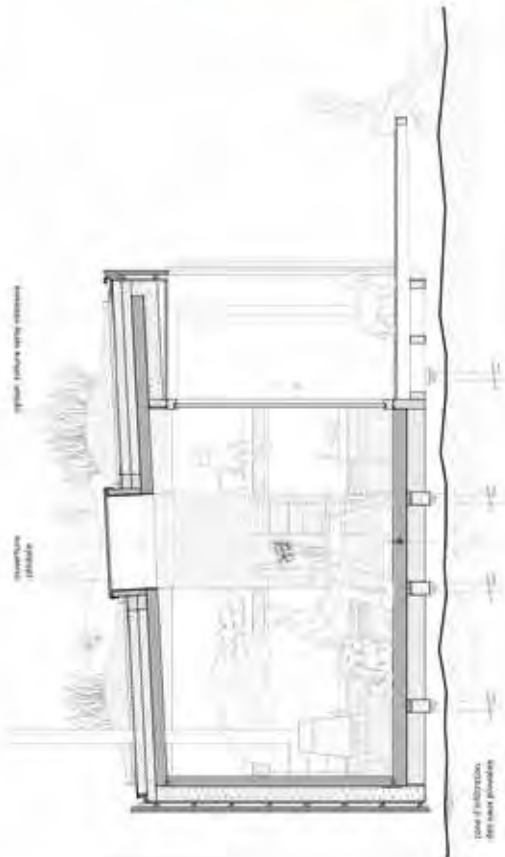


837483

K1	KABASECHEN pour 2+2 lits	48 000€ HTVA
Équipement	salon de bains, bibliothèque, poêle à bois, table, terrasse	

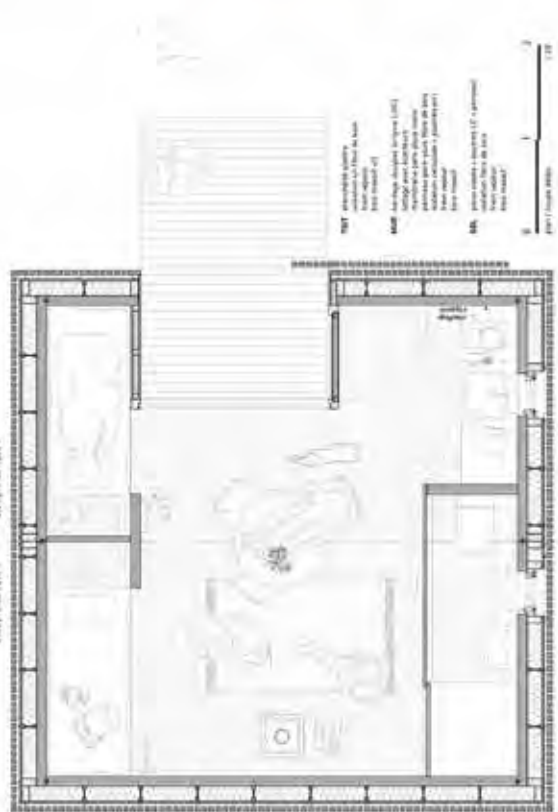
K2	KABASECHEN pour 4+1 lits - accessible PMR	75 000€ HTVA
Équipement	salon de bains, bibliothèque, poêle à bois, table, terrasse	

K3	KABASECHEN DORTOIR pour 10 lits	90 000€ HTVA
Équipement	WC, vestiaire, table, terrasse	



LEVEE D'ASSÈSSEMBLAGE

levée préfabriquée 1 - bois préfabriqué 1



- 1017 structure bois
- 1018 structure béton
- 1019 structure bois
- 1020 structure béton
- 1021 structure bois
- 1022 structure béton
- 1023 structure bois
- 1024 structure béton
- 1025 structure bois
- 1026 structure béton
- 1027 structure bois
- 1028 structure béton
- 1029 structure bois
- 1030 structure béton



"Un bâtiment qui crée « plutôt l'habitation permanente », il est ancré dans le territoire, dans la vie locale, dans la culture locale, dans le monde, créant une bonne place, et est construit avec des matériaux locaux."



	K3 SANITAIRE	KABAISCHEN SANITAIRES pour dortoir	40 000€ NVA
Équipement	wc, lavabos, douches		
	K3 FOYER	KABAISCHEN FOYER pour dortoir	75 000€ NVA
Équipement	table, cuisine équipée, poêle à bois, terrasse		

	K4 SAUNA	KABAISCHEN SAUNA	40 000€ NVA
Équipement	vestibule, sauna, salle de bains, terrasse		

1:50

07

Biergemer Kabaisercher

6 → 7 8,59 km

DIFFICULTÉ



7 → 8 14,0 km

DIFFICULTÉ



ARCHITEKTONISCHES KONZEPT

Die kleinen Hütten sind aus recyceltem Karton hergestellt. Die Wände bestehen aus 24 Schichten Pappe, die in einer riesigen Maschine um eine Form gewickelt werden, ähnlich der Wicklung einer Spule. Daher stammt auch der Name „Wikkelhouse“. Die Wikkelhouses bestehen aus einzelnen Segmenten, die wie Bausteine ganz flexibel und kreativ zusammengesetzt wurden.

Da die Konstruktion sehr leicht ist, wurde kein Fundament benötigt.

CONCEPT ARCHITECTURAL

Les petites cabanes sont fabriquées de carton recyclé. Les parois sont composées de 24 couches de carton, enroulées autour d'une forme dans une énorme machine, un peu comme l'enroulement d'une bobine, d'où le nom « Wikkelhous ». Les Wikkelhouses se composent de segments individuels qui ont été assemblés comme des briques, avec souplesse et créativité.

Comme la construction est très légère, aucune fondation n'a été nécessaire.

ARCHITECTURAL CONCEPT

The small huts are made of recycled cardboard. The walls are made of 24 layers of cardboard that were moulded around a huge machine, not unlike the winding of a coil, hence its name, the "Wikkelhous", meaning "wrap house" in Dutch. Wikkelhouses consist of individual modules that can be assembled in flexible, creative ways, just like building blocks.

The construction being very light, no foundation was needed.



PROJET INITIAL
BUREAU D'ARCHITECTURE:
Kaell Architecte

APPRECIATION DU JURY:
1er Prix



Fiction Factory - Wikkellhouse, Amsterdam







Le projet initial développé par le bureau Kaell Architecte, dans le cadre du concours organisé par l'OAI prévoyait la réalisation de 5 « Kabaisecher » formant un ensemble et construits en bois, posés sur pilotis afin de respecter la topographie du site. L'idée de réaliser plusieurs petits gîtes avait séduit le jury et la Commune.

Malheureusement, la flambée des prix et les carences de matériaux de construction, notamment du bois, résultant de la crise sanitaire de la Covid-19 a eu un impact considérable sur les coûts de réalisation du projet et ce, malgré la décision de réduire le nombre d'unités de 5 à 3. Afin de rester dans l'enveloppe budgétaire et le planning prévisionnel, diverses variantes ont été envisagées.

Dans le cadre de l'organisation de l'« Ökobilage » à Bergem pour le Esch2022, l'entreprise hollandaise « Wikkelse » a été invitée à présenter ses constructions légères lors d'une conférence sur le thème du développement durable. Etant donné que le concept des « Wikkelse » repose sur le principe de constructions modulaires et par segments, les coûts de réalisations étaient adaptables et maîtrisables. C'est ainsi que la collaboration avec l'entreprise hollandaise a débutée. Le bureau Kaell Architecte a épaulé le service technique de la Commune dans l'implantation des trois habitations sur le site.

2ÈME PRIX: PAVOL MORAVCIK ARCH

CONCOURS « GÎTES RED-ROCK-TRAIL » Site « Beim Nössert » à Bergem

101308



Le gîte offre la nuit et le caractère du lieu « au cœur du trail » et est situé au lieu dit « Ça les Bœufs » à l'entrée de l'habitat individuel dans la forêt. Le gîte est conçu pour offrir une expérience unique de la nature et du bien-être. Les matériaux utilisés sont naturels, locaux et durables. Le gîte est conçu pour offrir une expérience unique de la nature et du bien-être. Les matériaux utilisés sont naturels, locaux et durables.

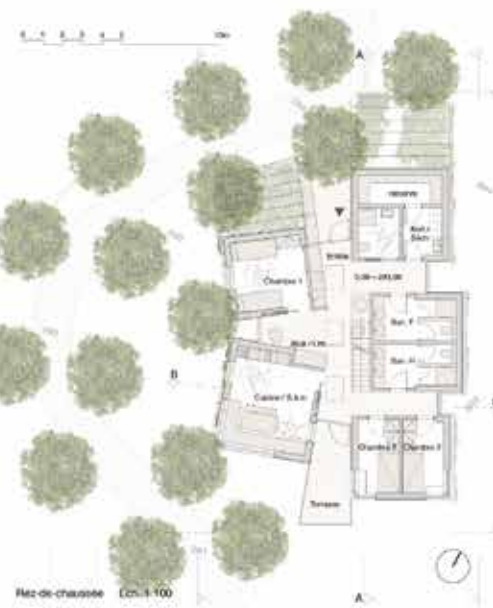
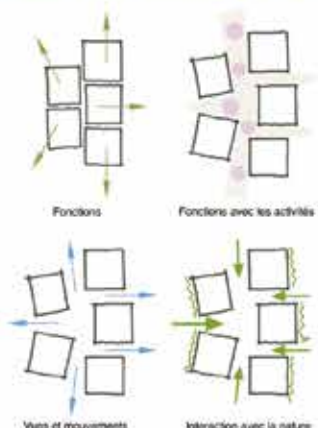
Programme

Le gîte est conçu pour offrir une expérience unique de la nature et du bien-être. Les matériaux utilisés sont naturels, locaux et durables. Le gîte est conçu pour offrir une expérience unique de la nature et du bien-être. Les matériaux utilisés sont naturels, locaux et durables.

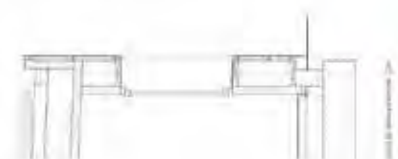
Le gîte est conçu pour offrir une expérience unique de la nature et du bien-être. Les matériaux utilisés sont naturels, locaux et durables. Le gîte est conçu pour offrir une expérience unique de la nature et du bien-être. Les matériaux utilisés sont naturels, locaux et durables.

Surface constructive M ²	
Rez-de-chaussée	1000 m ²
1er étage	2000 m ²
Total	3000 m²

Liste des surfaces	
Salon / Cuisine	54,50 m ²
Chambre 1	15,50 m ²
Chambre 2	15,50 m ²
Chambre 3	15,50 m ²
Chambre 4	15,50 m ²
Chambre 5	15,50 m ²
Chambre 6	15,50 m ²
Chambre 7	15,50 m ²
Chambre 8	15,50 m ²
Chambre 9	15,50 m ²
Chambre 10	15,50 m ²
Chambre 11	15,50 m ²
Chambre 12	15,50 m ²
Chambre 13	15,50 m ²
Chambre 14	15,50 m ²
Chambre 15	15,50 m ²
Chambre 16	15,50 m ²
Chambre 17	15,50 m ²
Chambre 18	15,50 m ²
Chambre 19	15,50 m ²
Chambre 20	15,50 m ²
Chambre 21	15,50 m ²
Chambre 22	15,50 m ²
Chambre 23	15,50 m ²
Chambre 24	15,50 m ²
Chambre 25	15,50 m ²
Chambre 26	15,50 m ²
Chambre 27	15,50 m ²
Chambre 28	15,50 m ²
Chambre 29	15,50 m ²
Chambre 30	15,50 m ²
Chambre 31	15,50 m ²
Chambre 32	15,50 m ²
Chambre 33	15,50 m ²
Chambre 34	15,50 m ²
Chambre 35	15,50 m ²
Chambre 36	15,50 m ²
Chambre 37	15,50 m ²
Chambre 38	15,50 m ²
Chambre 39	15,50 m ²
Chambre 40	15,50 m ²
Chambre 41	15,50 m ²
Chambre 42	15,50 m ²
Chambre 43	15,50 m ²
Chambre 44	15,50 m ²
Chambre 45	15,50 m ²
Chambre 46	15,50 m ²
Chambre 47	15,50 m ²
Chambre 48	15,50 m ²
Chambre 49	15,50 m ²
Chambre 50	15,50 m ²
Chambre 51	15,50 m ²
Chambre 52	15,50 m ²
Chambre 53	15,50 m ²
Chambre 54	15,50 m ²
Chambre 55	15,50 m ²
Chambre 56	15,50 m ²
Chambre 57	15,50 m ²
Chambre 58	15,50 m ²
Chambre 59	15,50 m ²
Chambre 60	15,50 m ²
Chambre 61	15,50 m ²
Chambre 62	15,50 m ²
Chambre 63	15,50 m ²
Chambre 64	15,50 m ²
Chambre 65	15,50 m ²
Chambre 66	15,50 m ²
Chambre 67	15,50 m ²
Chambre 68	15,50 m ²
Chambre 69	15,50 m ²
Chambre 70	15,50 m ²
Chambre 71	15,50 m ²
Chambre 72	15,50 m ²
Chambre 73	15,50 m ²
Chambre 74	15,50 m ²
Chambre 75	15,50 m ²
Chambre 76	15,50 m ²
Chambre 77	15,50 m ²
Chambre 78	15,50 m ²
Chambre 79	15,50 m ²
Chambre 80	15,50 m ²
Chambre 81	15,50 m ²
Chambre 82	15,50 m ²
Chambre 83	15,50 m ²
Chambre 84	15,50 m ²
Chambre 85	15,50 m ²
Chambre 86	15,50 m ²
Chambre 87	15,50 m ²
Chambre 88	15,50 m ²
Chambre 89	15,50 m ²
Chambre 90	15,50 m ²
Chambre 91	15,50 m ²
Chambre 92	15,50 m ²
Chambre 93	15,50 m ²
Chambre 94	15,50 m ²
Chambre 95	15,50 m ²
Chambre 96	15,50 m ²
Chambre 97	15,50 m ²
Chambre 98	15,50 m ²
Chambre 99	15,50 m ²
Chambre 100	15,50 m ²



030712



**BETTEMBOURG
AMÉNAGEMENT
DE L'ANCIEN PORTAIL
D'ENTRÉE DU PARC
MERVEILLEUX
À BETTEMBOURG**

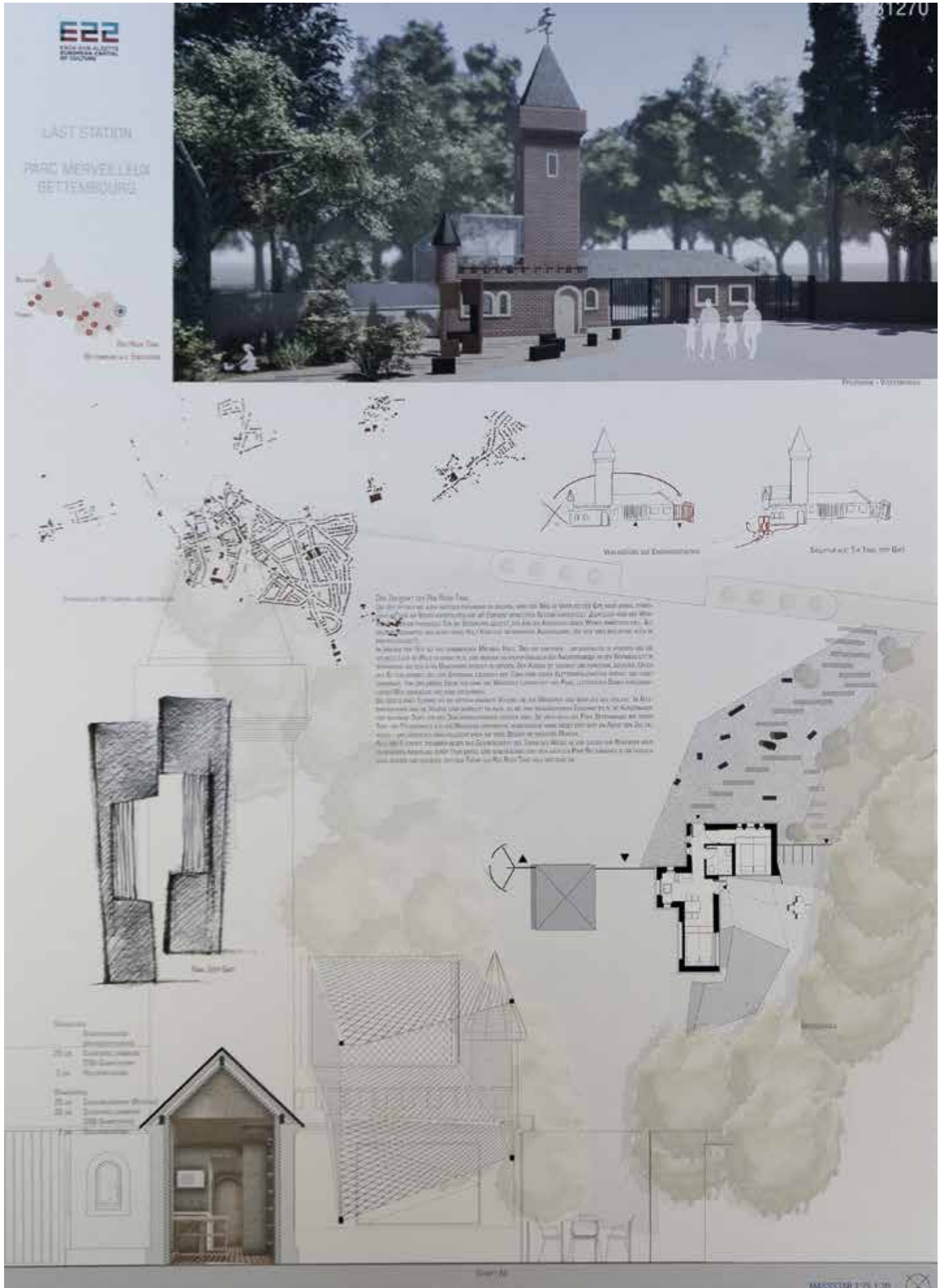
1ER PRIX: COEBA

Résultats du concours: Bettembourg – Le projet de COEBA dénommé Last Station prend place à l'entrée du Parc merveilleux. Il se veut tout à la fois havre de paix pour le randonneur et invitation à visiter ce lieu qui a nourri l'imagination de tant d'enfants. Le parvis du gîte est composé d'une pierre contenant du minerai de fer et le portail est destiné à faire imaginer au randonneur la fin de sa marche. Ces éléments font partie de l'espace extérieur imaginé par le sculpteur sur bois, Jhemp Bastin. L'extension et l'espace intérieur se veulent simples et fonctionnels, pratiques et spacieux. Élément remarqué : la volière visible en totalité depuis le gîte grâce à deux grandes coupes dans les murs extérieurs est une invitation à découvrir le parc. Autre élément remarqué par le jury : le mur d'escalade qui permet de découvrir la tour. Le jury apprécie aussi « l'utilisation claire des espaces intérieurs et la terrasse aménagée et abritée sous la volière ». Les 2^e et 3^e Prix ont été respectivement décernés à Jean Petit Architectes et à Architektenbuero.

2ÈME PRIX: JEAN PETIT ARCHITECTES

3ÈME PRIX: ARCHITEKTENBUERO

1ER PRIX: COEBA





Architectural drawings including sections, elevations, and floor plans. The drawings are labeled with numbers 1 through 10. Section 10 is labeled 'MÄSSSTAB 1:7,5'.

Interior rendering showing a living area with a white sofa and green cushions, and a dining table with white chairs. The rendering is labeled 'Rendu de l'intérieur - Vue de la cuisine'.

Interior rendering showing a child climbing on a wall-mounted structure, with a dining table and chairs in the background. The rendering is labeled 'Rendu de l'intérieur - Vue de la cuisine'.

Interior rendering showing a living area with a white sofa and green cushions, and a dining table with white chairs. The rendering is labeled 'Rendu de l'intérieur - Vue de la cuisine'.

Architectural drawings including sections, elevations, and floor plans. The drawings are labeled with numbers 1 through 10. Section 10 is labeled 'MÄSSSTAB 1:7,5'.

7 → 8 14 km

DIFFICULTÉ



ARCHITEKTONISCHES KONZEPT

Luxemburgs Touristenattraktion Nummer 1, der Märchen- und Tierpark, ist fester Bestandteil des kollektiven Gedächtnisses mehrerer Generationen.

Da der Parc Merveilleux nebenbei auch die letzte Etappe des Minett-Trail ist, spiegeln sich diese Besonderheiten im Gesamtkonzept des Vorplatzes sowie der daran anschließenden Unterkunft wider.

Im Inneren der Herberge dominiert das warme Naturmaterial Holz, das dem funktionalen Ausbau eine intime und hüttenartige Atmosphäre verleiht.

Der Turm wird im Innern über vier Stockwerke als Klettermöglichkeit genutzt und erlaubt durch die oberen Fenster einen Blick in den Park und auf den Vorplatz, kleinen Innenhof im hinteren Teil des Wohnbereichs zum Greifen nahe sind.

Die Herberge ist der Geschichte des Renert gewidmet. Elemente des Werks werden im Innen- und Außenbereich spielerisch aufgegriffen.

KÜNSTLERISCHES WERK

Die Skulptur am Eingang des Parks stellt ein Tor dar, das den Wanderer darauf hinweist, dass er das Ende seines Spaziergangs erreicht hat. Das Tor eröffnet aber auch die Sicht auf den Märchenpark. Der Wanderer läuft durch das Tor hindurch, lässt den Weg hinter sich um anschließend in der Herberge und im Park zur Ruhe zu kommen.

CONCEPT ARCHITECTURAL

Attraction touristique numéro 1 du Luxembourg, le Parc merveilleux et animalier fait partie intégrante de la mémoire collective de plusieurs générations.

Interface entre le Minett Trail et le monde des contes de fées, le parvis réaménagé est à la fois un lieu d'arrivée, un espace pour se recueillir, une vue panoramique et un endroit propice à la réflexion.

À l'intérieur du gîte, le bois, matériau naturel et chaleureux, domine et confère à l'aménagement fonctionnel une atmosphère intime de cabanon.

La tour permet de monter quatre étages et d'avoir une vue sur le parc et la cour à partir des fenêtres supérieures. La petite cour intérieure au fond de l'habitation semble à portée de main.

Le gîte est un hommage à l'histoire de Renert. Ainsi, il est possible de découvrir des références à l'œuvre à l'intérieur et à l'extérieur du gîte.

ŒUVRE ARTISTIQUE

La sculpture à l'entrée du parc représente un portail qui indique au promeneur qu'il est arrivé au bout de sa promenade. Le portail ouvre également la vue sur le Parc Merveilleux. Le randonneur traverse le portail, laisse derrière lui le chemin pour enfin pouvoir se reposer dans le gîte et le parc.

ARCHITECTURAL CONCEPT

The "Parc Merveilleux" is Luxembourg's top tourist attraction. It focuses on fairy tales and is a home to many animals. It forms an integral part of the collective memory of several generations.

At the crossroads between the Minett Trail and fairy tales, the redesigned forecourt welcomes the hikers, inviting them to relax and self-reflect.

Warm natural wood dominates the interior of the hostel, giving it a flair of hut-like intimacy despite the practical character of the construction.

Visitors can climb up four floors in the tower to view the park and forecourt through the upstairs windows. There is also a small inner courtyard to the back of the building, behind the living quarters.

The hostel commemorates the history of "Renert". Elements of the work are playfully referred to both inside and outside.

ARTWORK

The sculpture at the entrance of the park represents a gate that indicates the hiker that he has reached the end of his journey. However, the gate also opens the view on the fairy tale park. The hiker passes through the gate, leaves the path behind him and finally gets to rest in the lodge and the park.



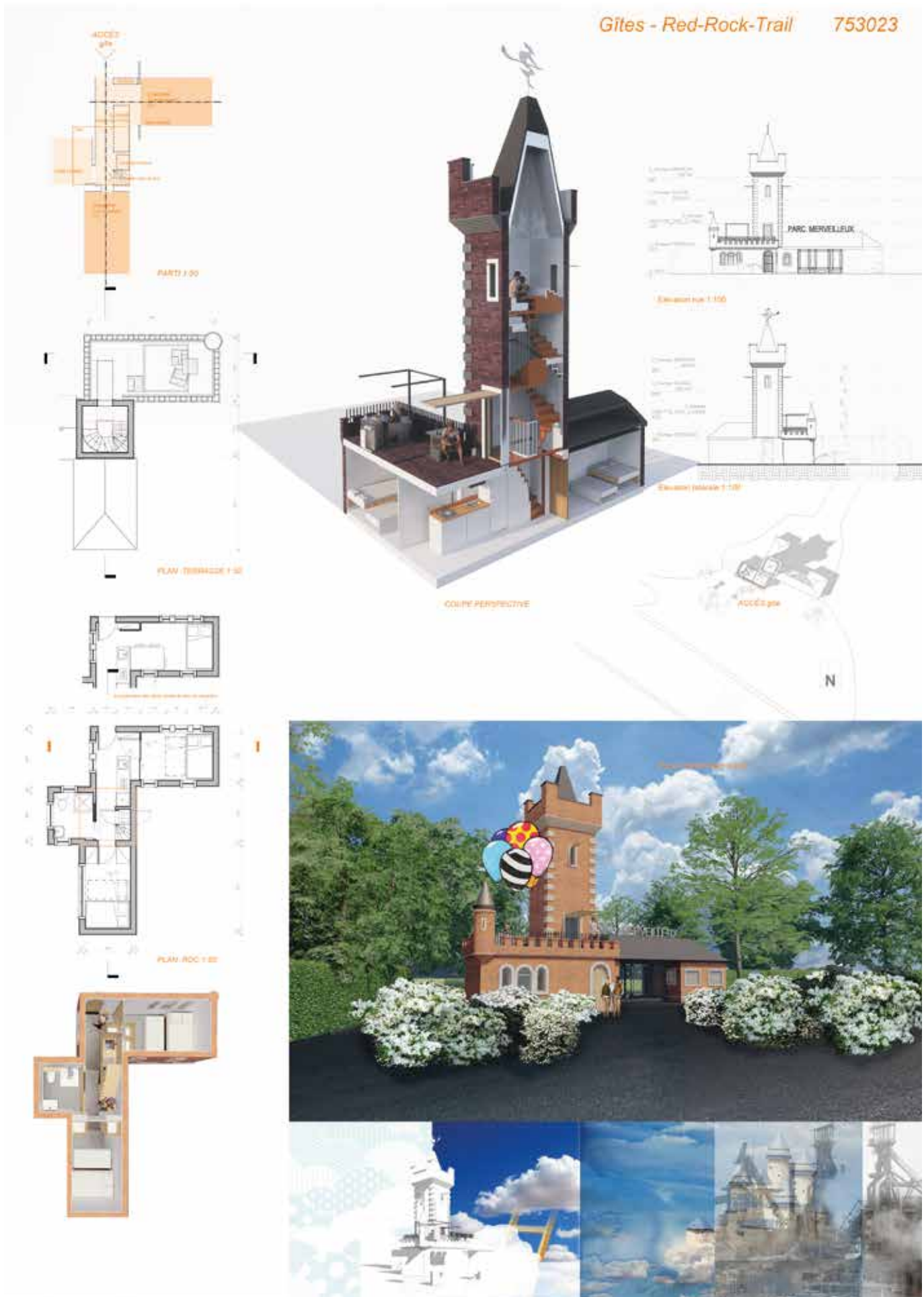
BUREAU D'ARCHITECTURE
COEBA
APPRECIATION DU JURY :
1^{er} Prix







2ÈME PRIX: JEAN PETIT ARCHITECTE



Gîtes - Red-Rock-Trail 753023



136429

GITE - REDOCCUPATION - BETTEMBOURG



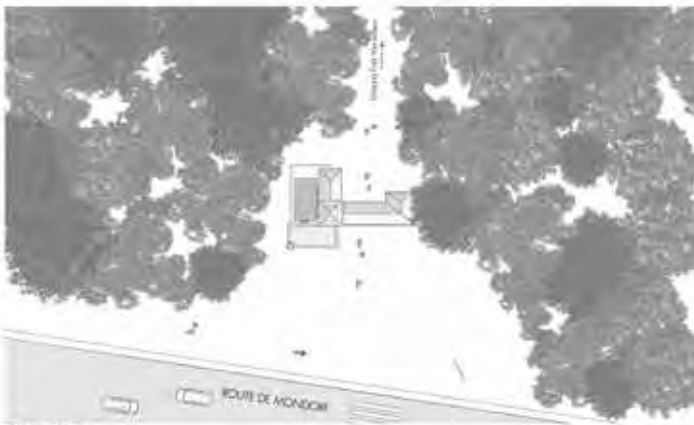
Prise de vue
 D'ensemble



Voirie D'ensemble
 Rénovation de la structure
 D'ensemble



Rénovation de l'intérieur
 Rénovation



Site plan 1:200



Élévation 1:50



Section 1:30



**KAYL
RÉHABILITATION
D'UNE ANCIENNE MAISON
ADMINISTRATIVE
DES MINES À TÉTANGE**

1ER PRIX: TETRA KAYSER ASSOCIÉS

Résultats du concours: Kayl - La Baraque, c'est ainsi que chez Tetra Kayser Associés, on a décidé d'appeler le projet de réhabilitation de la maison de la rue de l'Industrie à Tétange qui accueillera, à terme, six personnes. La lecture de l'intervention se fait en trois strates. La première concerne la coque du bâtiment. Elle est conservée dans son jus avec ses traces d'usure et de patine du temps. La deuxième consiste en l'ajout d'ouvrages architecturaux pour l'utilisation en gîte et en espace ouvert au public, le tout répondant aux normes de l'économie circulaire. Et enfin le troisième, une série d'œuvres de « street art » inspirée de l'histoire de la Minett renforcera le lien avec le passé et sera chargée de porter un rôle éducatif et de proximité avec l'identité régionale. Le jury, quant à lui, se montre convaincu par « l'intervention sensible du projet qui permet de lire le bâtiment existant » et par l'approche intérieure sans escalier. Les 2^e et 3^e Prix ont été respectivement décernés à Fabeck Architectes et à Decker, Lammar & Associés, Architecture et urbanisme + Elizabeth Polzella.

2ÈME PRIX: FABECK ARCHITECTES

3ÈME PRIX: DECKER, LAMMAR & ASSOCIÉS, ARCHITECTURE ET URBANISME + ELIZABETH POLZELLA

1ER PRIX: TETRA KAYSER ASSOCI

311708



Façade Est



Deuxième étage



Coupe A



Façade Sud



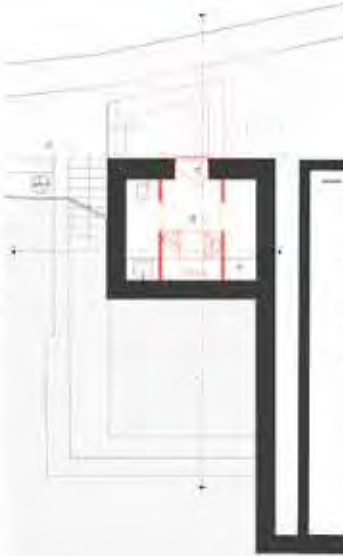
Premier étage



Coupe B



Façade Nord



Rez-de-chaussée



Perspective extérieure





09

BUREAU D'ARCHITECTURE:
Tetra Kayser Associés

ARTISTE:
Daniel MAC LLOYD & Raphaël GINOT

Aalen Arbed's Büro

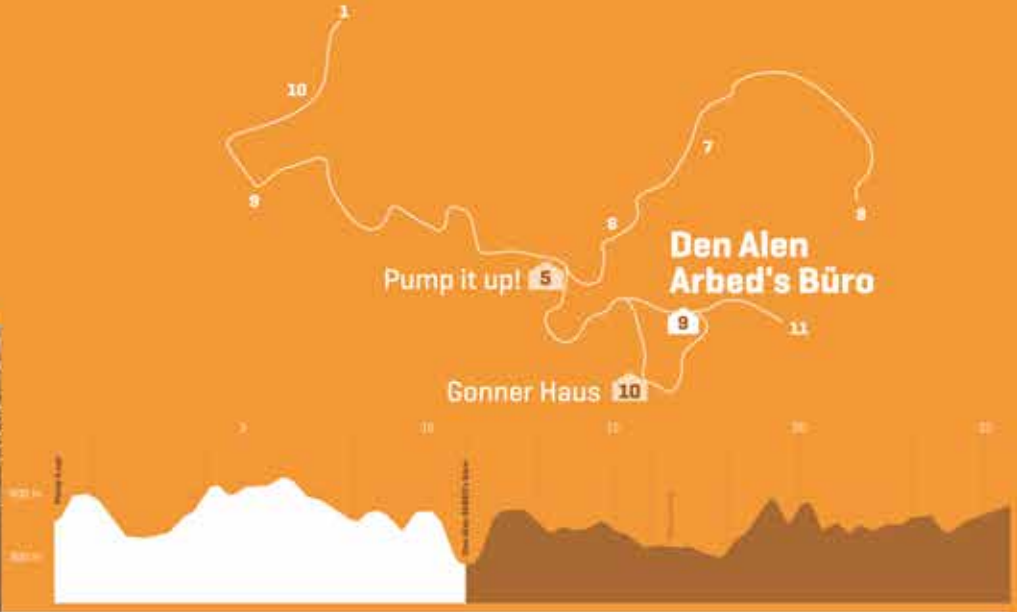
5 ← 9 10,9 km

DIFFICULTÉ



9 → 10 5,50 km

DIFFICULTÉ



Ehemaliges Wiegehaus der Mines de Kayl, auch „Baraque“ oder „Arbedsbüro“ genannt

Ancienne maison de pesage des mines de Kayl, également appelée « Baraque » ou « Bureau de l'Arbed »

Former weighing house of the Kayl mines, also known as the "Baraque" or "Arbedsbüro"

ARCHITEKTONISCHES KONZEPT

Die Spuren der Abnutzung des Gebäudes, wurde soweit möglich, in die neue Architektur integriert. Getreu den Prinzipien der Kreislaufwirtschaft und des zero waste, wurden Baustoffe, die im Zuge der Sanierung an einer bestimmten Stelle entfernt werden mussten, recycelt und anderswo wiederverwendet.

Das Erdgeschoss ist der Öffentlichkeit zugänglich. Die eigentliche Unterkunft ist über eine Treppe an der Seitenfassade zugänglich. Im Inneren ist der heimelige Hüttencharakter der Herberge durch warme, natürliche Materialien wie Holz und Kork garantiert. Große Schiebepaneele erlauben es, die einzelnen Zonen zu unterteilen.

KÜNSTLERISCHES WERK

Das künstlerische Konzept, sowohl an den Außenmauern wie im Inneren, ist den ästhetischen Codes der populären Street Art verpflichtet. Wie ein roter Faden zieht sich die regionale Identität des Minett als Kulturlandschaft durch die Wandgemälde, die auf humorvoll-verspielte Weise und in den typischen Regionalfarben eine gekannte Symbiose mit der (Innen-)Architektur eingehen.

CONCEPT ARCHITECTURAL

Les traces d'usure du bâtiment ont été intégrées, dans la mesure du possible, dans la nouvelle architecture.

Fidèles aux principes de l'économie circulaire et du zéro déchet, les matériaux de construction qui ont dû être enlevés au cours de la rénovation ont été recyclés et réutilisés ailleurs.

Le rez-de-chaussée est ouvert au public.

Pour accéder au gîte, il faut emprunter l'escalier situé sur la façade latérale. À l'intérieur, des matériaux chauds et naturels comme le bois et le liège offrent une atmosphère accueillante et intime au gîte. De grands panneaux coulissants permettent de séparer les différentes zones.

OEUVRE ARTISTIQUE

Le concept artistique, tant sur les murs extérieurs qu'à l'intérieur, s'inspire des codes esthétiques du street art populaire. Comme un fil rouge, l'identité régionale du paysage culturel de la Minette se retrouve dans les peintures murales qui, de manière espiègle, dans les couleurs typiques de la région, forment une symbiose réussie avec l'architecture (intérieure).

ARCHITECTURAL CONCEPT

The remnants of wear and tear on the building were preserved and integrated into the new design as far as possible.

In line with circular economy and zero waste principles, the building materials that were removed during the renovation works were reused elsewhere.

The ground floor is open to the public.

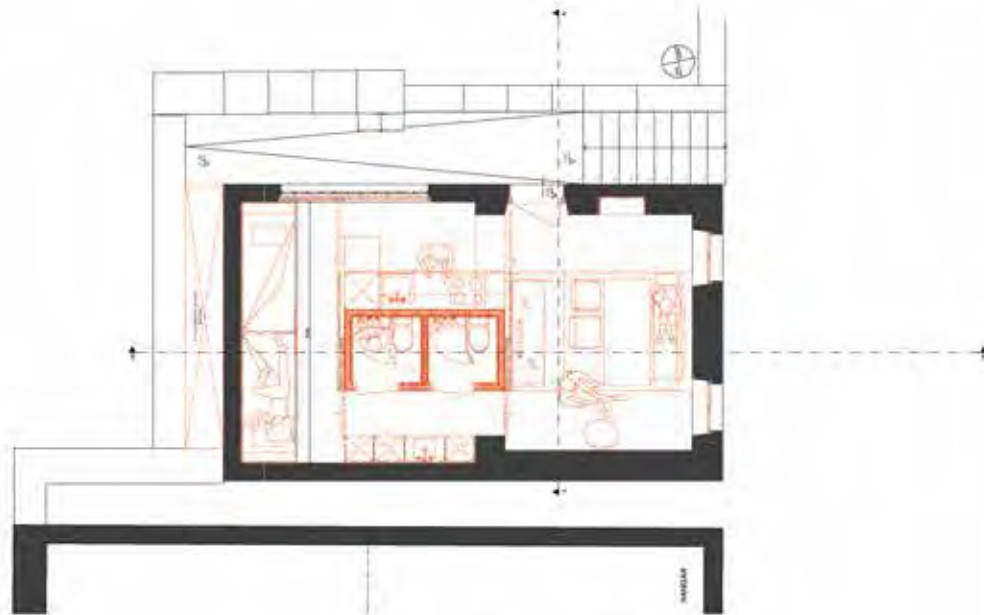
The accommodation itself is accessible via a staircase on the side façade. Inside, the atmosphere is that of a cosy hut, thanks to the use of natural materials such as wood and cork. Large sliding panels divide the various rooms.

ARTWORK

Popular street art was used on both the outside and inside walls. The regional identity of the Minett as a cultural landscape is the building's overarching theme, as reflected by the humorous and playful wall paintings that portray the region's typical colours, forging a successful symbiosis with both the exterior and interior architecture.



Façade Sud



Premier étage

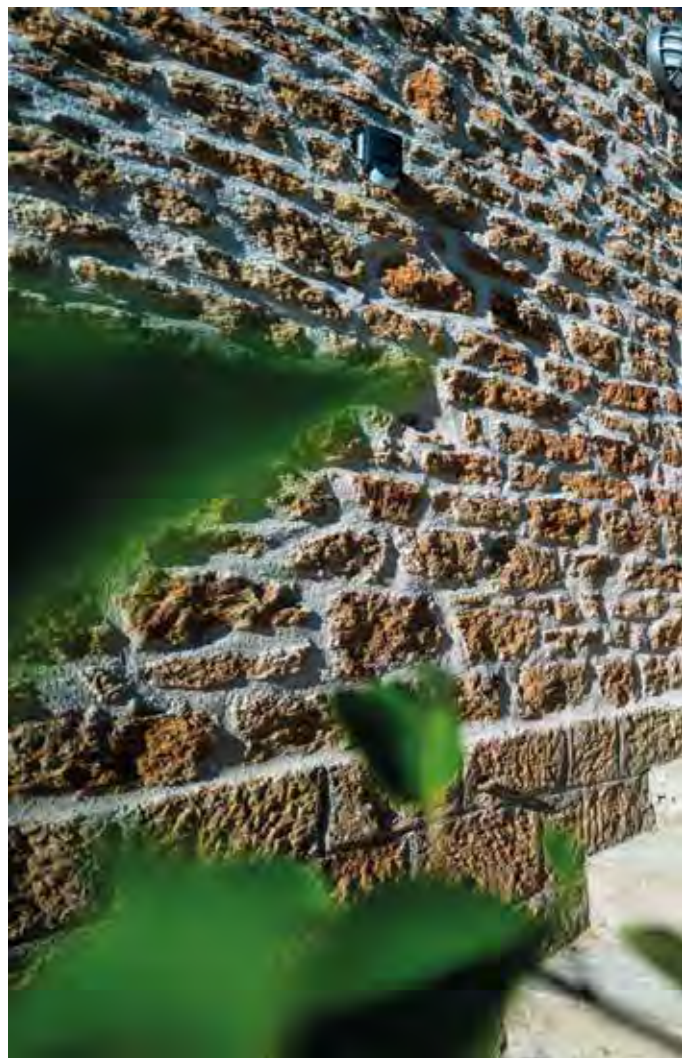


Coupe B



BUREAU D'ARCHITECTURE
Tetra Kayan Associés
APPRÉHENSION DU JURY
1^{er} Prix



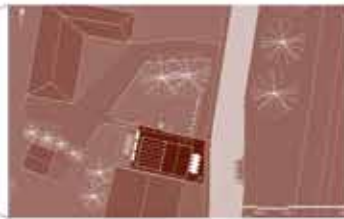




2ÈME PRIX: FABECK ARCHITECTES

CONCOURS «GÎTES RED-ROCK-TRAIL»

811237

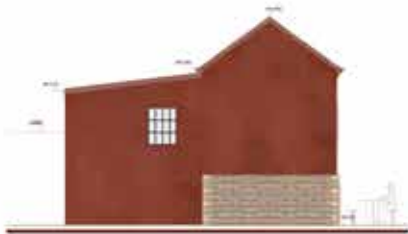


GÎTE ROUTE BAIS

Le gîte met en avant un aménagement simple et efficace, en vue de répondre au programme. La réponse est résolument classique de style régional alpin. Le programme de base est à respecter, gîte à caractère qui permet l'usage de la machine à vapeur. Ce dernier permet la culture traditionnelle de la pomme de terre, qui est un élément central de la cuisine locale. Le gîte est conçu pour offrir un espace de détente et de repos, un espace qui permet également de profiter de la vue sur la vallée. Le projet s'inscrit dans un cadre rural et naturel, qui met en valeur le patrimoine et l'histoire de cette région. L'architecture est simple, elle offre un espace qui est moderne et efficace.

PLAN SITUATION

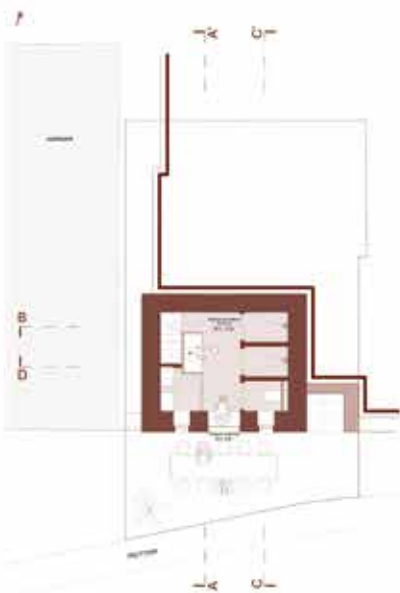
PHOTO EXTERIEUR



ÉLEVATION LATÉRALE SUD

ÉLEVATION LATÉRALE EST

ÉLEVATION LATÉRALE NORD



PLAN DE L'ÉTAGE SUPÉRIEUR | 1/30

PLAN DE L'ÉTAGE PRINCIPAL | 1/30

PLAN DE LA MEZZANINE | 1/30

CONCOURS «GÎTES RED-ROCK-TRAIL»

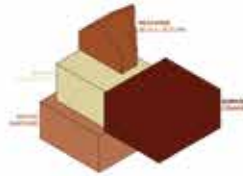
811237



SITUATION ACTUELLE



MATÉRIAUX



COULEURS



COULEUR RÉFÉRENCIÉE



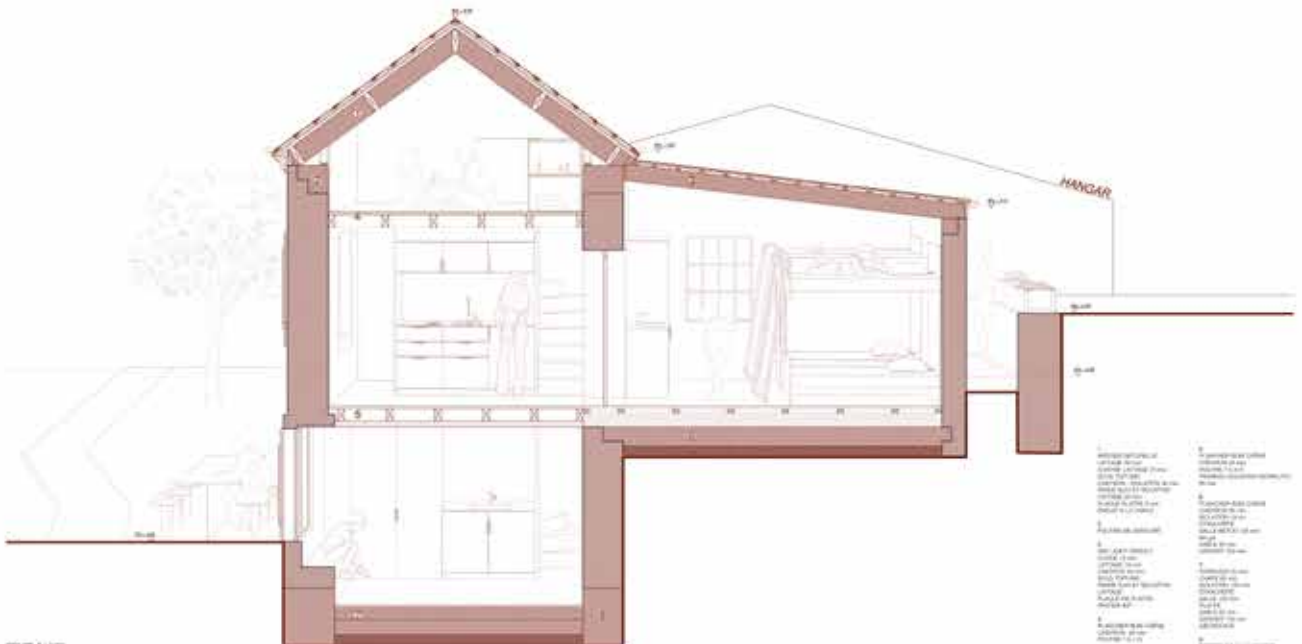
COUPE D 1188



COUPE D 1190



COUPE D 1192



COUPE A 1190

- 1. Revêtement de sol en carrelage
- 2. Plancher en bois massif
- 3. Plancher en bois lamellé-collé
- 4. Plancher en béton
- 5. Plancher en béton
- 6. Plancher en béton
- 7. Plancher en béton
- 8. Plancher en béton
- 9. Plancher en béton
- 10. Plancher en béton
- 11. Plancher en béton
- 12. Plancher en béton
- 13. Plancher en béton
- 14. Plancher en béton
- 15. Plancher en béton
- 16. Plancher en béton
- 17. Plancher en béton
- 18. Plancher en béton
- 19. Plancher en béton
- 20. Plancher en béton
- 21. Plancher en béton
- 22. Plancher en béton
- 23. Plancher en béton
- 24. Plancher en béton
- 25. Plancher en béton
- 26. Plancher en béton
- 27. Plancher en béton
- 28. Plancher en béton
- 29. Plancher en béton
- 30. Plancher en béton
- 31. Plancher en béton
- 32. Plancher en béton
- 33. Plancher en béton
- 34. Plancher en béton
- 35. Plancher en béton
- 36. Plancher en béton
- 37. Plancher en béton
- 38. Plancher en béton
- 39. Plancher en béton
- 40. Plancher en béton
- 41. Plancher en béton
- 42. Plancher en béton
- 43. Plancher en béton
- 44. Plancher en béton
- 45. Plancher en béton
- 46. Plancher en béton
- 47. Plancher en béton
- 48. Plancher en béton
- 49. Plancher en béton
- 50. Plancher en béton
- 51. Plancher en béton
- 52. Plancher en béton
- 53. Plancher en béton
- 54. Plancher en béton
- 55. Plancher en béton
- 56. Plancher en béton
- 57. Plancher en béton
- 58. Plancher en béton
- 59. Plancher en béton
- 60. Plancher en béton
- 61. Plancher en béton
- 62. Plancher en béton
- 63. Plancher en béton
- 64. Plancher en béton
- 65. Plancher en béton
- 66. Plancher en béton
- 67. Plancher en béton
- 68. Plancher en béton
- 69. Plancher en béton
- 70. Plancher en béton
- 71. Plancher en béton
- 72. Plancher en béton
- 73. Plancher en béton
- 74. Plancher en béton
- 75. Plancher en béton
- 76. Plancher en béton
- 77. Plancher en béton
- 78. Plancher en béton
- 79. Plancher en béton
- 80. Plancher en béton
- 81. Plancher en béton
- 82. Plancher en béton
- 83. Plancher en béton
- 84. Plancher en béton
- 85. Plancher en béton
- 86. Plancher en béton
- 87. Plancher en béton
- 88. Plancher en béton
- 89. Plancher en béton
- 90. Plancher en béton
- 91. Plancher en béton
- 92. Plancher en béton
- 93. Plancher en béton
- 94. Plancher en béton
- 95. Plancher en béton
- 96. Plancher en béton
- 97. Plancher en béton
- 98. Plancher en béton
- 99. Plancher en béton
- 100. Plancher en béton

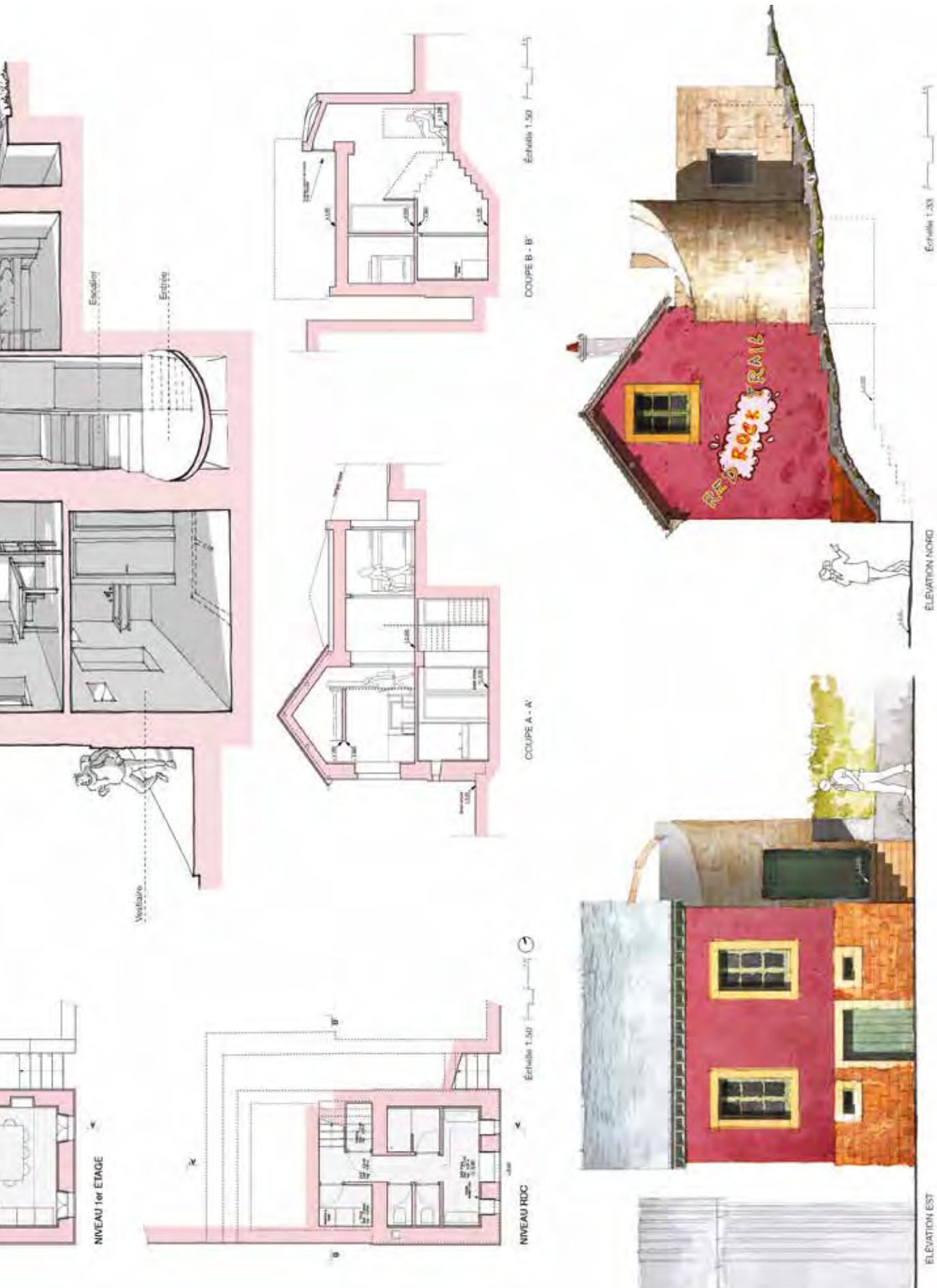
3ÈME PRIX: DECKER, LAMMAR & ET URBANISME + ELIZABETH POI

GÎTE RED-ROCK-TRAIL ANCIEN BUREAU DE PESAGE 33, Rue de l'industrie, Tétange 172426



ASSOCIÉS, ARCHITECTURE LZELLA

KAYL
PROJET N° 172426





**RUMELANGE
RÉHABILITATION
DE L'ANCIEN
« POLVERHAUS » MAISON
GONNER À RUMELANGE**

1ER PRIX: HSA - HEISBOURG + STROTZ ARCHITECTES

s du concours: Rumelange – Chez HSA - Heisbourg + Strotz Architectes, le concept qui a prévalu pour la maison Gonner, a été de préserver au maximum l'aspect typique de l'édifice. Ce respect, partagé à tous les niveaux par le projet, se caractérise par un nouveau volume indépendant qui viendra se glisser à l'intérieur de la bâtisse existante tout en respectant le patrimoine historique. L'extérieur, qui dégage un aspect rustique par sa pierre naturelle et ses briques, est ainsi conservé. L'intérieur, dominé par le bois de sapin blanc, offrira de son côté un cocon chaleureux aux hôtes. La simplicité du projet se veut teintée de l'identité régionale du bassin minier. L'intervention artistique signée par Martine Feipel et Jean Bechameil s'inscrit, notamment avec ses nids en céramique pour oiseaux dans la façade, dans le cadre du programme « Man and Biosphere » de l'Unesco basé sur le thème de la nature qui reprend à l'être humain ce qu'il a construit. Le jury qualifie ce projet d'« efficace, minimaliste, pur et cohérent ». Il souligne « la situation d'entrée résolue avec délicatesse » et « l'approche "gîte" mise en œuvre avec beaucoup d'adresse et une utilisation économique des moyens ». 2^e Prix ex-aequo Jo Lorang et WW + Architektur & Management.

2ÈME PRIX EX-AEQUO: JO LORANG

2ÈME PRIX EX-AEQUO: WW + ARCHITEKTUR & MANAGEMENT

1ER PRIX: HSA - HEISBOURG + ST

Gîtes Red-Rock-Trail
Maison Gonner à Rumelange

010110



perspective architecturale



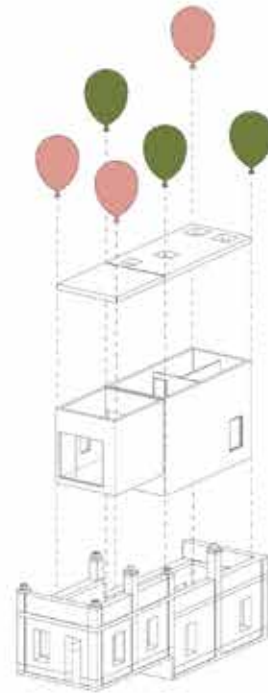
plan d'implantation 1/200



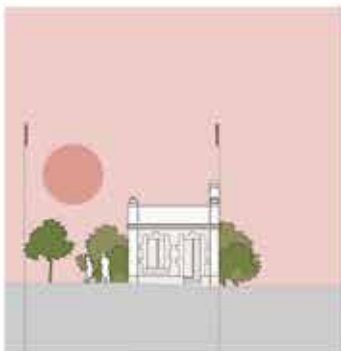
plan niveau 0 1/100



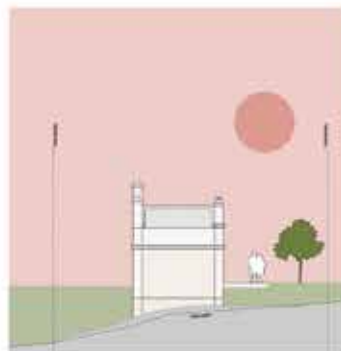
plan niveau 1 1/100



programme conceptuel



élévation sud 1/100



élévation nord 1/100



élévation est 1/100 - note en perspective - inspiration artistique



10

BUREAU D'ARCHITECTURE
HSA - Heisbourg + Strotz Architectes

ARTISTE
Martino FEIPEL et Jean BECHAMEIL

Gonner Haus

9 → 10 5,50 km

DIFFICULTÉ



10 → 11 11,81 km

DIFFICULTÉ



Bürogebäude eines ehemaligen Erzgrubenbetriebes (um 1900)

ARCHITEKTONISCHES KONZEPT

Das Gonnerhaus besticht durch seine Ziegelstein-Ornamentik, die Materialität und Kompaktheit seiner Mauern aus Natursteinen, sowie die für die Region und das Zeitalter der Erzgewinnung typischen Farben.

Aufgrund dieser regionaltypischen Merkmale sah das Konzept der Umwandlung zur Herberge des Minett-Trail vor, keine wesentlichen Änderungen an der Struktur des Gebäudes vorzunehmen – vielmehr wurde die bestehende Architektur anhand neuer vorgefertigter Elemente (sogenannter Boxen) und Materialien (Holz, Aluminium, Dachbegrünung) in einen spannenden Dialog mit der postindustriellen Erholungslandschaft gesetzt.

Eine neu angelegte Außenterrasse befindet sich an der Westseite des Gonnerhauses, von wo aus dem Besucher durch ein halbprivates Patio in die Herberge eintritt. In diesem Übergangsbereich stehen sich Glasfront des eingeschobenen Volumens und Außenwand aus Natursteinen des industriegeschichtlich relevanten Gebäudes gegenüber.

KÜNSTLERISCHES WERK

Die am Projekt beteiligten Künstler haben in den Hohlräumen der Außenmauer handgefertigte Tonnester für Wandervogel eingefügt. Der dadurch visitierte Mauersegler, der sich gerne in den Nischen von mehrgeschossigen Altbauten und Industriegebäuden einnistet, verleiht durch diese Interaktion zwischen Mensch, Natur und Kultur dem Gesamtprojekt eine zusätzliche Dimension. Naturmaterialien und -farben kommen auch in einem wandfüllenden Keramik Kunstwerk im Innern des terrassierten Gonnerhauses zur Anwendung. Auch hier wird die Beziehung zwischen dem Menschen und seinem natürlichen Lebensraum thematisiert.

Bâtiment administratif d'une ancienne mine (autour de 1900)

CONCEPT ARCHITECTURAL

La maison Gonner se distingue par son ornement en briques, la matérialité et la compacité de ses murs en pierres naturelles, ainsi que par ses couleurs, typiques de la région et de l'époque de l'extraction du minerai.

En raison de ces caractéristiques régionales typiques, le concept de transformation en gîte du Minett Trail prévoyait de ne pas apporter de modifications majeures à la structure du bâtiment – l'architecture existante a donc plutôt été mise en dialogue avec le paysage récréatif post-industriel à l'aide de nouveaux éléments préfabriqués (appelés boîtes) et de nouveaux matériaux (bois, aluminium, toit végétal).

Une terrasse extérieure a été nouvellement aménagée sur le côté ouest de la maison Gonner, où un patio semi-privé permet l'accès au gîte. Dans cette zone de transition, la façade en verre fait face au mur extérieur en pierres naturelles de ce bâtiment important pour l'histoire industrielle.

OEUVRE ARTISTIQUE

Les artistes impliqués dans le projet ont inséré dans les niches du mur extérieur des nids de tonneaux fabriqués à la main pour les oiseaux migrateurs. La présence du martinet noir ainsi visé, qui aime les niches des bâtiments anciens et des bâtiments industriels de plusieurs étages, confère une dimension supplémentaire à l'ensemble du projet : une interaction entre l'homme, la nature et la culture.

Former administrative offices of the mine (around 1900)

ARCHITECTURAL CONCEPT

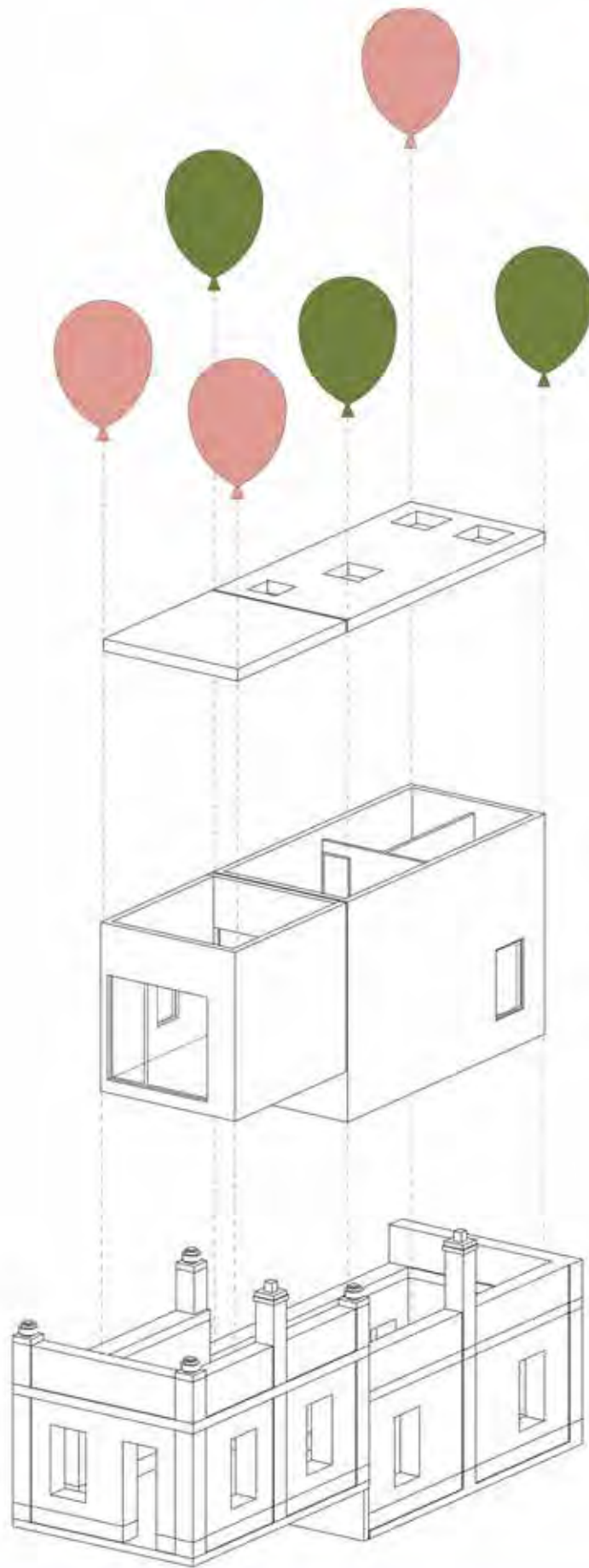
The Maison Gonner displays ornamental brickwork, compact walls made of natural stone, and colours that are typical of the region and mining days – all of which are representative of former ore mine office buildings.

When the building was converted to a Minett Trail hostel, these regional characteristics were preserved as much as possible, no significant changes being made to the structure of the building. Instead, an enthralling dialogue was launched between the post-industrial recreational landscape and the existing design, thanks to the insertion of new, prefabricated elements (known as 'boxes') and materials such as wood, aluminium and green roofing.

A new outside terrace is located on the west side of the Maison Gonner. To enter the hostel, guests amble through a semi-private patio that displays a glass panel at the front of the embedded box and the former industrial building's outer natural stone wall.

ARTWORK

The artists involved in the project inserted handmade clay birdhouses for migratory birds in the cavities of the exterior wall. Swifts, who were specifically targeted, like to nest in the walls of tall, old buildings and industrial constructions. This project feature provides an added facet to the interaction between humans, nature and culture.



BUREAU D'ARCHITECTURE
HSA - Heisbourg + Strotz Architectes
APPRECIATION DU JURY
1^{er} Prix



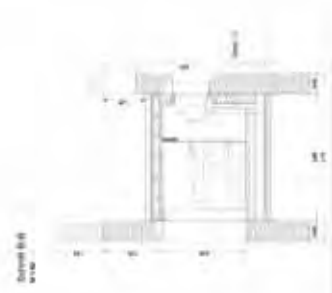
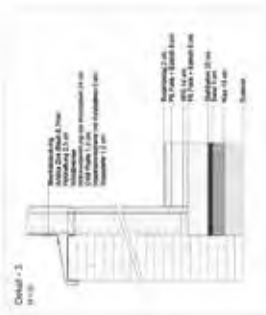




2ÈME PRIX EX-AEQUO: JO LORANG

050285

Lageplan



Grundrisse



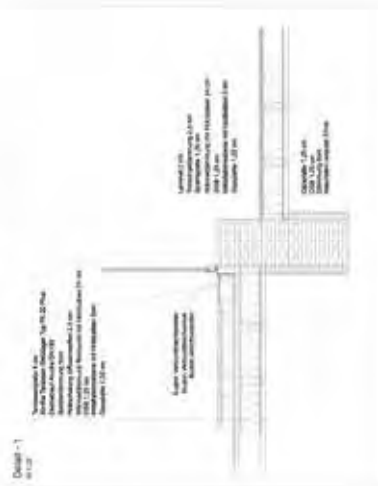
Grundriss EG
M 1:100



Grundriss OG
M 1:50



Schnitte und Details

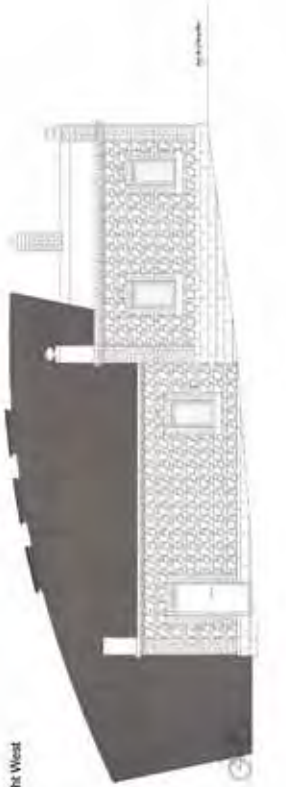


050285

Ansichten



Ansiicht West



Ansiicht Ost



Diagramm



Maßstab: 1:500
 Datum: 10/2023
 Autor: [Name]



Renderings



2ÈME PRIX EX-AEQUO: WW + ARC & MANAGEMENT

GÎTES - RED ROCK TRAIL

ANCIEN „POLVERHAUS“ -

MAISON GONNER À RUMELANGE

1742131



RED ROCK TRAIL



PLAN D'IMPLANTATION, ECH. 1/250



SCHEMA DE FONCTIONNEMENT

Le concept architectural

Notre objectif consistait à proposer des gîtes de location adaptés à l'échelle d'un logement. L'axe principal de développement est l'orientation de la gîte vers le sentier de randonnée.

Les travaux de rénovation ont permis de réhabiliter la structure existante de son état initial. Les volumes de la gîte ont été conçus pour être compatibles avec le paysage environnant. Les volumes de la gîte ont été conçus pour être compatibles avec le paysage environnant.

De plus, les gîtes ont été conçus pour être compatibles avec le paysage environnant.

À l'intérieur, la configuration de la gîte est pensée pour être compatible avec le paysage environnant. Les volumes de la gîte ont été conçus pour être compatibles avec le paysage environnant.



ENTRÉE GÎTE



PERSPECTIVE EXTÉRIEURE



PLAN DE REZ-DE-CHAUSSEE, ECH. 1/50



ÉLÉVATION OUEST, ECH. 1/50



ÉLÉVATION SUD, ECH. 1/50

174213 01



ESPACE DÉTENTE



INTERVENTION ARTISTIQUE

Le concept

La volonté artistique initiale est de créer un lieu de passage, d'hébergement temporaire de la région et les possibilités de la possibilité de faire un logement des structures existantes.

Toutes les œuvres d'art proposées se basent sur des éléments naturels trouvés dans le territoire. C'est un art de l'habitat, représentant le passé, dans une nouvelle manière de l'habitat avec une série d'objets culturels, compatibles avec les usages et les besoins contemporains.

Les sculptures

Pour faire un lien au passé du bâtiment nous les sculptures seront des compositions des matériaux très simples dans la façade.

À l'intérieur une grande sculpture impressionnante sera proposée. Sa forme rappelle le code couleur de concept artistique. Les sculptures à l'intérieur suivent cette même conception. Pour occuper l'espace disponible de façon optimale, il est envisagé de concevoir des lampes dans l'espace par les sculptures en utilisant des systèmes lumineux. Des autres, des appliques ou des lanternes de chemin peuvent être créés pour créer une atmosphère accueillante.

Les fresques murales à l'intérieur

Pour occuper l'espace disponible de façon optimale et pour profiter de la lumière naturelle dans le salon de séjour une œuvre d'art sous forme d'un tableau fait sur mesure sera proposée au plafond. Non seulement, cette proposition sera d'inspiration mais une œuvre d'art originale, mais une œuvre d'art à l'intérieur d'un logement temporaire.

Le dessin montre une composition de structures artistiques de couleurs vives et de formes.



ENTRÉE - CUISINE



SALLE DE DOUCHE



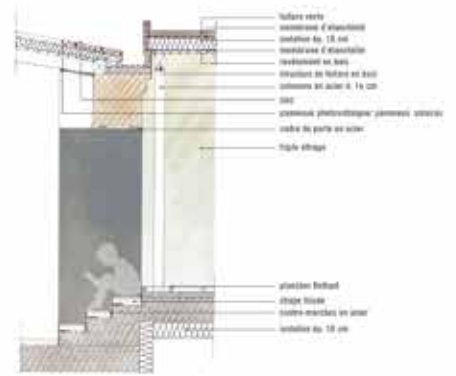
"BOXES" DORTOIRS



INTÉRIEUR DORTOIR



COUPE AA, ECH. 1/50



DÉTAIL CONSTRUCTIF DD ECH. 1/20



COUPE BB, ECH. 1/50



COUPE CC, ECH. 1/50



**DUDELANGE
GÎTE FLOTTANT
SUR UN BASSIN D'EAU
PRÈS DE LA TOUR D'EAU
À DUDELANGE**

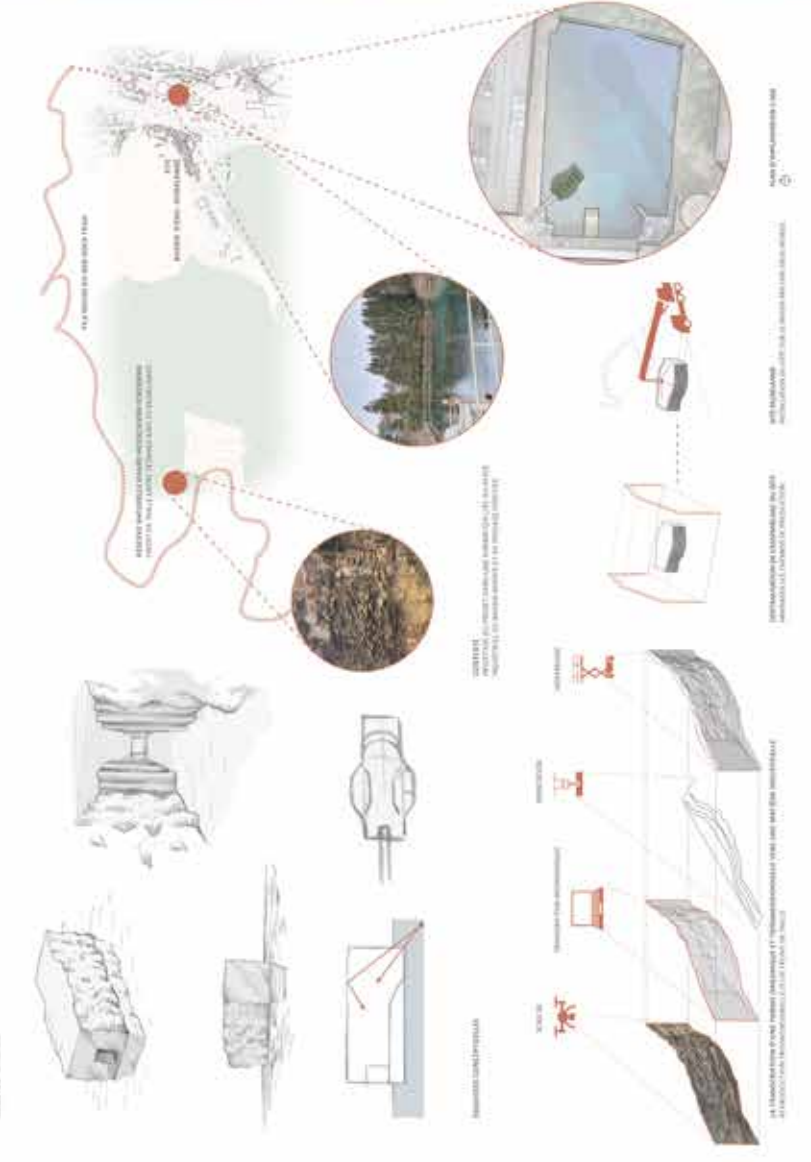
1ER PRIX: M3 ARCHITECTES

Résultats du concours: Dudelage - L'eau, la terre et le fer. Né d'une collaboration étroite entre M3 Architectes et l'artiste Franck Miltgen, le projet Floater se veut une proposition hybride entre sculpture et architecture. Sa forme matrice trouve son origine dans un front de taille de la réserve naturelle Haard-Hesselbiërg-Staebierg. C'est la terre et le fer - la minette - qui, symboliquement et concrètement puisque l'extérieur est en acier inoxydable, se conjuguent avec l'eau du bassin du site. Floater flotte ainsi sur l'eau, jouant avec la surface et ses reflets tout en offrant une vue subaquatique. Un projecteur installé au fond du bassin offrira grâce à une baie vitrée un spectacle d'ondulation lumineuse, ode à l'élément liquide et référence au CNA (Centre national de l'audiovisuel) voisin. Si la métaphore est appelée à marquer les esprits, l'espace intérieur en bois n'est pas en reste. Il « invite à la contemplation, l'homme est placé au centre du projet » fait valoir le jury. Les 2^e et 3^e Prix ont été respectivement décernés à FG Architectes et à Becker Architecture & Urbanisme.

2ÈME PRIX: FG ARCHITECTES

3ÈME PRIX: BECKER ARCHITECTURE & URBANISME

1ER PRIX: M3 ARCHITECTES



11

BUREAU D'ARCHITECTURE
M3 Architectes

ARTISTE:
Franck MILTGEN

Floater

10 → 11 11,81 km

DIFFICULTÉ



Kühlweihern des ehemaligen Hüttenwerks von Dödelingen

ARCHITEKTONISCHES KONZEPT

Wasser, Erde und Eisen – Diese drei Elemente werden beim Projekt „Floater“ in den Vordergrund gestellt. Beim „Floater“ handelt es sich um ein Zusammenspiel zwischen Skulptur und Architektur. Seine Matrixform findet ihren Ursprung in einer Steinbruchwand im Naturschutzgebiet Haard-Hesselberg-Staebierg. Es sind die Erde und das Eisen – die Minette – die sich symbolisch und konkret, da die Verkleidung aus Edelstahl besteht, mit dem Wasser des ehemaligen Kühlweihers verbinden.

Vom Hausboot aus wird den Wanderern einen Unterwasserblick geboten. Ein am Boden des Weihers installierter Projektor bietet dank eines Erkerfensters ein Spektakel aus leuchtenden Wellen, die gleichzeitig eine symbolische Verbindung zum angrenzenden „Centre national de l'audiovisuel“ [CNA] herstellen.

Der Mensch steht im Mittelpunkt dieses Projekts. Der Innenraum der Unterkunft, vollständig aus Holz durchgeführt, lädt Wanderer zur gemütlichen Einkehr ein.

Anciens bassins de refroidissement de l'usine sidérurgique de Dudelange

CONCEPT ARCHITECTURAL

Les trois éléments – eau, terre et fer – sont mis en avant dans ce projet. Le gîte flottant est un jeu entre la sculpture et l'architecture. Sa forme matricielle trouve son origine dans un mur de carrière de la réserve naturelle Haard-Hesselberg-Staebierg. Ce sont la terre et le fer – la minette – qui s'associent à l'eau de l'ancien bassin de refroidissement, tant au niveau symbolique qu'au niveau concret, puisque le revêtement est en acier inoxydable.

Les randonneurs peuvent profiter d'une vue sous-marine à l'intérieur du gîte flottant.

Un projecteur installé au fond du bassin offre, grâce à une baie vitrée, un spectacle de vagues lumineuses, tout en créant un lien symbolique avec le Centre national de l'audiovisuel [CNA], juste à côté. Ces interactions ne laisseront pas les randonneurs indifférents.

L'être humain est à l'avant-plan dans ce projet. L'intérieur du gîte, entièrement en bois, invite au recueillement et à la réflexion intérieure.

Cooling ponds of the former Dudelange steelworks

ARCHITECTURAL CONCEPT

Water, earth and iron are the three star elements of the hostel, which aims to act as an intersection between sculpture and architecture. The inspiration for its shape was a rock-face in the Haard-Hesselberg-Staebierg nature reserve. Earth and iron, i.e. the 'Minette', are symbolically connected to the water in the former cooling pond, whereas the stainless steel cladding gives the structure a tangible link to the past.

Hikers can see underwater from the houseboat thanks to a projector installed at the bottom of the pond. By looking through a bay window, visitors will enjoy a spectacle of illuminated waves, which also symbolise the connection with the adjacent National Audiovisual Centre [CNA].

The project, with mankind at its core, aims to make for a memorable visit. The hostel's interior is made entirely of wood, inspiring visitors to relax and self-reflect.

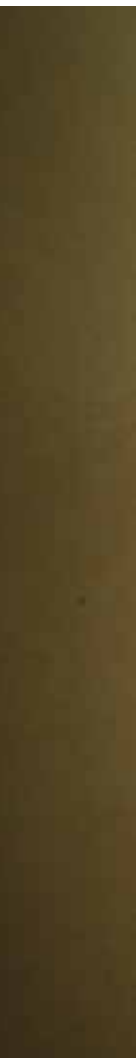


BUREAU D'ARCHITECTURE
M3 Architectes

APPRECIATION DU JURY :
1^{er} Prix







2ÈME PRIX: FG ARCHITECTES

Concours "GÎTES RED-ROCK-TRAIL" site n°10 Dudelange

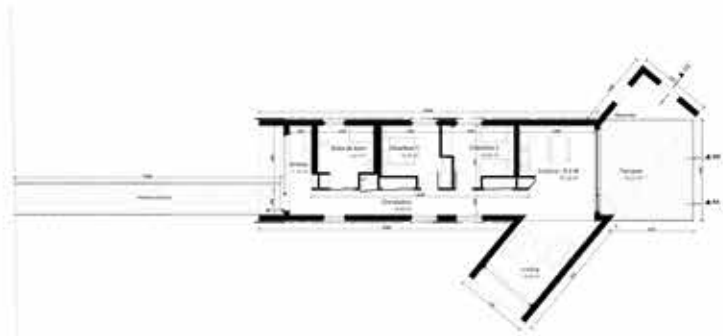
n°: 020425



perspective 1



plan d'implantation - 1/750



100-de-chaussée 1/700



coupe AA 1/500



coupe BB 1/500



coupe CC 1/500



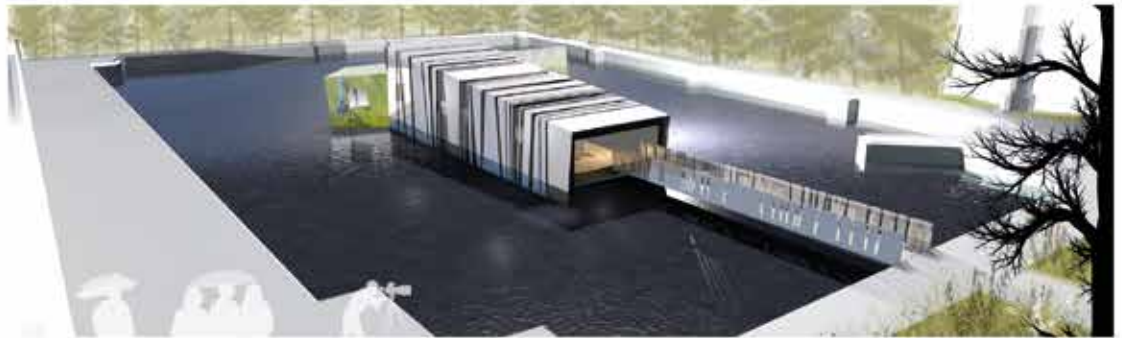
espaces dédiés à l'usage

synthèse entre l'architecture et l'usage



Concours "GÎTES RED-ROCK-TRAIL" site n°10 Dudelange

n°: 020425



perspective 2



schéma économique circulaire



élévation nord-est: 1/100



élévation sud-ouest: 1/100



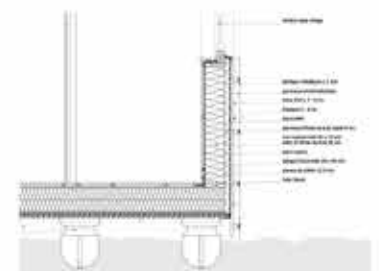
élévation sud-est: 1/100



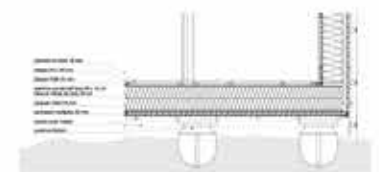
élévation nord-ouest: 1/100



détail fenêtre: 1/20



détail mur: 1/20



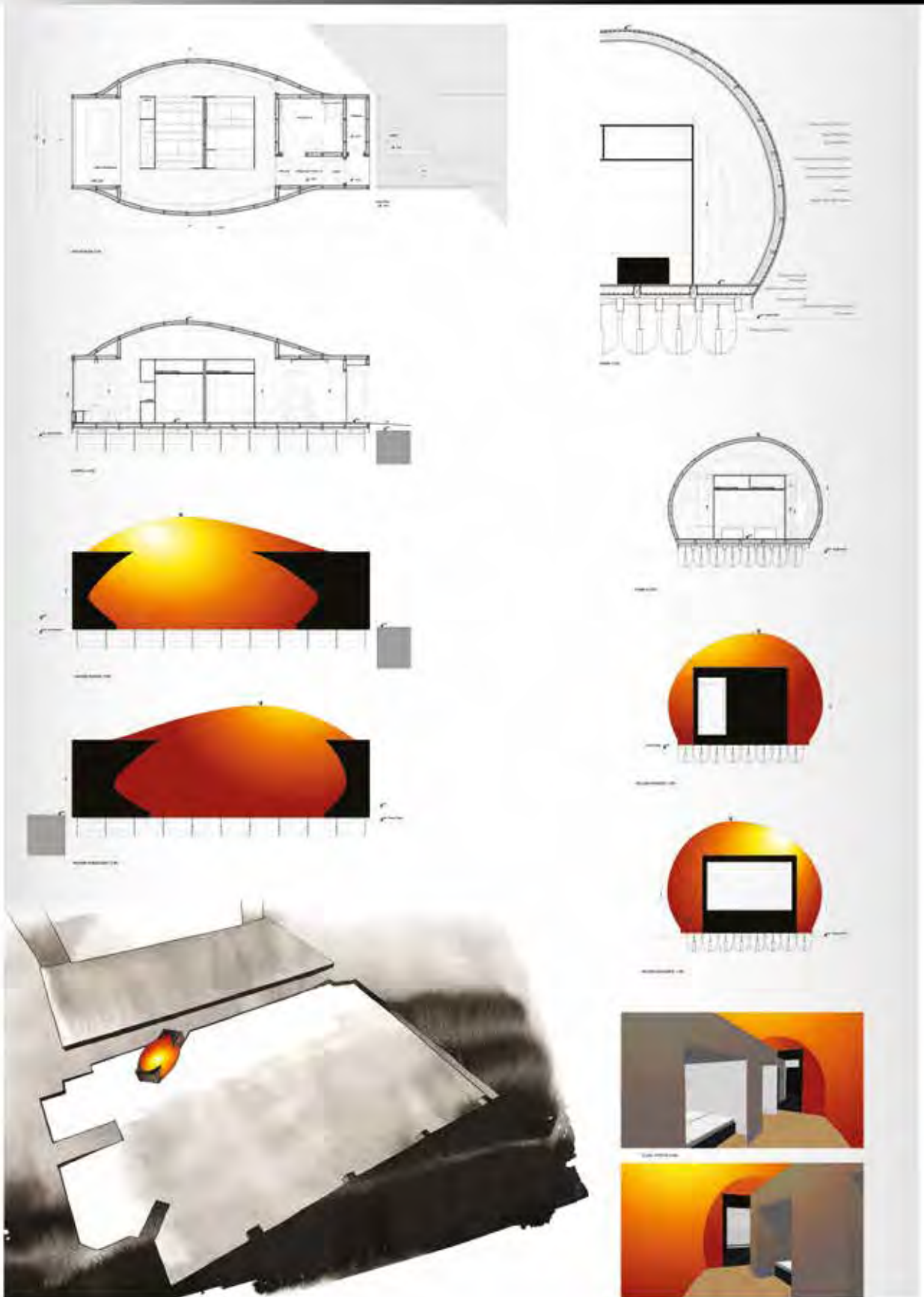
détail plancher: 1/20





Gîtes - Red-Rock-Trail Bassin à Dudelange

793483



L'EXPOSITION OAI WALK ON THE MINETT TRAIL



Découvrez
l'exposition
OAI "Walk on
the Minett Trail"

DU 6 MAI AU 30 OCTOBRE 2022

Dans le cadre de l'exposition Minett Remix organisée par le Centre National de la Culture Industrielle (CNCI) pour Esch2022, l'OAI, avec l'aide de l'ORT Sud, a proposé du 6 mai au 30 octobre 2022 au Hall Fondouq à Dudelange l'exposition « Walk on the Minett Trail » présentant le contexte de la création des 11 gîtes répartis le long du Minett Trail qui serpente à travers le territoire des onze communes rassemblées au sein du syndicat intercommunal ProSud.

L'exposition permettait une visite en avant-première des 11 gîtes en création.

Les objectifs d'Esch 2022 rejoignent ceux de l'OAI en matière de promotion de la culture du bâti auprès d'un large public d'horizons différents, dans l'intérêt d'un cadre de vie intelligent, inclusif, durable et résilient.

LES HIGHLIGHTS DE L'ÉVÉNEMENT À DUDELANGE FURENT NOTAMMENT :

- 1. Aménagement d'un parcours convivial à l'extérieur du Hall Fondouq: présentation du concours d'architectes et des 11 gîtes « Kabaisercher » sur grands panneaux.**
- 2. Cosy lounge à l'intérieur du Hall Fondouq: un écran proposant en continu les interviews des porteurs du projet « Walk on the Minett Trail », ainsi que des reportages filmés de chaque gîte (processus de création) avec des interviews des maîtres d'ouvrage, des architectes et des artistes impliqués... Des tablettes étaient mises à disposition afin de pouvoir regarder les différents clips à son aise.**
- 3. Une Pop-up Biblio OAI permettant aux intéressés de consulter voire d'emporter les différentes publications de l'OAI: Guides Références OAI, Bauhärepräis OAI, livre OAI +25, Festival des Cabanes SNJ / OAI... L'exposition a ensuite été reprise au centre nature et forêt Ellergronn à Esch-sur-Alzette jusqu'à fin avril 2023.**



- 1 Lenger Schoul - Linger
- 2 Wagon Fond-de-Gras - Fond-de-Gras
- 3 La Sauvage - Lasauvage
- 4 Gîte Bieles, Réideng - Belvaux
- 5 Pump It Up! - Esch-sur-Alzette
- 6 Wäasserbaséng - Schifflange
- 7 Biergomer Kabaisercher - Bergem
- 8 Parc Mervalleux, Renert - Bettembourg
- 9 Aalen Arbed's Büro - Tétange
- 10 Gonner Haus - Rumelange
- 11 Floater - Dudelange

Der 90 Kilometer lange Minett Trail ist ein Etappenwanderweg und verläuft quer durch die Minett Region und verbindet auf seinem Verlauf verschiedene Wanderhighlights. Sie können den Trail problemlos in weniger oder mehr als 10 Etappen erwandern. Durch die verschiedenen Ein- und Ausstiegsmöglichkeiten können Sie Ihr eigenes Abenteuer flexibel planen.

Der Trail ist im Rahmen der Kandidatur für das Label der „Minett Unesco Biosphäre“ (MUB) entstanden. Eines der Hauptziele war es, unsere außergewöhnlichen Naturlandschaften und das industrielle Erbe so aufzubereiten und zu inszenieren, dass es zu einem besonderen touristischen Produkt wird für das es sich lohnt die Südregion zu besuchen.

Im Hinblick auf Esch 2022, die Europäische Kulturhauptstadt, hat sich die Gelegenheit geboten größer zu denken. Entstanden ist also über die Zeit der Minett Trail der zusätzlich in den 11 Esch 2022 Gemeinden außergewöhnliche Schlafmöglichkeiten bieten soll – in ehemaligen Industriegemäuern, leerstehenden Hütten usw. Die 11 Herbergen sollten zu architektonischen Kunstwerken werden.

Ziel war es, dass die ersten Wanderer ab 2022 in den „Kabaisercher“ übernachten können und sich von der Wanderung quer durch die Minett Region erholen können.

Le Minett Trail est un chemin de randonnée de 90 km qui traverse la région du Minett et qui relie plusieurs points d'intérêt. Vous pouvez parcourir le Minett Trail selon vos envies, y compris en prévoyant moins ou plus de dix étapes. Comme le sentier propose plusieurs points de départ et d'arrivée, vous pouvez planifier votre aventure comme vous le souhaitez.

L'idée du trail a été élaboré dans le cadre de la candidature au label de la « Minett Unesco biosphère » (MUB). L'un des principaux objectifs était de préparer et de mettre en scène nos paysages naturels exceptionnels et notre patrimoine industriel de manière à en faire un produit touristique particulier pour lequel il vaut la peine de visiter la région du sud.

Dans la perspective d'Esch 2022, Capitale européenne de la Culture, l'occasion s'est présentée de penser plus grand!

C'est ainsi que, dans le cadre de l'élaboration du Minett Trail, des possibilités d'hébergement exceptionnelles ont été créées dans les 11 communes d'Esch 2022 - dans d'anciens bâtiments industriels, des usines vides, etc. Les 11 gîtes ont vocation à devenir des œuvres d'art architecturales.

L'objectif était d'accueillir les premiers randonneurs dans les « Kabaisercher » à partir de 2022 pour qu'ils puissent se reposer de leur randonnée à travers la région de la Minette.

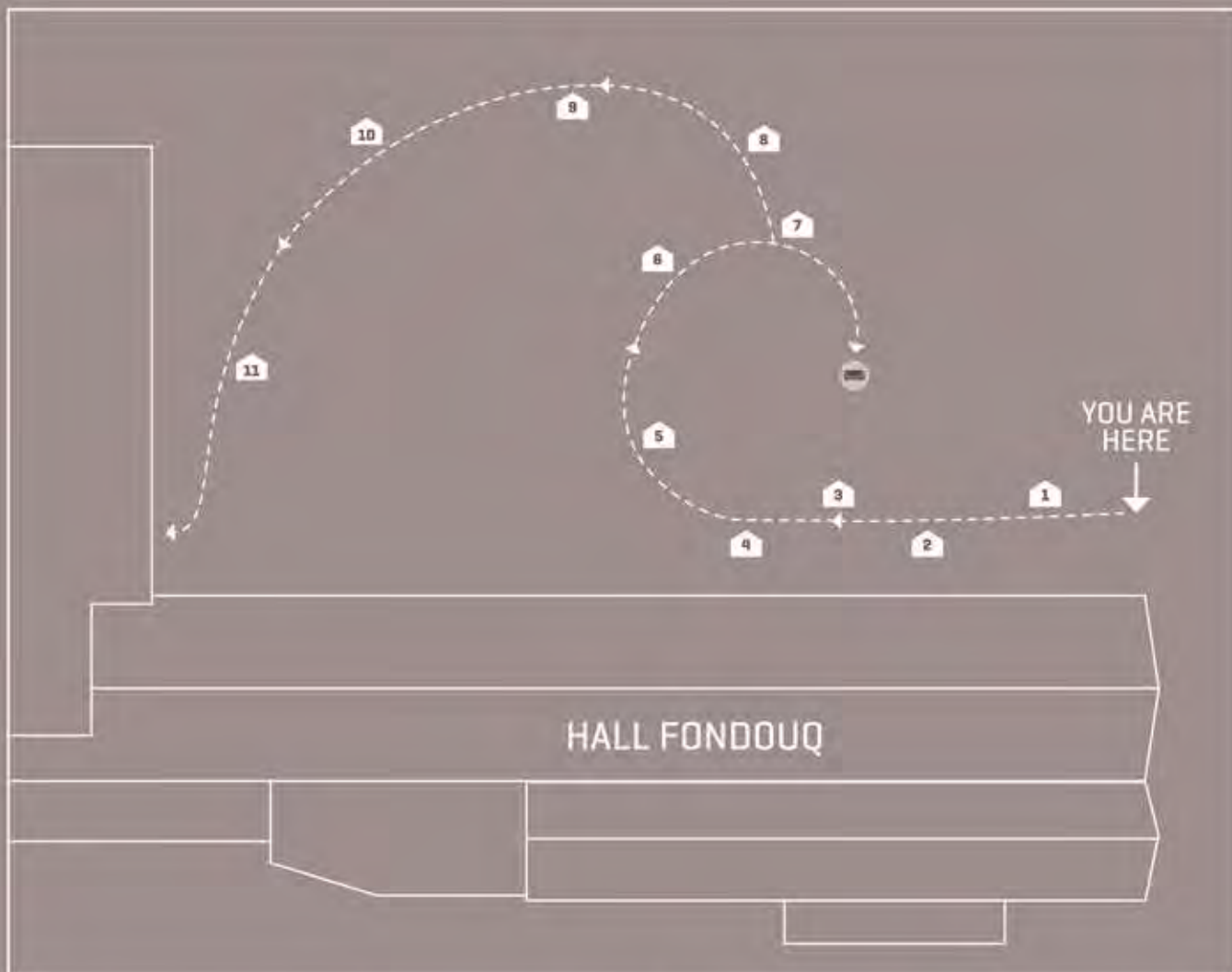
The Minett Trail, a 90 km-long itinerary that runs through the Minett region, connecting various hiking highlights. You can easily hike the Minett Trail by dividing your walk into approximately ten stages. The numerous points of entry to the paths allow for great flexibility when you plan your adventure.

The 'Minett Trail' was planned as part of the region's application for the 'Minett UNESCO Biosphere' (MUB) label. One of its main objectives was to showcase the extraordinary natural landscapes and industrial heritage of the south of Luxembourg to make it appealing to visitors.

However, seeing the wealth of opportunity in the fact that Esch was to be the European Capital of Culture in 2022, we decided to go beyond and designing a basic hiking route to implement novel ideas.

As a result, original accommodation opportunities were created so that hikers on the Minett Trail could spend the night in any of the eleven communes participating in 'Esch 2022'.

The 'Kabaisercher' were scheduled to open their doors in 2022.



01



0 → 1 21,81 km | DIFFICULTÉ 🏔️🏔️🏔️

02



1 → 2 8,98 km | DIFFICULTÉ 🏔️🏔️

03



2 → 3 9,87 km | DIFFICULTÉ 🏔️🏔️

04



2 → 4 11,8 km | DIFFICULTÉ 🏔️🏔️

05



4 → 5 12,84 km | DIFFICULTÉ 🏔️🏔️

06



5 → 6 10,98 km | DIFFICULTÉ 🏔️🏔️

07



6 → 7 8,58 km | DIFFICULTÉ 🏔️🏔️

08



7 → 8 18 km | DIFFICULTÉ 🏔️🏔️

09



8 → 9 10,8 km | DIFFICULTÉ 🏔️🏔️

10



9 → 10 8,50 km | DIFFICULTÉ 🏔️🏔️

11



10 → 11 11,83 km | DIFFICULTÉ 🏔️🏔️

CONFÉRENCE « S'INSPIRER DU CONCOURS OAI / PROSUD GÎTES MINETT TRAIL »



LE 26 SEPTEMBRE 2022 AU CNA (SALLE CINÉ STARLIGHT)

Plus d'une centaine de personnes ont assisté à cette présentation des 11 gîtes Kabaisercher en création par le biais de nouvelles constructions ou de réhabilitation de structures existantes le 26 septembre 2022 à la salle Ciné Starlight du Centre National de l'Audiovisuel (CNA) à Dudelange.

Après des mots de bienvenue de Michelle Friederici et de Georges Mischo, Président ProSUD, Pierre Hurt est revenu sur l'organisation d'une telle consultation d'architectes.

Un message vidéo de Lex Delles, Ministre des Classes Moyennes et du Tourisme a été projeté.

Avant la présentation 11x5 minutes par les architectes concepteurs des gîtes avec leurs maîtres d'ouvrage et animée par Robert Garcia (Man and Biosphere), Myriam Bentz (Ministère de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire), Présidente du jury, a partagé son retour d'expériences en la matière.

La séance s'est terminée par la projection du film sur le processus de création des gîtes du Minett Trail suivie d'un verre de l'amitié.



Reportage filmé sur cette manifestation sur la chaîne Youtube de l'OAI



Reportage photos dans la Médiathèque du site www.oai.lu



Film sur le processus de création des gîtes du Minett Trail



Interview des architectes et des maîtres d'ouvrage des 11 gîtes

INAUGURATIONS DES GÎTES MINETT TRAIL « KABEISERCHER »

A ce jour, 9 des 11 gîtes ont été inaugurés à ce stade

Le premier gîte a été inauguré par le Bourgmestre Henri Haine et le Ministre du Travail Georges Engel, qui représentait le Ministre du Tourisme Lex Delles le 2 juin 2022. Il s'agit de la Maison Gonner à Rumelange conçue par le bureau HSA - HEISBOURG & STROTZ ARCHITECTES.

Le Floater à Dudelange, conçu par le bureau M3 ARCHITECTES, a été inauguré le 27 juin 2022 par le Bourgmestre Dan Biancalana et le Ministre du Tourisme Lex Delles.

Le gîte à Tétange, conçu par le bureau TETRA KAYSER ASSOCIES, a été inauguré le 15 juillet 2022 par le Bourgmestre de Kayl Jean Weiler le matin. Une visite avec le Ministre du Tourisme Lex Delles a eu lieu l'après-midi.

Le gîte au Fond-de-Gras, conçu par le bureau d'architectes TEISEN & GIESLER dans un ancien wagon de train, a été inauguré le 10 août 2022 par le Bourgmestre de Pétange Pierre Mellina et le Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche Claude Meisch.

Le gîte de Mondercange, implanté à Berchem avec l'aide du bureau KAELL ARCHITECTES, a été inauguré le 28 septembre 2022 par le Bourgmestre de Mondercange Jeannot Fürpass et le Ministre des Classes moyennes et du Tourisme Lex Delles, avec la participation de Steve Weyland qui représentait l'OAI.

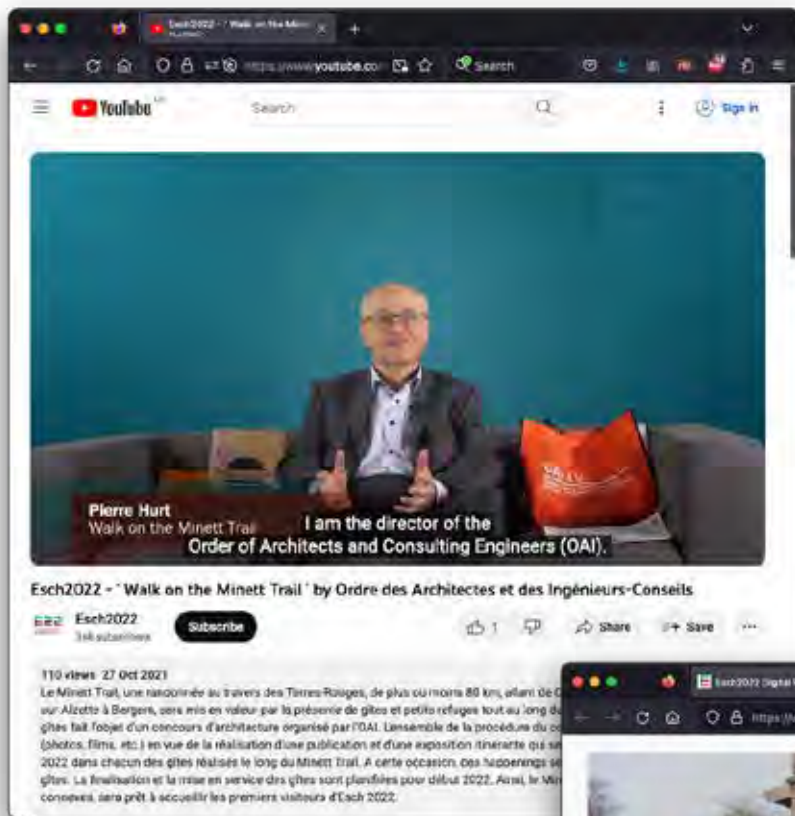
Le gîte de Differdange, implanté à Lasauvage et conçu par le bureau ANOUCK PESCH ARCHITECTE, a été inauguré le 13 octobre 2022 par la Bourgmestre de Differdange Christiane Brassel-Rausch et le Ministre Lex Delles.

Le Gîte Bieles-Réideng, implanté à Belvaux et conçu par le bureau A+T ARCHITECTURE, a été inauguré le 9 décembre 2022 par la Bourgmestre de Sanem Simone Asselborn-Bintz, Claude Halsdorf représentant le Ministre Lex Delles, et Pierre Hurt.

Le gîte au Parc Merveilleux à Bettembourg, conçu par le bureau COEBA, a été inauguré le 24 mars 2023 par le Bourgmestre de Bettembourg Laurent Zeimet, les échevins Josée Lorsché et Gusty Grass, le Ministre du Tourisme Lex Delles, la Ministre de la Famille et de l'Intégration Corinne Cahen, et le Directeur de l'OAI Pierre Hurt.

Le gîte de Esch-sur-Alzette, implanté au Ellergonn et conçu par le bureau 2001, est entrée en activité en septembre 2023.

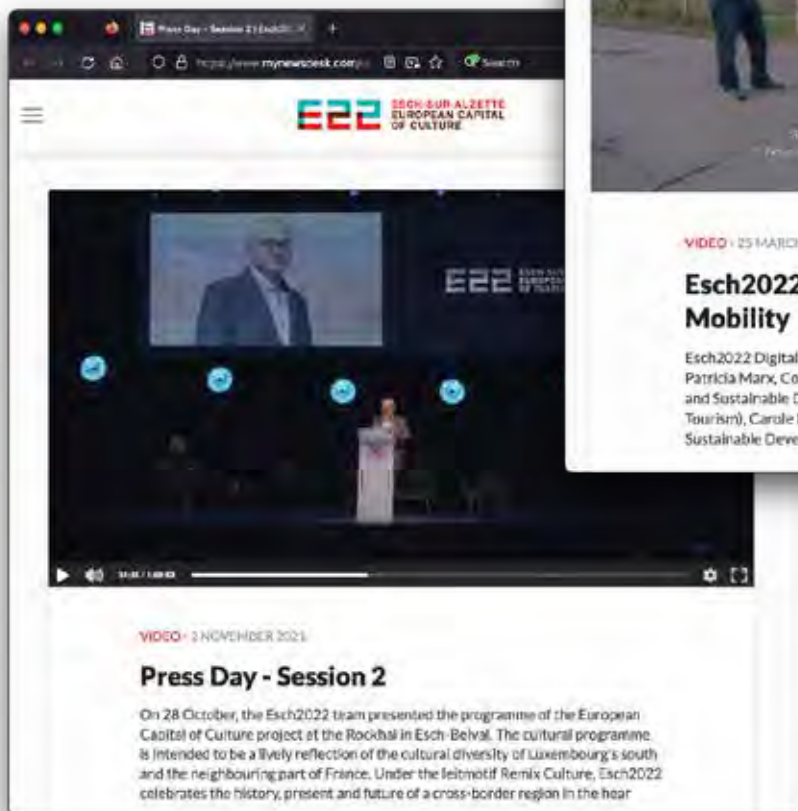
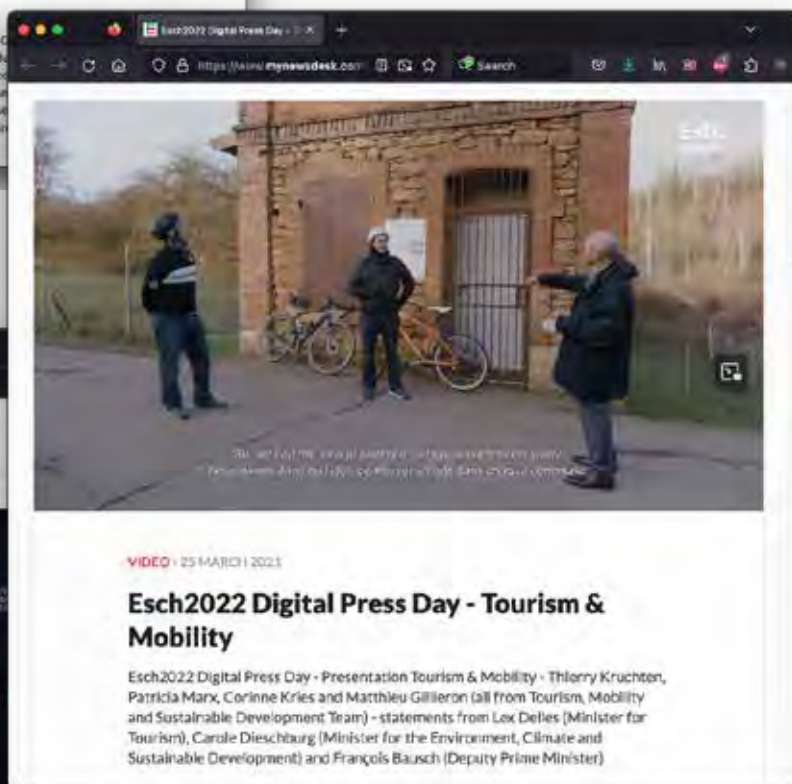
REVUE DE PRESSE



Interview filmée «Walk on the Minett Trail» avec Pierre HURT



Intervention de Pierre HURT lors du Press Day Esch2022 le 28/10/2021



Intervention de Pierre HURT lors du Digital Press Day Esch2022 le 25/03/2021

BEGEGNUNGEN AM MINETTTRAIL (3)

Übernachten im Kabaischen

Franka Pöschel

Seit dem vergangenen Wochenende sind die ersten zwei der insgesamt elf Wanderhütten am Minetttrail eröffnet – mit einiger Verspätung. Eine schwierige Aufgabe für viele Gemeinden

Im Ründlingen führt die gepflasterte Straße am Nationalen Bergsteigermuseum und dem Eingang der ehemaligen Mine vorbei, verschleiert sich allmählich. Im Busparkplatz, dahinter liegt das neue Gebäude – nun, das alte die Mauerwerk, durch dessen Eingang es zu einem kleinen Vorhof geht, dahinter die eigentliche Gläubigkeit des neuen Kabaischen. Ein Aufsteiger zieht nach die Schwaben am Tischchen fest, wozu es ist alles fertig. Drinnen riecht es nach frischem Holz. „Nur die Lampen da gefälligst nicht mit“, sagt Herr Hainz, Bürgermeister (CSU) von Ründlingen. Über seinen Kopf hängen weiße Lampen, die den großen Raum erfüllen. Die Lampen sind Fischschwänze, ansonsten ist Herr Hainz stolz auf die Arbeit, die seine Gemeinde mit den Architekten und Künstlern zusammen geleistet hat. Es ist sicher, das Kabaischen wird Ründlingen touristisch bereichern. Es sitzt auf der Höhebank in der Kirche des Kabaischen, die prächtigste der Eingangsreihe ist. Von dort aus führt eine halbe Treppe hinauf, zu den oberen zwei Schlafzimmern, ein paar Stufen hinunter zu den unteren zwei Schlafzimmern. Über beide Stockwerke erstreckt sich an der Innenseite das Bahndamm große Baumhaus, ein Kunstwerk von Marlene Feipel und Jean Beckner.

Schon seit April sollten alle elf Kabaischer am Minetttrail sein. Wandern, die den 90-Kilometer-Trail von Betschberg über Döblingen, Esch und Prötzing nach Glemisberg laufen, sollen in den neuen Hütten am Wegrand übernachten können. Seit bald einem Jahr

se der Architekten und Ingenieure-Gesellschaft (OAG). Dadurch wurde die Idee der einfachen Wanderhütten schnell zu einem Konzept für außergewöhnliche Designentwürfe. 2020 verantwortlich der OAG einen Architekturwettbewerb, in dem die Projekte für die Gemeinden ausgewählt wurden. Zusätzlich sollten Künstler an der Umsetzung beteiligt werden. Bei der Arbeit der Projekte ist das gelungen. Die Architektenbüro und Künstler suchten in den Bauprojekten Anschluss an den Minett, die Stahl- und Eisenindustrie. Vielfunktionsräume aber Gebäude um, genutzt sein zu haben. Zwei Jahre später sollten sie fertig sein, zusätzlich zur Wanderurlaub im Kulturlandschaftsgebiet. Während der Konzept der Kabaischer auf regionaler Ebene von mehreren Akteuren angebahnt wurde, liegt die Umsetzung der einzelnen Hütten bei den Gemeinden. Für die kleinen Südgemeinden sind das Mammutprojekte, die einige nur mit Ach und Krach gestalten haben.

Die Fassade der ehemaligen Administrationgebäude der Ründlinger Eisenwerke hat das Team von Heibörsing Studio Architects (HSA) lediglich sanieren und für die kommenden Jahrzehnte nutzbar gemacht. Doch der gesamte Innenraum um Holz ist neu. Für das Architekturoffizium war das eine Herausforderung. „Die Schwierigkeit von der engen Zeitrahmen. Und das überhaupt einzuhalten, haben wir die Holzkonstruktion auf dem Parkplatz aufgebaut, um gleichzeitig das Mauerwerk sanieren zu können.“ Der gesamte zweistöckige Innenraum zum Küche, Schlafen, und Baden wurde

vor schloß, auch seine Mitarbeiterin Stefania Stollin, die Gemeinde Ründlingen und die Verantwortlichen von Prefabos kamen ins Schwitzen. Das Bauprojekt haben Prefabos war für die Konstruktion möglich, auch für sie war es der erste Versuch dieser Art.

Auch die Zusammenarbeit mit den Künstlern war eine Herausforderung. HSA haben das Künstlerpaar Marlene Feipel und Jean Beckner in die Planung eingebunden. Doch die Arbeitsweise und Prioritäten sind sehr verschieden. „Wir Architekten haben eine Idee, die auszuführen“, sagt Heibörsing. Doch Marlene Feipel und Jean Beckner haben die Türen der Schlafzimmern und ihren schmalen Wandabschnitt dazwischen in einem Baum verankert, der sich über zwei Stockwerke erstreckt. Den Türgriff aus einem Schloßblech ersetzt muss in den Zwielen des Baumes. „Man tritt durch das Kunstwerk im Zimmer ein“, erklärt Marlene Feipel. „Aber es ist in unserer Arbeit wichtig, die Kunst in den Alltag einzubringen. Nicht nur kunstfertige Kunst in abstrakter Form zu schaffen, sondern etwas helles.“ Das Relief haben die Künstler in ihrem Atelier in Prötzing gefertigt. Für das große Kunstwerk mussten sie extra einen Tisch bestellen lassen und einen Abhangen für den Transport nach Ründlingen. „Das Relief geht über zwei Stockwerke. Es wirkt, als hätte der Baum das Ganze wie eine Stiele zusammen. Wir wollten die Natur in das Gebäude einbringen, sodass Gäste in diese Naturwelt entzünden. Es soll für den Übergang von Industrie zu Natur. Früher wurde die Natur für Menschen genutzt.

Diese Infrastrukturmaßnahmen konnten weitere knapp 500.000. Bisher brachte das die Verwaltungsgebäude der ehemaligen Ründlinger Mine keinen Strom. Eine Zeit lang wurde es von einem Schiefer als Lager genutzt, darauf einige Jahre von CIGL, auch als Tages. Dann stand es wieder leer und verfallen.

„Die Ursprungsidee von Hainz und unangenehm, diese Wanderhütten waren geplant“, sagt Lynn Reiter. Mit der Erneuerung des Minett Trail zum UNESCO Biosphären entwickelte der ORT Süd den Minetttrail und mit ihm das Konzept der Hütten, die in allen Gemeinden von Trail bestehen sollten. „Mit dem Architekturwettbewerb wurde alles größer und imposanter.“ Es folgte die Pandemie, der Lockdown, der neue Bauprojekte zunächst auf Eis legte. Auch wegen der Unsicherheit, die die Pandemie besonders im Herosca-Sektor verriet, verfielen die ORT Süd erst im Dezember letzten Jahres die Ausschreibung, die einen Betreiber aller elf Kabaischer finden sollte. „Der Zeitpunkt der Weihnachtszeit war nicht ideal. Wir hatten Zeitdruck sind den April als Eröffnungstermin nach im Hinterkopf. Wir sollten das Zeitfenster unbedingt nutzen. Aber im Dezember war alles relativ ruhig“, sagt Lynn Reiter in Hinblick auf den Fortschritt der Pandemie. Ein einziger Interessent habe sich gemeldet, sich aber im Laufe der Gespräche mit den Gemeinden wieder zurückgezogen. „Er wollte selber etwas entwickeln, aber wir nicht heraus, dass das nicht erwünscht war. Wir haben einfach nur einen Betreiber gesucht. Und es ist eine große Her-

Für die kleinen Südgemeinden sind die Kabaischen Mammutprojekte, die einige nur mit Ach und Krach gestalten haben



Ein der Kabaischen in Ründlingen



auszuholen und hohe Preise für Holz mit sich. Schließlich sollen alle Kabaischer nachhaltig und nach modernen Standards gebaut werden. Innen sind sie mit hellem Holz verkleidet, viele sind barock. Die Preise sind so sehr angestiegen, dass für die Gemeinde Bergau der ursprüngliche Plan der Architekten Claudia Kaell nicht mehr umsetzbar war. Als Claudia Kaell 2020 als Gewinnerin des Wettbewerbs hervorgeht, rechnete kaum jemand mit den schweren Auswirkungen der Pandemie. „2020 war ein sehr schwieriges Planungsjahr“, sagt Jeanot Furrass (CSU), Bürgermeister von Mönstsch. „Wir wollten idealerweise sein mit den anderen Gemeinden und unseren Teil zu dem Erfolg des Projekts beitragen. Aber wir haben festgestellt, dass die Umsetzung schwierig ist.“ Claudia Kaell hatte eine Art kleinen Preisplan: zwei Wohnhütten für Familien, ein Gruppenwohnheim für eine Gruppe, ein Gemeinschaftsraum mit Küche, eine Sauna, ein Spielplatz, ein Strohhaus und Schälchen. Doch das veranschlagte Budget reichte nicht aus, um das Projekt umzusetzen. Die Einzelteile wurde aus Schrotthalden gebohrt, ebenso wie einige andere Extras. „Wie wäre die Aufsicht“, gibt Jeanot Furrass zu bedenken. „Die Sicherheit konnten wir nicht gewährleisten. Das klingt sehr hübsch und verlockend. Aber das muss von A bis Z durchgedacht sein.“

gehen beim Office Regional die Touristen Süd (ORT Süd) Buchungsanfragen ein. In den ersten beiden Jahren insgesamt 35, sagt Lynn Reiter, Projektleiterin vom ORT Süd. Monatslang mussten sie Anträge verteilen, die können noch nicht sagen, wann die Kabaischer zwei öffnen. Nun, ohne Kaell, sind die ersten zwei hochoben, der Rest auf dem großen Wasserbecken am Wasserfall in Döblingen und das alte Baum der Arbeit in Kayl. Die Eröffnung der dritten Kabaischen in Binslingen ist angekündigt. In Betschberg entsteht eine Unterkunft beim Eingang zum Fels Marvelfurt, im Freizeitzentrum Fond-de-Graz in einem alten Ziegenstall, in Schillingen, Lausanne, Esch, in Betschberg, Bergau und Prötzing werden neue Gebäude gebaut oder alte umgewandelt. Der ORT Süd arbeitet für die Kabaischer mit dem Ziel-

zustand neben dem Fluss aufgebaut und mit einem Kran in das Gebäude gehoben. „Davor habe ich eine Woche nicht gut geschlafen“, erinnert sich Heibörsing. „Ständig kann man das einfach berechnen, aber wenn man das Gebäude hochhebt, kann viel schief gehen.“ Am 19. November abends war ich wirklich erleichtert, als es vorbei war.“ Denn an der breiten Seite liegen acht Zentimeter Raum zwischen der Innenseite und der Außenseite, an der ersten Seite. „Die Holzkonstruktion müssen deckungsgleich sein, wir haben dafür ein 3D-Modell erstellt. Aber ein altes Mauerwerk ist nie gerade, es hat Verzerrungen. Das war die große Unklarheit. Die Aufhängung der Holzkonstruktion am Kran musste wasserdicht hochgezogen werden. Da durfte kein Wind sein.“ Das Mauerwerk war ein Experiment. Nach vier Heibörsing schließt die

jetzt gewinnt die Natur den Ort wieder. Man sieht das an der Mauer, die die Natur wieder überhand gewonnen.“ Aus dem Mauerwerk an der Fassade wurden außerdem einige Steine entnommen und durch Vogelnistkäse aus Keramik ersetzt. „Das Nest ist hinter dem Eingang“, sagt Marlene Feipel. „Den Eingang haben wir fertig und funktionsfähig aus Keramik und Glas erstellt.“

Knapp 900.000 Euro hat das Kabaischen in Binslingens gekauft, statt der im Architekturwettbewerb veranschlagten 300.000 plus IVA. Die Hälfte der Baukosten für die Kabaischer bezahlt hat das Tourismusministerium. Doch zusätzlich musste das Gebäude an die Wasser- und Stromleitungen der Gemeinde angeschlossen werden, die Straße wurde verfestigt und es sind einige kleine vom Haus weggestell-

aufbewahrung, elf verschiedene Unterkünfte in elf Gemeinden zu führen.“ Da die Unterkünfte öffentliche Projekte sind, musste eine neue Ausschreibung her. „Das uns entschieden wir uns für die schnellere Prozedur, den appel à souscrire.“ Das dreizehn hat uns schon sehr viel Zeit gekostet.“ Die neue Ausschreibung brachte schließlich Philippe Freitag Morgado und sein Startup Moplevu als Betreiber hervor, um den ersten Gemeinden hat er die Verträge unterschrieben und die Unterkünfte sind auf der Website von Moplevu hochgeladen.

Für die Umsetzung der Projekte waren die Gemeinden als Bauherren zuständig, auch sie waren bei der Suche nach Baufirmen an das langsame Verfahren öffentlicher Ausschreibungen gebunden. Die Pandemie brachte Materi-

Claudia Kaell und die Gemeinde entschieden schließlich gemeinsam, den ursprünglichen Plan aufzugeben. Sie machten sich auf die Suche und inzwischen die Zeit knapp wurde. Auf der Suche in Bergen stehen jetzt drei Wikihütten, ökologische Fertighäuser eines niederländischen Herstellers, aus recyceltem Papier gewickelt. „Die Grundphilosophie von Frau Kaell sollte größtmöglich bewahrt und umgesetzt werden und ich glaube, dass wir das geschafft haben.“ Allerdings gibt es nun wieder Lagerbauern und Streifzucker, Orte, wo sich verschiedene Wandergruppen begegnen und austauschen können. Die Seele von Claudia Kaell, die Gemeinde unter anderem bei der Eröffnung der Lagerbauern. Nach einigen Kopfschütteln haben sich alle mit dem Kompromiss arrangiert und der Bürgermeister ist zufrieden, dass die Kabaischer den Tourismus im Süden weiterbringen können, auch in Bergen. ■

Sur la route des gîtes

ESCH-BELVAL Dans le cadre d'Esch 2022 et de la candidature au label «Man & Biosphère» de l'Unesco, onze gîtes à l'architecture insolite vont être implantés sur le Minett-Trail, un sentier de randonnée de 70 km.

De notre journaliste
Tatiana Salvan

Resoin de se reposer après une journée de marche dans la région du Sud ou simple envie de passer la

nuît dans un «endroit insolite»? C'est sera bientôt possible grâce à l'initiative lancée par le syndicat Pro-Sud et l'Ordre des architectes et des ingénieurs-conseils (OAI).

Dans le cadre d'«Esch-capitale européenne de la culture 2022» et du

projet MUB, «Minette Unesco Biosphère», pour l'obtention du label «Man & Biosphère» de l'Unesco qui met en relief l'interaction entre la nature et les humains, Pro-Sud et l'OAI ont lancé le 11 novembre dernier un concours d'architectes des-

tiné à aménager onze gîtes le long du Minett-Trail, ce sentier de randonnée de quelque 70 kilomètres.

Quatre-vingt-onze dossiers de candidature ont été remis aux organisateurs. «Le comité de sélection a retenu 33 dossiers, qu'il a répartis sur les 11 sites, soit trois par site», a expliqué Yann Jegu, le directeur adjoint de l'OAI.

Si au départ une centaine de sites avaient été proposés, les spécialistes, en concertation avec les onze communes de la région du Sud fédérées au sein du syndicat, en ont en effet retenu onze (un par commune), selon des «critères de réalisabilité, d'originalité et de fonctionnalité pour les futurs hôtes».

Les thématiques des sites ont ensuite été déterminées: gîte mobile, flottant, réhabilitation d'une structure existante...

«Par la construction de bâtiments ou la rénovation de structures existantes, il s'agit d'égréner le long de ce chemin des gîtes à l'architecture insolite destinés à héberger des randonneurs et autres visiteurs. Ces constructions ou réhabilitations permettront également de documenter l'histoire de la Minett et po-

tamment son passé industriel», ont expliqué les organisateurs, qui souhaitent faire de ce projet «un projet architectural ambitieux et innovant signe d'une capitale européenne de la culture», et donc mettre en place autre chose que de simples cabanes en bois.

Gîtes originaux et durables

Et les projets n'ont pas manqué d'originalité, tout en respectant des critères de développement durable imposés dans l'appel à candidatures (écologie et économie circulaire notamment). Les différents plans et visuels sont d'ailleurs à découvrir toute cette semaine à la Maison du Savoir, sur le site de l'université de Belval.

Le jury, composé de 13 membres (architectes, représentants du tourisme...), a désigné chaque gagnant, qui est maintenant invité à donner vie à son projet.

Les gîtes verront le jour en 2022, pour être prêts à accueillir les visiteurs dans le cadre d'Esch 2022, mais sont prévus pour s'inscrire dans la durée.



Photo: Julien Garny

Les différents projets sont à découvrir jusqu'au 15 mars à la Maison du Savoir à Belval.

Les onze sites retenus

«Kærjeng»: l'ancienne «Lénger Schoul» à Lénger;

«Pétange»: un ancien wagon pour voyageurs des chemins de fer immobilisé au Fonds-de-Gras;

«Differdange»: une ancienne maison d'habitation dans le village industriel de Lasauvage;

«Sanem»: construction nouvelle sur un ancien pavillon situé en face de la gare de l'arrêt Sanem/Lycée Belval;

«Mondorlange»: nouvelle construction à côté du centre culturel «Beim Nësert» à Berger;

«Esch-sur-Alzette»: des gîtes mobi-

les pop-up sur le territoire de la commune;

«Schifflange»: aménagement à l'intérieur d'un ancien bassin d'eau;

«Kayl»: réhabilitation d'une ancienne maison administrative des mines rue de l'industrie à Tétange;

«Rumelange»: réhabilitation de l'ancien «Pölvërhaus» - Maison Grinner;

«Dudelange»: gîte flottant sur un bassin d'eau près de la tour d'eau à Dudelange;

«Bettembourg»: aménagement de l'ancien portail d'entrée du Parc Merveilleux.

Un gîte flottant à Dudelange

Le projet Floater du cabinet M3 Architectes sera installé sur un bassin près du château d'eau.

C'est le projet proposé par le cabinet M3 Architectes qui a obtenu le premier prix du jury pour aménager le site choisi en concertation avec la commune de Dudelange.

Baptisé Floater, le gîte de M3 Architectes se veut un mélange entre sculpture et architecture. Installé sur un bassin situé à proximité du château d'eau, le gîte sera revêtu d'une carapace d'acier réfléchissant, ce qui lui donnera des «airs d'iceberg», comme le souligne M3 Architectes, tandis que l'intérieur sera en bois.

Les rebets du gîte seront faits de couches empilées pour rappeler le

front de taille de la réserve naturelle Haard-Hessebërg-Sträbërg.

«Au-delà de ce lien symbolique entre l'homme et le contexte naturel du gîte, la dimension écologique sera traitée par une attention particulière portée au choix des matériaux issus de ressources locales, naturelles et recyclables, ainsi que par le fait que nous avons veillé à ce que tous les aspects techniques soient pensés pour que le gîte puisse fonctionner en autonomie, sans toucher à la structure du bassin et risquer de perturber l'écosystème qui s'y trouve», a précisé le cabinet.



Photo: 2001 • Njoy

Un gîte pop-up à Esch

Le projet Pumpitup! des cabinets 2001 et Njoy sera déplacé à différents endroits de la commune selon les événements.

Le cabinet d'architectes 2001 est associé avec le cabinet d'architectes d'intérieur Njoy pour proposer un projet de gîte mobile à Esch-sur-Alzette. Une collaboration réussie puisque c'est leur projet, baptisé Pumpitup!, qui a tout particulièrement retenu l'attention du jury.

Le gîte, pouvant accueillir six personnes, sera donc transportable. Sa base, constituée d'un conteneur as-

sez semblable à celui d'un semi-remorque, n'est pas sans rappeler les roulottes. À l'intérieur se trouvent la kitchenette et l'espace douche.

Les espaces privés se situent à l'étage, auquel les visiteurs pourront accéder par une plateforme élévatrice (conçue pour les chaises roulantes). Le tout sera surmonté d'une sphère, qui rappellera les lanternes, en PVC, résistant aux UV et légèrement translucide,

dans un décor avant tout fonctionnel et facilement montable et démontable.

«Il fallait respecter les dimensions réglementaires pour ne pas devoir passer en transport extraordinaires lors des déplacements, mais aussi respecter une certaine longueur pour pouvoir prendre les virages», explique Sergio Carvalho, du cabinet d'architectes 2001.



Photo: m3 architectes

Von Anne Heintz

Esch/Alzette. Ob in einem Turm, auf dem Wasser, unter der Erde oder in einer Glaskugel – Übernachten können Abenteuerlustige bald in ausgefallenen Wanderherbergen an ungewöhnlichen Orten im Süden des Landes. Seit Monaten wird in den elf Gemeinden des ProSud-Syndikats am Minett-Trail gefeilt – einem Wanderpfad mit elf architektonisch gestalteten Unterkünften. Das Vorhaben ist eines der Vorzeigeprojekte für Esch 2022 und soll die Vorzüge der Minetteregion wieder auf den Plan bringen.

Beim Projekt Minett-Trail handelt es sich um eine Zusammenarbeit des Gemeindegremiums ProSud, des Architekten- und Ingenieurverbands (OAI) sowie des ORT Sud. Es ist gemeinsamer Versuch, Mensch und Natur in Einklang zu bringen und auf das industrielle sowie kulturelle Erbe der Südregion aufmerksam zu machen. Zurzeit wird seitens des ORT Sud der genaue Streckenverlauf und die Beschilderung des Pfads geplant.

Die Idee, ein Etappenwanderweg von rund 90 Kilometern zu schaffen, der über die Gebiete der elf ProSud-Gemeinden führt, geht unterdessen Hand in Hand mit den Bestrebungen des ProSud, das Unesco-Label eines Biosphärenreservats zu erhalten. Mit beiden Projekten werden langfristige Ziele verfolgt, die weit über Esch 2022 hinaus gehen.

Obendrauf sollen beide Vorhaben für die Region eine identitätsstärkende Rolle spielen und Folgendes beleuchten: Die Einzigartigkeit der demografischen, urbanen und ländlichen Gegebenheiten der Minetteregion. Nach dem Ende der Industriezeit in Luxemburg hat sich im Süden des Landes die Natur ihren Platz zurückerobert. Entstanden ist ein außergewöhnliches ländlich-städtisches Geflecht.

Die Natur im Süden Luxemburgs, die in Anbetracht der Bevölkerungsexplosion mittlerweile eingeeengt zwischen Agglomerationszentren liegt, gilt es, in Einklang mit dem nachhaltigen und respektvollen Umgang ihrer Schätze seitens der Menschen zu bringen. All dies in Erfahrung bringen, kann der Wanderer auf dem Minett-Trail.

Doch nicht nur die natürlichen Begebenheiten und historischen Hinterlassenschaften der Region werden dem Spaziergänger ins Auge streichen. Das Highlight des Trails werden die elf Wanderhütten bilden, die für die Trailgänger geschaffen werden. Bei den Unterkünften handelt es sich teils um alte Gebäude, die renoviert werden, teils um Neubauten, die spezifisch für das Projekt entstehen. In der Gemeinde Schifflingen wird ein alter Wasserbehälter, der unter der Erde liegt, zu einer Wanderhütte umfunktioniert, in Düdelingen entsteht eine Art Hausboot auf den ehemaligen Kühlweibern und in Esch wartet eine mobile Herberge, eine Art „Pop-up“-Unterkunft, auf die Wanderer.

Konzipiert wurden die Herbergen von elf unterschiedlichen Architekturbüros. Im vergangenen November war dazu ein Architektenwettbewerb ausgeschrieben worden. Dies in Form einer anonymen Architektenkonsultation mit samt Vorauswahl. Im Zuge der Aus-

Architektur im Einklang mit der Natur

Auf einem Trail samt elf modernen Herbergen lernen Wanderer die Schätze der Südregion kennen



„Lénger Schoul“

Wo früher die Kinder die Schulbank drückten, bekommen sie in Zukunft eine Gutenachtgeschichte erzählt. Das ehemalige Schulgebäude in Linger wird ab 2022 in der Gemeinde Kierjeng als Etappenherberge dienen.

Grafik: o3 architecture



„Biergemer Kabaisecher am Minett“

In Bergem hinter dem Kulturzentrum „BeimNéssert“ trifft der Trailgänger auf kleine, originelle Module, denen jeweils unterschiedliche Funktionen zugewiesen werden. Zusammen bilden sie die Unterkunft für die Gemeinde Monnerich.

Grafik: Kaeli Architects

„Floater“

In Düdelingen verbringen die Wanderer eine Nacht auf dem Wasser. Auf den Kühlweibern des ehemaligen Düdelinger Hüttenwerks entsteht eine Art Hausboot, das durch eine große Glaswand einen Blick auf das Wasser gewährt und folglich im Innenraum eine außergewöhnliche Atmosphäre schafft.

Grafik: M3 architectes

schreibung wurden die Architekturbüros dazu aufgerufen, bei der Ausarbeitung ihrer Konzepte mit Künstlern und jungen Architekturstudenten zusammenzuarbeiten. Das Architekturbüro Beng war verantwortlich für die Organisation des Wettbewerbs.

Trail im Frühjahr 2021 bewanderbar

Die elf Preisträger des Wettbewerbs waren Anfang März bekannt gegeben worden. Seither befinden sich die Gewinnerprojekte in den Händen der jeweiligen Gemeindeverantwortlichen, die denn auch Bauherr sind. Subsidien erhalten die ProSud-Gemeinden vom Tou-

risminusministerium. Bis spätestens Ende September müssen die Projekte von den jeweiligen Gemeindevorständen bewilligt worden sein, damit Anfang 2021 mit dem Bau, sprich der Instandsetzung der elf Hütten begonnen werden kann. Im kommenden Frühjahr wird der Trail auch schon bewanderbar sein. Die Herbergen werden erst 2022 in Betrieb genommen.

Das ORT Sud, Mitträger des Projekts und verantwortlich für

die touristische Vermarktung des Trails, führt gerade eine Bestandsaufnahme sämtlicher Landparzellen durch, über die der Wanderpfad führt. Auch laufen zurzeit die Verhandlungen mit den jeweiligen Besitzern dieser Grundstücke, um eine Erlaubnis für die Nutzung der jeweiligen Parzellen zu bekommen. Im Herbst soll mit der Beschilderung des Minett-Trail begonnen werden, für den auch schon ein Logo geschaffen wurde.

„Maison Gonner“

In der Stadt am Roten Felsen wird die Maison Gonner, die einst als Bürogebäude der Grubengesellschaft von Nicolas Gonner-Nau diente, zum Gîte d'étape umgestaltet. Sie befindet sich unweit des nationalen Grubenmuseums.

Grafik: HSA - Hamburg Strötz architectes



SIMPLEVIU

Simpleviu est actif dans ce domaine depuis plus de trois ans et chaque membre de l'équipe apporte ses compétences et son expérience au quotidien pour contribuer à ce succès. En tant que gérant, avec le privilège d'avoir un aperçu de la réalisation de ces projets, de collaborer avec chaque commune, l'ORT Minett, et de participer activement au fonctionnement quotidien, le bilan jusqu'à présent est sans conteste un succès collectif. Ces gîtes sont véritablement uniques et tel est ce défi passionnant de gérer tous les aspects pour le bon fonctionnement. Chacun de nos gîtes est distinct, tout comme la gestion qui lui est dédiée. Chacun nécessite une attention particulière, différents types de communication, et chacun accueille une clientèle différente. Certains gîtes sont prisés parmi nos concitoyens luxembourgeois, d'autres séduisent nos voisins belges et néerlandais, tandis que d'autres encore accueillent parfois une clientèle au-delà de l'Europe.

On a pris en main ce dossier des gîtes du Minett Trail il y a plus d'un an, et petit à petit la famille des gîtes s'agrandit et avec cela aussi l'équipe de Simpleviu. Un challenge unique. Si je devais mettre en avant quelques points importants jusqu'à présent, je mentionnerais :

- La possibilité de collaborer avec divers gens dans les diverses communes.
- La création d'emplois grâce à cet investissement.
- L'exploit remarquable d'unir autant de communes et d'acteurs autour d'un objectif commun.
- L'accumulation considérable d'expérience qu'on a gagné en matière d'hébergements

insolites au Luxembourg.

- Le courage dont ont fait preuve de nombreux acteurs pour entreprendre ces projets. Les résultats positifs se reflètent dans les avis de nos clients :
- 96,2 % de nos clients ont exprimé leur satisfaction (ou même ont vu leurs attentes dépassées).
- Une note globale 8,8 sur 10 (avec les meilleures notes individuelles la propreté, notre disponibilité et l'emplacement)

1. NOS GÎTES INSOLITES UNIQUES VOUS ATTENDENT !

Bienvenue dans le Minett, une région pittoresque du sud du Luxembourg, où l'histoire marquée par sa culture industrielle se mêle à la nature dans un équilibre parfait. Au cœur de cette merveilleuse contrée, nous vous invitons à découvrir une expérience d'hébergement tout à fait unique au Luxembourg. "De Minett", le nom donné par les Luxembourgeois aux Terres rouges du sud du pays, doit son appellation au minerai de fer rouge vif qui domine le paysage naturel. Cette ressource a considérablement contribué au développement économique et à l'essor rapide du Grand-Duché au milieu du 19e siècle. Nos gîtes insolites sont bien plus que des lieux de séjour ; ce sont des portes ouvertes vers des aventures, le confort et la découverte.

2. UNE VARIÉTÉ DE GÎTES INSOLITES POUR TOUS LES GOÛTS

Que vous soyez un amateur d'architecture, un amoureux de la nature, ou un aventurier à la recherche d'expériences uniques, nos gîtes insolites répondent à toutes vos envies.

L'EXPLOITATION DES GÎTES A ÉTÉ CONFIEE
PAR PROSUD À L'ENTREPRISE SIMPLEVIU.

LES NUITÉES PEUVENT ÊTRE RÉSERVÉES
SUR **WWW.SIMPLEVIU.COM**.



- Chez Simpleviu vous trouverez par exemple :
- Le stupéfiant "FLOATER" nichée au coeur d'une ancienne usine sidérurgique et flottant sur l'eau
 - L'original « Wagon Fond de Gras » avec une cheminée à pellets et une Sauna
 - Les tiny houses apaisants à Bergem
 - Le gîte Futuriste "PUMP IT UP!" à Esch sur Alzette pour une aventure Spatiale dans la réserve naturelle "Ellergronn"
 - Le gîte à Lasauvage avec son intérieur pittoresque offrant un très grand confort et une escapade idyllique pour les amoureux de la nature.

Chaque gîte offre une expérience différente. Certains gîtes ont une grande fonctionnalité et offre beaucoup de confort, d'autres offre des aspects uniques comme leur emplacement ou une vue panoramique. Ce qui rend notre offre encore plus spéciale, c'est le lien unique entre nos gîtes. Ils sont tous connectés par le magnifique Sentier Minett Trail, une randonnée qui vous emmène à travers les beaux paysages du Minett, en passant par des sites historiques et des vues magnifiques. Imaginez-vous marchant à travers les collines verdoyantes, les sites industrielles, avec pour compagnon le chant des oiseaux, avant de revenir à votre gîte confortable en fin de journée. Chaque gîte a été soigneusement conçu pour créer une atmosphère chaleureuse et relaxante. Tout en respectant leurs environnements et créer un accueil chaleureux pour tous les clients. Chez nous, tous les types de clients sont les bienvenus. Que vous voyagiez en famille, en couple, en groupe d'amis, vous trouve-

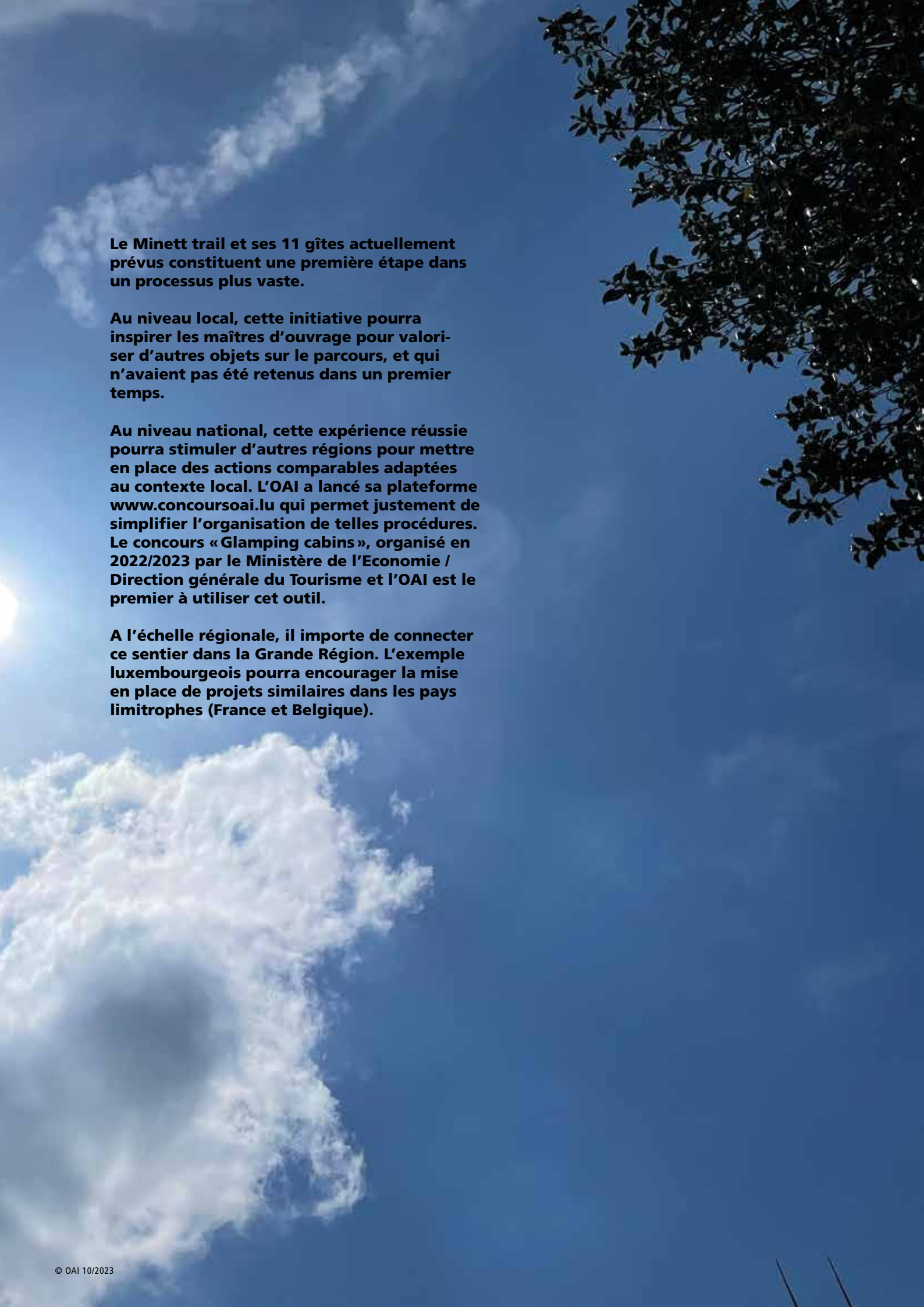
rez chez nous l'accueil personnalisé dont vous avez besoin. Nous sommes là pour répondre à vos besoins spécifiques et pour vous faire sentir comme chez vous, loin de chez vous.

3. RÉSERVEZ VOTRE ÉVASION AU MINETT AUJOURD'HUI

Ne laissez pas passer l'occasion de vivre une expérience unique au Minett. Explorez notre sélection de gîtes insolites sur notre site web www.simpleviu.com, choisissez celui qui vous inspire le plus, et réservez votre séjour dès aujourd'hui. Que ce soit pour une escapade romantique, une aventure en famille ou une retraite paisible, nos gîtes insolites vous offriront des souvenirs inoubliables. Rejoignez-nous chez Simpleviu et laissez-vous séduire par la beauté de la région, le confort de nos gîtes et l'accueil chaleureux de notre équipe. Votre évasion bien méritée commence ici.

SIMPLEVIU sarl
6A, AVENUE DES HAUTS-FOURNEAUX
L-4362 ESCH/ALZETTE
INFO@SIMPLEVIU.LU | 691775514

ET L'AVENIR!



Le Minett trail et ses 11 gîtes actuellement prévus constituent une première étape dans un processus plus vaste.

Au niveau local, cette initiative pourra inspirer les maîtres d'ouvrage pour valoriser d'autres objets sur le parcours, et qui n'avaient pas été retenus dans un premier temps.

Au niveau national, cette expérience réussie pourra stimuler d'autres régions pour mettre en place des actions comparables adaptées au contexte local. L'OAI a lancé sa plateforme www.concursoai.lu qui permet justement de simplifier l'organisation de telles procédures. Le concours « Glamping cabins », organisé en 2022/2023 par le Ministère de l'Economie / Direction générale du Tourisme et l'OAI est le premier à utiliser cet outil.

A l'échelle régionale, il importe de connecter ce sentier dans la Grande Région. L'exemple luxembourgeois pourra encourager la mise en place de projets similaires dans les pays limitrophes (France et Belgique).

À PROPOS DE L'OAI

Définie par la loi luxembourgeoise, la mission de l'Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils, consiste à garantir l'application des droits et des devoirs des 5 professions OAI d'intérêt public:

architecte, architecte d'intérieur, ingénieur-conseil, urbaniste-aménageur et architecte-/ingénieur-paysagiste.

3 MISSIONS OAI: légale, professionnelle, culturelle.

Au-delà de ses missions légales, d'organisation professionnelle ainsi que d'intérêt public, l'OAI valorise la véritable dimension du travail de ses membres, au niveau économique, social, artistique et culturel, pour un cadre de vie durable, intelligent et de qualité.

PLUS-VALUE DES SERVICES DES MEMBRES OAI

Le regroupement des 5 professions OAI dans une même organisation professionnelle, revêt un caractère assez exceptionnel et facilite la prestation de services coordonnés: la constitution d'équipes pluridisciplinaires de maîtrise d'œuvre aboutit à une collaboration efficace et synergique entre les différents concepteurs pour mieux répondre aux exigences des maîtres d'ouvrage quant aux garanties de qualité, de respect des devis et des délais, et à la simplification des relations contractuelles.

Suivez l'OAI sur les réseaux sociaux



oai.lu

architectour.lu **bhp.lu**
guideoai.lu **laix.lu**



4ème édition d'Architectour.lu,
la référence pour découvrir l'architecture,
l'ingénierie et l'urbanisme contemporains
au Grand-Duché de Luxembourg

KÄERJENG: L'ANCIENNE «LÈNGER SCHOUL» À LINGER

PÉTANGE: UN ANCIEN WAGON POUR VOYAGEURS
DES CHEMINS DE FER IMMOBILISÉ AU FOND-DE-GRAS
À PÉTANGE

DIFFERDANGE: UNE ANCIENNE MAISON D'HABITATION
DANS LE VILLAGE INDUSTRIEL DE LASAUVAGE

SANEM: CONSTRUCTION NOUVELLE SUR UN ANCIEN
PAVILLON SITUÉ EN FACE DE LA GARE DE L'ARRÊT
SANEM/LYCÉE BELVAL

ESCH-SUR-ALZETTE: DES GÎTES MOBILES POP-UP
SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE

SCHIFFLANGE: AMÉNAGEMENT À L'INTÉRIEUR
D'UN ANCIEN BASSIN D'EAU À SCHIFFLANGE

MONDERCANGE: NOUVELLE CONSTRUCTION À CÔTÉ
DU CENTRE CULTUREL «BEIM NËSSERT» À BERGEM

BETTEMBOURG: AMÉNAGEMENT DE L'ANCIEN PORTAIL
D'ENTRÉE DU PARC MERVEILLEUX À BETTEMBOURG

KAYL: RÉHABILITATION D'UNE ANCIENNE MAISON
ADMINISTRATIVE DES MINES À TÉTANGE

RUMELANGE: RÉHABILITATION DE L'ANCIEN
« POLVERHAUS » MAISON GONNER À RUMELANGE

DUDELANGE: GÎTE FLOTTANT SUR UN BASSIN D'EAU
PRÈS DE LA TOUR D'EAU À DUDELANGE